

www.valledelaragon.com

El Reino de los Pirineos

Verano / Otoño

2014

JACA

Valle del Aragón

27



Valle del Aragón
Asociación Turística Valle del Aragón

VILLANÚA

ATRÉVETE A ENTRAR

Ecoparque "El Juncaral"
en VILLANÚA
El gran parque
de aventura en
los árboles

AVENTURA PIRINEOS

aventura
amazonia



RESERVAS
606 797 239



Cueva de las Güixas

Subterránea

Centro de interpretación de la Cueva de las Güixas

Camino de la Fuente, 1 22870 Villanúa

turismo@villanua.net / www.villanua.net

T 974 378 465



AYUNTAMIENTO DE
Villanúa



Desde esta publicación queremos que conozcan nuestro valle, en primavera, verano, otoño e invierno.

Puedan planificar su visita con antelación, se informen a cerca de nuestro Patrimonio, Cultura, Hostelería, Comercio, también sobre el deporte de aventura, las estaciones de esquí Astun y Candanchu, Monasterio de San Juan de la Peña y el Aeródromo de Santacilla, podrán disfrutar de nuestro valle, un valle con encanto.

Desde esta asociación vamos a seguir trabajando juntos para permanecer en crecimiento continuo, asegurando la sostenibilidad de nuestras gentes, potenciando el turismo y el deporte de nuestro destino y apostando por la innovación. Pero mejor; vengan, disfruten y repitan.

Ester Franco Lacasa
Presidenta de la Asociación Turística del Valle del Aragón

El manto blanco del invierno da paso al verde primaveral y con la llegada del verano nuevas experiencias turísticas nos aguardan. En esta publicación esperamos que la variedad de nuestra tierra que les mostramos sea capaz de cumplir con las expectativas de su tiempo de ocio vacacional.

Deseamos que sienta la majestuosidad del mundo de la montaña, bien recorriéndolo a pie, sentado en una bicicleta o en un telesilla, que respire los aromas de los campos repletos de hierbas aromáticas o simplemente quede seducido por el vuelo de un ave en el atardecer.

El escenario natural, prioritario en todas las experiencias turísticas, está garantizado de manera auténtica y confiamos en que le sorprenderá.

Le ofrecemos un sinfín de posibilidades: nadar en un lago, pasar una noche en cualquiera de nuestros confortables establecimientos, escalar una de nuestras cimas o pasear por un bosque, practicar golf, descansar en uno de nuestros centros de S.P.A. & Fitness... Al anochecer podrá degustar nuestras especialidades gastronómicas o bien divertirse acudiendo a cualquiera de los espectáculos en agenda.

En esta publicación encontrará 24 ideas emocionantes para usted, diferenciadoras en especial y orientadas hacia una vivencia única; sea una escapada en un tiempo breve o una estancia más prolongada que incluya diversos recorridos. Le deseamos una lectura inspiradora capaz de despertar el entusiasmo para planificar su viaje, el mismo con el que le acogerán las gentes de este territorio denominado Valle del Aragón.

¡Confiamos en darle muy pronto la bienvenida!

Dispone de información complementaria para sus vacaciones en: www.valledelaragon.com



El Reino de los Pirineos

Plano de situación JACETANIA

ASOCIACIÓN TURÍSTICA VALLE DEL ARAGÓN

Torreta de Fusilería de Canfranc
Ctra. de Francia Km. 665.5
22880 Canfranc (Huesca)

Tel: 974 355 580

Fax: 974 355 653
contactar@valledelaragon.com
facebook.com/valledelaragonturismo

Más información

www.jaca.es
www.jacetania.es

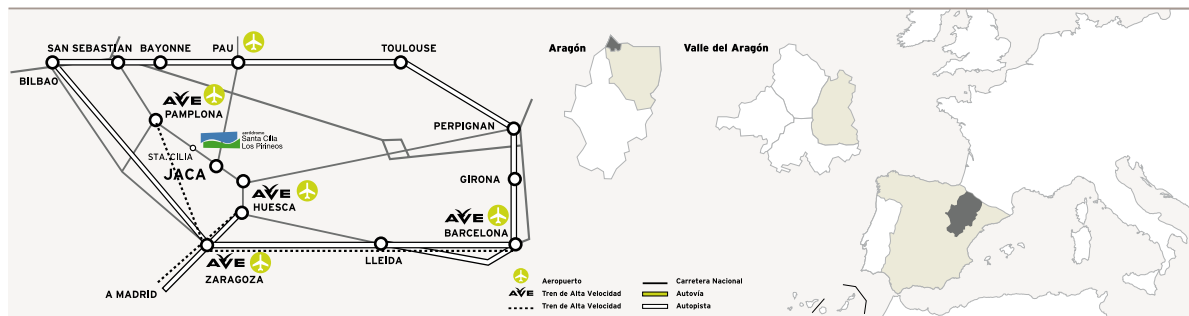
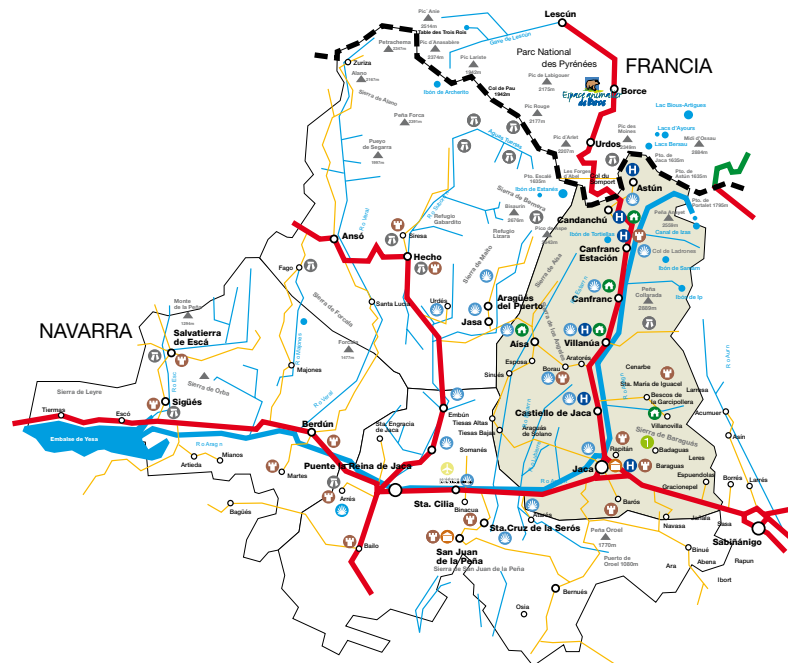


Reserve aquí su hotel
Book here your hotel
www.valledelaragon.com



Foto Portada
Ibón de las Hoyas

- Hotel
- Albergue
- Edificio Monumental
- Museo
- Restos Arqueológicos
- Camino de Santiago
- Aeropuerto / Aeródromo
- Estación de tren
- Golf en Badaguas



4 Jacetania
Plano de ubicación
turístico comarcal

IDEAS

6 Idea 01
Turismo Ornitológico de la Jacetania
Idea 02
Lagos de D'Ayus por el Valle de Astún
Idea 03
Excursión al Ibón de Estanes
Idea 04
Otras excursiones
7 Idea 05
Recorrido para los sentidos
Idea 06
Hospital de Santa Cristina
Idea 07
Torreta de Fusilería en Canfranc
Idea 08
Centro de Interpretación A Lurte en Canfranc
8 Idea 09
Cueva de las Güixas
Idea 10
Excursión a la Olla de Estiviellas
Idea 11
Museo Diocesano de la Catedral de Jaca
Idea 12
Recorrido monumental por Jaca

9 Idea 13
El Ecomuseo
Idea 14
El Pabellón de hielo de Jaca
Idea 15
Museo de las Miniaturas Militares Ciudadela de Jaca
Idea 16
Recorridos BTT Valle del Aragón
10 Idea 17
Retablo de la Iglesia de San Pedro de Jaca
Idea 18
El Románico en el Valle del Aragón
Idea 19
Excursión al Monasterio de San Juan de la Peña por el Puerto de Oroel
Idea 20
Centro de Interpretación del Monasterio de San Juan de la Peña
11 Idea 21
JACA Nordik Walking Ruta entre Puentes
Idea 22
BTT Jaca Extreme
Idea 23
¡Al Galope!
Idea 24
Relax & Fitness

14 CAMINO DE SANTIAGO
Recorrido del Camino de Santiago en el Valle del Aragón

24 TURISMO DE NATURALEZA

26 JACA
Paseos desde Jaca
28 CASTIELLO DE JACA
Cenarbe y la Garcipollera
AISA Y BORAU
Los pueblos del Valle
30 VILLANÚA
Visita la Gruta de las Güixas
Dólmenes
32 CANFRANC
Paseos
Visitas guiadas a la Estación Internacional

34 TURISMO CULTURAL Y MONUMENTAL

36 JACA
Museo de las Miniaturas
Catedral de Jaca
Museo Diocesano
38 CASTIELLO DE JACA
Rutas Autoguiadas
40 VILLANÚA
Centro de Interpretación "Subterránea"
Visita Cueva de las Güixas
Programa de Actividades
42 CANFRANC
Festival Internacional de Percusión de los Pirineos
44 Universidad de Verano
46 MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA
Monasterio Viejo
48 Monasterio Nuevo
50 Hospedería

46 Ecomuseo de los Pirineos
46 Festival Folklórico de los Pirineos
47 Un poco de su historia, Otras Fiestas de Interés en los Pueblos del Valle

52 TURISMO GASTRONÓMICO, DE SALUD Y BIENESTAR

54 JACA
Citas Gastronómica
Dulces y tradición
55 Tapas en Jaca y Bodegas Langa
56 CASTIELLO DE JACA
Restaurante Mesón de Castiello
56 AISA
Rutas Gastronómica
57 CANFRANC
Restaurante L'Anglasse
57 VILLANÚA
Quesería, formachería
O xortical
58 JACA SPA
Salud y bienestar
Centro Termal de Jaca
59 Otros centros termales

60 TURISMO ACTIVO Y DEPORTIVO

62 JACA
Polideportivo municipal
Pabellón de Hielo de Jaca
Golf en Badaguás
64 Nordik Walking
64 CANFRANC
Via Ferrata
66 CASTIELLO DE JACA
Medio Maratón
Ruta en BTT
68 AISA
BTT
68 BORAU
Parapente
70 CANFRANC
Actividades deportivas
72 VILLANÚA
BTT y Caminos de Collarada
74 Ecoparque de los Pirineos
El Juncarral Fútbol - Golf
76 ASTÚN
78 CANDANCHÚ

80 COMPETICIONES DEPORTIVAS
82 "Pirineos-Jacetania, en marcha"

84 ALOJAMIENTOS
94 SERVICIOS
96 NOS VEMOS... 2014/2015
98 RECURSOS TURÍSTICOS

La **ATVA** agradece públicamente todo el material fotográfico y de redacción aportado desde diferentes ámbitos, para la edición de esta publicación. **Edita** Asociación Turística Valle del Aragón, Plaza Ayuntamiento 1, 22880 Canfranc (Huesca). **Dirección Editorial** ©2 Comunicación. **Diseño, fotografía y maquetación** ©2 Comunicación **Portada** Ibon de las Hoyas **Publicidad** Asociación Turística Valle del Aragón, T 974 355 580, F 974 355 653, atva@valledelaragon.com. **Impresión** Conotrocolor. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación. ISBN-HU-91-2012



IDEA 01



TURISMO ORNITOLÓGICO EN LA JACETANIA

Las rutas abarcan todos los ambientes y ecosistemas presentes en el variado territorio jacetano. Desde el ambiente alpino y subalpino, pasando por los roquedos y desfiladeros, a los territorios de cultivo o fluviales. También se incluyen los distintos tipos de bosques: caducifolio y coníferas.

La Jacetania tiene un potencial ornitológico espectacular. Sólo el Parque Nacional de Doñana y Extremadura, argumentaba Sepinum, pueden considerarse destinos ornitológicos de mayor rango. Además, se da la circunstancia de que en Aragón hay otros puntos cercanos de alto interés ornitológico como las lagunas de Sariñena y Gallocanta, que pueden complementar el abanico de posibilidades que ofrece la Jacetania.

www.aspejacetania.com
www.birdingpirineos.com

IDEA 02



LAGOS DE D'AYOUS POR EL VALLE DE ASTÚN

El recorrido empieza en el aparcamiento del Valle de Astún, para coger el telesilla de Truchas hasta el primer lago. A partir de aquí, una pista forestal nos lleva hasta el Ibón de Escalar, al que rodearemos por su cara derecha siguiendo un sendero que superado el lago nos va subiendo hasta el collado de los Monjes, con una excelente vista del Midi d'Ossau y los primeros tresmiles pirenaicos.

Hacia nuestra izquierda y en suave descenso inicial, una senda nos adentra en territorio francés para aproximarnos al lago de Costerau; una enrucijada de caminos nos marca los lagos d'AYous a la izquierda. Un zigzag en cómodo ascenso nos hace ganar altura para llegar hasta el lago de Bersau. Por su margen derecha y rodeando el lago podemos situarnos sobre unos montículos que nos muestran el lago de Ayous a 200 m más abajo y el Refugio del mismo nombre.

El retorno se realiza por el mismo sitio.

DIFICULTAD Fácil

DURACIÓN 2 h a 3 h

IDEA 03



EXCURSIÓN AL IBÓN DE ESTANES

El Ibón de Estanes ubicado en el límite de la frontera Española con Francia es uno de los ibones más conocidos y visitados de la zona del Valle del Aragón. Al ibón de Estanes se puede acceder desde cuatro puntos diferentes. La opción más corta y sencilla para acceder a él es desde la vertiente Francesa con origen en el parking de Sansanet.

Cruzamos la frontera y a unos 5 kilómetros nos encontramos un desvío a la izquierda hacia el parking de Sansanet. El sendero perf

ectamente marcado, nos introduce en un bosque de hayas, el cual atravesaremos en constante ascensión. Dejando atrás el hayedo y continuando la ascensión, la extensa pradera se abre ante nosotros surcada por un pequeño riachuelo que discurre en paralelo al sendero.

Pronto alcanzaremos el puerto de Estanes, a 1790 metros de altitud, cota máxima de la excursión y desde el cual veremos ya próximo a nosotros el ibón de Estanes. Nos dirigiremos hasta él sin itinerario marcado.

IDEA 04



OTRAS EXCURSIONES

COLLADO DE ASTÚN Y VERTIENTE FRANCESA

Lugar base Llegada Telesilla Truchas, Desnivel 75 m a Collado de Astún, Horario 30' a Collado de Astún, Dificultad Camino bueno hasta Collado de Astún

IBÓN DE ESCALAR Y COLLADO DES MOINES

Lugar base Parking estación de Astún, Desnivel 462 m, Horario 2 h 30', Dificultad Camino

ASTÚN LA RACA

Lugar base Parking estación de Astún, Desnivel 584 m, Horario 2 h a La Raca, Dificultad Pista

CRESTA PIC BELONSEICHE - BENOÛ - ARNOUSE

Lugar base Parking estación de Astún, Desnivel 750 m, Horario 5 h (ida y vuelta), Dificultad Trepada fácil

IDEA 05



RECORRIDO PARA LOS SENTIDOS

CANDANCHÚ > MONTE CANDANCHÚ > PUERTO DEL SOMPORT

Recorrido muy fácil a caballo por la frontera con vistas hacia España y Francia. Desde el aparcamiento de Candanchú, seguimos la pista forestal dejando los telesillas a nuestra derecha; al llegar al último, lo seguimos hasta el final. Poco más arriba a nuestra derecha, se adivina un pequeño collado cruzado por una pista forestal. Desde este punto veremos enfrente una segunda cresta que tendremos que alcanzar. A partir de aquí, ya estaremos en la divisoria fronteriza que iremos recorriendo en dirección hacia el E-NE. No tardaremos en llegar a Puerto Viejo (1.675 m). Remontaremos por una larga y suave pendiente hasta la aparente cima del Monte Candanchú. A partir de aquí, y después de saborear las excelentes vistas sobre el macizo del Aspe, Murallas de Borao y el Macizo de Collarada, descenderemos por una senda muy marcada que nos llevará hasta el Puerto del Somport (1.632 m).

DIFICULTAD Fácil

DURACIÓN 1 h 30' a 2 h

IDEA 06



HOSPITAL DE SANTA CRISTINA

El Hospital alcanzó una fama extraordinaria desde el momento de su fundación a fines del S.XI, de tal manera que el Códice Calixtino lo colocaba a la par que los hospitales de Jerusalén y el del Gran San Bernardo. Unum Tribus Mundi, esto es, uno de los tres hospitales del mundo, era el lema que presidía el altar mayor de la Iglesia de Santa Cristina. Y no era exagerado si se advierte la estratégica situación del Hospital, en lo más alto del Somport, allí donde los peligros del camino en forma de ventiscas de nieve y densa niebla, lo hacían más necesario y oportuno para el viajero.

IDEA 07



TORRETA DE FUSILERÍA EN CANFRANC

Muy cerca de Canfranc Estación, podrá disfrutar de una antigua fortificación militar de uso público y cultural en la actualidad... exposiciones de artistas de la zona y de otras comunidades le aguardan, todas ellas dispuestas en un escenario clave.

Desde la oficina de Turismo de Canfranc, te aconsejamos que te pases por la Torre de Fusilería, la encontrarás en la misma carretera de acceso a Canfranc, un edificio que está vigilante viendo cómo pasa el tiempo, acompañándonos en nuestras vivencias. Allí encontrarás un espacio donde todo es posible, podrás apreciar todo lo que ha construido Canfranc con el paso de los años, remitiéndonos a la Edad Media el "Camino de Santiago", lugar donde los caminantes han ido dejando su huella. Podrás recorrer todo el Camino Aragonés con su cultura y patrimonio.

Horario de apertura y programas 2014

T 974 373 141

www.canfranc.es

IDEA 08



CENTRO DE INTERPRETACIÓN A LURTE EN CANFRANC

La idea central de este centro es la de hacer de Canfranc-Estación, en la Jacetania, el Centro de Referencia del conocimiento de la nivología y del control y de la defensa de aludes en el Pirineo, de manera conjunta con la vertiente española y francesa. A este Centro se le ha puesto el nombre de A LURTE ya que es la denominación local por la que se designan a los aludes o avalanchas en el Valle del Aragón.

Para ello se ha rehabilitado la antigua Casa de los Ingenieros perteneciente a las Casas Forestales existentes en Canfranc-Estación.

T 974 372 176

info@alurte.es

www.alurte.es

IDEA 09**CUEVA DE LAS GÜIXAS****SUBTERRÁNEA CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Aparte de recepción de las grutas y centro de interpretación del mundo subterráneo, dispondrá de una sala multiusos totalmente equipada para exposiciones, proyecciones, charlas, etc. El Espacio Interpretativo, está dotado con una modernísima tecnología. El Espacio, es una referencia dentro de los centros de interpretación.

Para más información:
Oficina de **TURISMO DE VILLANÚA**

"SUBTERRÁNEA"

Centro de interpretación de la Cueva de las Gúixas

Camino de la Fuente, 1 22870
Villanúa (Huesca)
T 974 378 465

turismo@villanua.net
www.villanua.net

IDEA 10**EXCURSIÓN A LA OLLA DE ESTIVIELLAS**

Se trata de una ruta circular que permite acceder hasta el dique vacío superior del barranco de Estiviellas, destruido por el alud de nieve del año 1986. Esta área, correspondiente a la cabecera del barranco es conocida como "La Olla de Estiviellas" por su peculiar forma.

Durante el ascenso se puede uno aproximar, por sus respectivas sendas de acceso, a la totalidad de los diques vacíos que se encuentran en su cauce. El ascenso se propone realizar por el margen izquierdo del barranco de Estiviellas y el descenso por el margen derecho avanzando en parte por la cuenca del barranco de Sacras.

El trazado del camino es de pendiente moderada y mantenida por ambos márgenes al ser diseñado y construido para el tránsito de caballerías.

**IDEA 11****MUSEO DIOCESANO DE LA CATEDRAL DE JACA**

El museo abrió sus puertas tras una profunda remodelación que ha tenido como objetivo la adaptación del museo a las necesidades del siglo XXI, duplicando su superficie de exposición, con la incorporación de nuevos espacios, tales como la Sala Capitular, las salas de la torreta, la biblioteca, el Secretum y el claustro. Esto ha permitido también ampliar los fondos que se exponen y ordenarlos en un discurso expositivo más lógico, dando así mayor relevancia a las piezas más importantes de la colección, como los frescos de Bagüés, Ruesta y Navasa, con la intención de que el visitante salga del museo teniendo una idea clara de qué ha visto. Además, se han incorporado al montaje museográfico elementos nuevos en el diseño (luces, sonido, audiovisuales) cuyo propósito es hacer más amena y educativa la exposición, sin perder el sentido estético y científico.

MUSEO DIOCESANO DE JACA

Plaza de San Pedro 1, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 36 21 85 y 974 35 63 78

museocatedral@diocesisdejaca.org
www.diocesisdejaca.org

IDEA 12**RECORRIDO MONUMENTAL POR JACA**

- 1 Ciudadela
- 2 Ayuntamiento
- 3 Palacio de Congresos
- 4 Catedral Museo Diocesano
- 5 Palacio Episcopal
- 6 Iglesia de S. Salvador y S. Ginés
- 7 Iglesia del Carmen
- 8 Iglesia de Santiago
- 9 Ermita de Sarsa
- 10 Torre del reloj
- 11 Casa de la cultura



IDEA 13



EL ECOMUSEO

Un proyecto para fomentar y promocionar el patrimonio cultural de los pueblos, proteger el medio natural, recuperar y conservar el patrimonio histórico - artístico, descentralizar, descentralizar áreas y actividades turísticas y desarrollar una economía alternativa.

Por los CAMINOS DE PIEDRA, se encontrarán varios ejemplos de calidad del románico aragonés, sus diferentes corrientes y evolución; el Camino de Santiago como importante vía de comunicación a lo largo de la historia; la arquitectura, pintura y escultura del barroco y un muestrario de edificaciones defensivas. Rutas para conocer las RIQUEZAS NATURALES; flora y fauna; el paisaje, lugar físico de unión de ideas, sensaciones y sentimientos; valles, bosques, ríos...

Viajes que aproximarán al mundo de las CREENCIAS POPULARES; Y se oirán las fábulas y cuentos que todavía se conservan en los murmullos del bosque o en la falsa de alguna casa vieja. Para más información Oficina de Turismo de Jaca, T 974 360 098.

Vivencias para aprender de LA VIDA EN LOS PIRINEOS.

IDEA 14



EL PABELLÓN DE HIELO DE JACA

El Pabellón permite la compatibilidad de usos deportivos en las modalidades de deportes de hielo y otros deportes de sala, así como el uso y explotación de la instalación en su vertiente lúdica, recreativa, etc.

El Ayuntamiento de Jaca pretende ofrecer una instalación de primer nivel que complemente la oferta de servicios presentada por las estaciones de esquí de nuestro Pirineo.

Más información y Reservas
Oficina de Turismo de Jaca
T 974 360 098

Ayuntamiento de Jaca
T 974 355 192

www.jacetania.es
www.jaca.es/deporte

PABELLÓN DE HIELO DE JACA

Av. Perimetral, s/n · 22700 Jaca
Teléfonos: 974 355 192 · 974 356 136

pabellonhielo@aytojaca.es
www.pabellondehielojaca.com

IDEA 15



MUSEO DE LAS MINIATURAS MILITARES

CIUDADELA DE JACA

Al acercarnos el puente levadizo nos hace pensar en las dificultades y temores de los habitantes del Castillo de San Pedro en la época, nos adentramos y contemplamos ya desde dentro una construcción que alberga muchos tesoros de la historia...

Más información
Museo de las Miniaturas Militares
Avda. Primer Viernes de Mayo s/n
22700 Jaca (Huesca)

T de Información 974 363 746
T de Reservas grupos 974 357 157

Consultar horarios en:
www.ciudadeladejaca.es
www.museominiaturasyjaca.es

IDEA 16



RECORRIDOS BTT VALLE DEL ARAGÓN

Jaca-Villa Juanita-Aratorés-Las Blancas
Desnivel 2.626m

Jaca - Refugio de La Trapa por Villanúa •
Desnivel 1.910m

Cernabe-Garcipollera
Desnivel 565m • tiempo 3h • km 23,5

Somport-Jaca
Desnivel 890m • tiempo 2h 30'-3h • km 30

Bosque de Candanchú
Desnivel 105m • tiempo 1h 15' • km 10

Sierra de los Ángeles
Desnivel 219m/551m • tiempo 3h • km 23,5

Camino de Santiago-GR 65.3
Somport-Ruesta
km 190

Ruta del Santo Grial
(San Juan de la Peña-Bailo)
Desnivel 400m • tiempo 3h • km 18,5

Berdún-Plano de la Sierra
Desnivel 700m • tiempo 2,5h • km 13

Guarrinza-Agua Tuerta
Desnivel 500m • tiempo 1h 15' • km 24

Calzada Romana (Selva de Oza)
Desnivel 220m • tiempo 3h



IDEA 17



RETABLO DE LA IGLESIA DE SAN PEDRO DE JACA

El Retablo de la Iglesia de San Pedro de Jaca (La Ciudadela), puede datarse en el siglo XVIII, es de autor desconocido y tiene la mazonería de pino tallada y dorada al agua, con dos lienzos (el del ático, con gran deterioro, de autor desconocido, y el del cuerpo central del pintor jacetano Juan Bautista Topete).

La restauración ha sido realizada por la empresa Antique s.l. Restauración de Arte, que ha realizado una magnífica actuación durante tres meses de trabajo.

Las patologías más importantes que presentaba el retablo eran las siguientes: las estructuras de la mazonería tenían un intenso ataque de insectos xilófagos y termitas que habían debilitado su consistencia y estabilidad.

Además, las policromías habían sido muy afectadas por la humedad y tenían importantes pérdidas en las partes inferiores del retablo.

IDEA 18



EL ROMÁNICO EN EL VALLE DEL ARAGÓN

EL INTERIOR DE LA CATEDRAL DE JACA

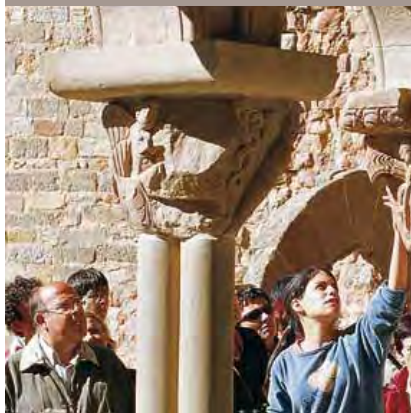
En Jaca se encuentra la Catedral cuyos orígenes se remontan al siglo XI, en pleno reinado de Sancho Ramírez, fase en la que se define su planta rectangular con tres ábsides alineados con las tres naves.

Con la llegada al trono de Alfonso I "El Batallador" comienza una segunda etapa constructiva que termina hacia la mitad del siglo XII. La tercera etapa, cuyo inicio se sitúa hacia la mitad del siglo XV tiene como resultado la construcción de nuevas capillas, la sillería coral y el arreglo de tejados.

En el siglo XVI, en un contexto de esplendor comercial y de auge de la burguesía local, la Catedral de Jaca adquiere un nuevo esplendor en el que la vieja catedral románica se transforma en un magnífico espacio en el que triunfa el ornato renacentista.

Este período termina en el siglo XVII, con la ampliación que ocupa el antiguo cementerio capítular.

IDEA 19



EXCURSIÓN AL MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA

POR EL PUERTO DE OROEL

Por el campo de Jaca, San Juan de la Peña y Oroel.

ITINERARIO

Jaca - Banaguás - Abay - Asacara - Venta de Esculabolsas - Santa Cruz de la Serós - San Juan de la Peña - Bernués - Jaca.

CARACTERÍSTICAS

Itinerario para realizar en un día con tranquilidad. Carreteras estrechas de montaña con curvas pronunciadas.

QUÉ VISITAR

Pueblos del Campo de Jaca. Arquitectura popular de gran interés, iglesias. Visita tranquila a Santa Cruz de la Serós y a los monasterios viejo y nuevo de San Juan de la Peña. Recomendable desviarse para visitar Botaya, detenerse en Bernués y entrar al mirador de Oroel. Kilómetros 57 Km

T 974 355 119

monasteriosanjuan@aragon.es
www.monasteriosanjuan.com

IDEA 20



CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA

Asentado sobre las ruinas del Monasterio Nuevo, un sorprendente espacio del siglo XXI nos muestra los diferentes aspectos del conjunto de San Juan de la Peña, desde sus orígenes hasta que los monjes tuvieron que abandonar el monasterio en el siglo XIX.

En su interior, una original estructura hace que el visitante, caminando por un suelo de cristal, pueda ver bajo sus pies las diferentes dependencias de lo que fue el Monasterio: las habitaciones de servicio, la cocina, la botica, el refectorio, la bodega y la despensa.

Todas ellas ambientadas con figuras de frailes a tamaño natural, muebles, utensilios, etc., para poder comprender las enormes dimensiones de este monasterio.

Monasterio Nuevo San Juan de la Peña
C/ Unica, 22711 San Juan de la Peña
T. 974 355 119



monasteriosanjuan@aragon.es
www.monasteriosanjuan.com



IDEA 21



JACA NORDIK WALKING RUTA ENTRE PUENTES

Para complementar la oferta turística, y hacer la montaña accesible a todo el mundo el Ayuntamiento de Jaca ha señalado un recorrido de nordik walking para realizar con esta técnica, una ruta que sale de la Cantera, de la zona del Banco de la Salud, donde se ha colocado un cartel informativo de la ruta. De allí por el itinerario del Camino de Santiago se va hacia el puente de las Grajas, después por el puente nuevo, y toda la rivera del Río Aragón. Un camino que muchos jacetanos conocen y que es apto para cualquiera.

Recorrido
6/9 km con posibilidad de recorrerlo en bucle
Salida desde el Árbol de la salud
Señalización específica de Nordik Walking

IDEA 22



BTT JACA EXTREME

Cuando pensabas que lo habías superado todo, llega un nuevo reto. Más 200Km, más 7000m de desnivel acumulado, lugares y paisajes que emocionan y toda la logística necesaria

para vivir una experiencia BTT inolvidable.

Una propuesta única por etapas para descubrir el Pirineo en su estado más puro.

Tú y tu bicicleta. Tú y la montaña.
Tú y la Jacetania.

¿Te atreves?



Contacto
T +34 638 320 401
jacaxtrm@gmail.com

IDEA 23



¡AL GALOPE!

Caballos El Pesebre te propone descubrir un entorno con gran atractivo y te acompaña a través de la Jacetania y del Valle del Aragón a dar un paseo con alguno de nuestros caballos que te llevarán a cualquier destino que elija.

Nuestras rutas de una hora están pensadas para los principiantes que quieran adquirir unos pequeños conocimientos con total seguridad. Los paseos en pony harán las delicias de los más pequeños y por qué no, también de los mayores.

Nuestras rutas alejadas de las aglomeraciones te ayudarán a relajarte y disfrutar de los paisajes. Las excursiones de medio día, día entero, fin de semana o semana completa, te harán descubrir la arquitectura, gastronomía y fauna de nuestro entorno. También organizamos rutas a la carta en función de los deseos de nuestra clientela, adaptándonos así a las necesidades de cada jinete.

+info: Caballos el Pesebre
T 974 350 051 | M 600 525 600

info@caballoselpesebre.es
www.caballoselpesebre.es

IDEA 24



APARTAHOTEL & SPA
JACETANIA

HOTEL REINA
FELICIA EN JACA

HOSPEDERÍA
MONASTERIO
SAN JUAN DE LA PEÑA

RELAX & FITNESS

¿Que la jornada le ha llevado de hoy en hoy?
¿Sus pies lo acusan a pesar de la costumbre?
Todo está listo para proporcionarle placer al cuerpo.

Existen varios remansos de paz en nuestro territorio donde podrá relajarse, practicar sus ejercicios de gimnasia favoritos, realizar ese tratamiento estético que tanto tiempo hace que busca... o mejor darse un masaje corporal de la mano de un profesional. Ya lo sabe; men sana in corpore sano. Anímese porque si es fiel a nuestra zona le cuidarán todo el año!

La Comarca también dispone de distintos Centros Públicos Deportivos. Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une área de piscinas, fitness y área termal.

RESERVAS T 974 365 420
www.apartahotelspajacetania.es

RESERVAS T 974 374 422
www.touractive.com

RESERVAS T 974 365 333
www.hotelreinafelicia.com

www.valledel aragon.com.com



El Reino de los Pirineos

Oferta Turística

JACETANIA

ASOCIACIÓN TURÍSTICA VALLE DEL ARAGÓN

Torreta de Fusilería de Canfranc

Ctra. de Francia Km. 665.5

22880 Canfranc (Huesca)

Tel: 974 355 580

Fax: 974 355 653

contactar@valledelaragon.com

facebook.com/valledelaragonturismo

Más información

www.jaca.es

www.jacetania.es



Para visualizar este lector es necesario un teléfono iPhone o android. Puede descargarse un programa gratuitamente como NeoReader, escanear este código y descubrir nuestra oferta turística en el Valle del Aragón, reservar un hotel o consultar agendas y noticias.... ahora mismo y desde su teléfono móvil.

TURISMO CULTURAL

CAMINO DE SANTIAGO 

TURISMO

NATURALEZA



TURISMO
CULTURAL Y MONUMENTAL



TURISMO
GASTRONÓMICO, DE SALUD
Y BIENESTAR





TURISMO
DEPORTIVO Y ACTIVO



El Reino de los Pirineos

Camino de Santiago

014 | ATVA + info en www.valledelaragon.com  



Camino de Santiago

Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón

Ven y conoce... el Camino de Santiago

La mejor época para peregrinar es entre finales de abril y finales de junio así como en el mes de septiembre. Los enemigos de la peregrinación son el sol, la lluvia y el viento fuerte, por eso es mejor evitar los meses de julio, agosto y el invierno. A pie es la forma clásica de peregrinar, pero también tenemos la posibilidad de realizar el Camino en bici y a caballo, recomendando en cualquiera de los casos dividir en etapas el camino, en función de las condiciones físicas personales.

Codex calixtinus

Libro V

Etapas 1

Somport > Jaca

31 Km

Etapas 2

Jaca > Arrés

25,7 Km

Etapas 3

Artieda > Undués de Lerda

23 Km

Recomendaciones

Señalética



+ info en www.valledelaragon.com ATVA | 015

Camino de Santiago

Codex calixtinus Libro V



La peregrinación a lugares sagrados y a los grandes santuarios siempre fue una prescripción común a muchas religiones, que han otorgado al itinerario físico un sentido de camino penitencial, de purificación y de acercamiento a la divinidad. La esperanza que movía al peregrino era alcanzar la curación del alma y del cuerpo al final del camino. Los grandes centros de peregrinación de la Cristiandad medieval nacieron alrededor de santos sepulcros: Jerusalén, Roma y Santiago. Pero otros muchos templos de segundo orden atraían a los peregrinos en cada país, región y comarca.

Quando no existían tumbas famosas, se usaban reliquias. En la Edad Media, el afán por conseguirlas estimulaba grandes gastos, luchas o incluso peligrosas expediciones. Todos los santuarios y catedrales ambicionaban su posesión y acumulación, porque multiplicaban su prestigio y atraían a multitud de peregrinos, donaciones y cuantiosos legados.

La peregrinación fue en su origen un fenómeno espontáneo, pero con el paso del tiempo se fue institucionalizando. Las órdenes religiosas y militares mediante la fundación de hospitales o alberguerías para la asistencia de pobres y peregrinos, fijaron los grandes caminos de peregrinación y fueron sus más inspirados propagandistas.

Sin embargo, la naturaleza de la peregrinación no era sólo religiosa. Toda una masa abigarrada de mercaderes, vagabundos, ladrones, juglares y prostitutas se mezclaba en los caminos con los auténticos peregrinos.

En el ámbito económico, el camino de peregrinación se convirtió muy pronto en una ruta comercial de primer orden, coincidiendo con el momento (siglos X-XI) en que se produce una fase de gran crecimiento económico, de renacimiento urbano y de revolución comercial. De esta forma, a su paso, la ruta jacobea concitó la fundación de ciudades y mercados, hizo la fortuna de los antiguos núcleos urbanos, enriqueció a sus regiones y las abrió a las corrientes culturales de la época.

Lo mismo sucedió en Aragón y en las ciudades, villas y mercados que se poblaron al paso del Camino de Santiago: Canfranc, Jaca, Berdún, Ruesta y Tiermas fueron los núcleos principales, dotados con hospitales y también con ferias y mercados. Otros lugares de paso, de menor entidad, también se contagiaron de las diversas influencias y aportaciones jacobeanas: espirituales, piadosas, caritativas, asistenciales, mercantiles, picarescas,... etc.

El Camino de Santiago Francés:
Patrimonio de la Humanidad
y Primer Itinerario Cultural Europeo
www.jacajacobeas.com

Más información
www.jaca.es
www.jacetania.es





CAPITULO III

Los nombres de las villas del Camino de Santiago “De Somport a Puente la Reina,” son las localidades que se encuentran en la ruta jacobea: la primera es Borce, al pie del monte, en la vertiente de Gascuña; viene luego, cruzada la cima del monte, el Hospital de Santa Cristina, después, Canfranc; a continuación, Jaca, luego Osturit, después, Tiermas con sus baños reales, que fluyen calientes constantemente. Luego, Monreal, y finalmente se encuentra Puente la Reina.

CAPITULO IV

Los tres hospitales del mundo “Tres son particularmente las columnas, de extraordinaria utilidad, que el Señor estableció en este mundo para sostenimiento de sus pobres, a saber, el hospital de Jerusalén, el hospital de Mont-Joux y el hospital de Santa Cristina, en el Somport”, Todos ellos están situados en puntos de verdadera necesidad, se trata de lugares santos, templos de Dios, lugar de recuperación para los bienaventurados peregrinos, descanso para los necesitados, alivio para los enfermos, salvación de los muertos y auxilio para los vivos. En consecuencia, quienquiera que haya levantado estos lugares sacrosantos, sin duda alguna, estará en posesión del reino de Dios.



Camino de Santiago

Etapa 1

Somport > Jaca
31 Km



INICIO DEL CAMINO



PEREGRINO



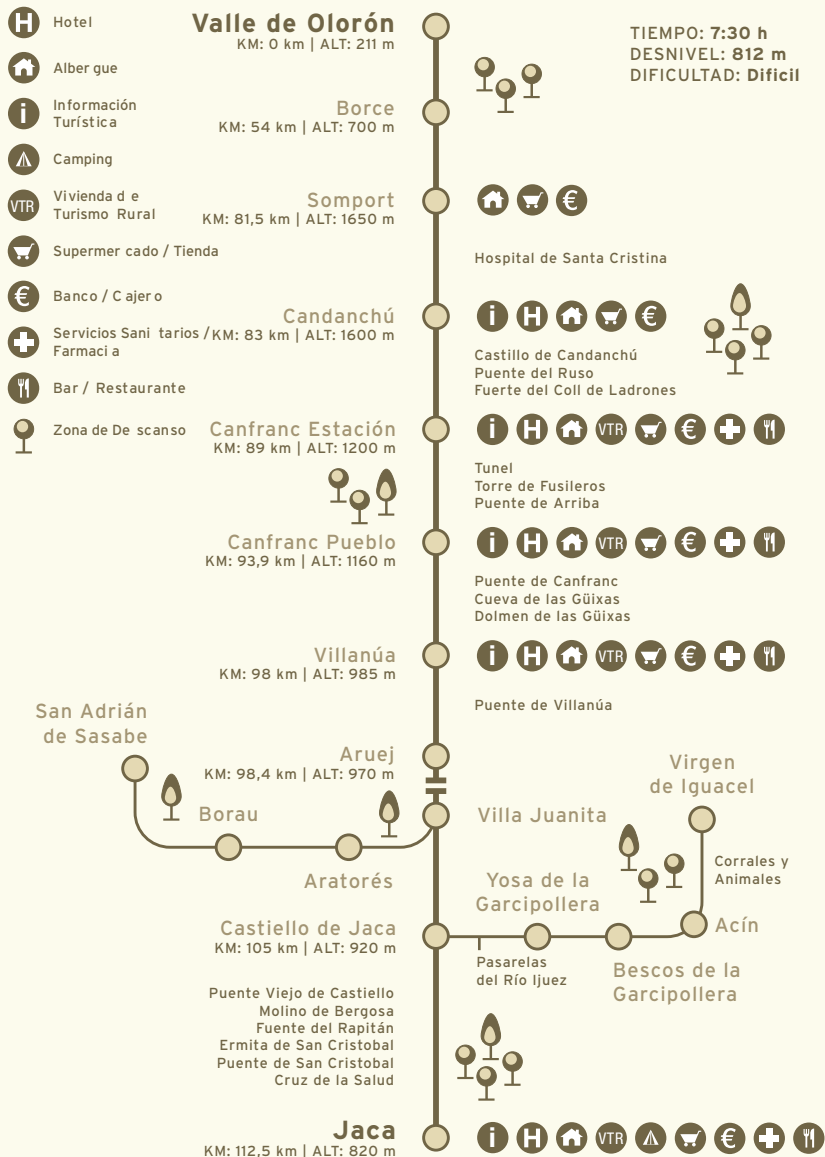
EL CAMINO



TORRETA DE LOS FUCILEROS

INFO

- www.valledelaragon.com
- www.jacetania.es
- www.jaca.es
- www.canfranc.es
- www.villanua.net
- www.jacajacobea.com





01 SOMPORT

Restos del Hospital de Santa Cristina, que llegó a ser uno de los tres más importantes de la Cristiandad, citado en Codex Calixtinus.

02 CANFRANC

Estación Internacional de Canfranc. Inaugurada por el Rey Alfonso XIII junto con el túnel que permitía al ferrocarril cruzar los Pirineos. Puente románico en Canfranc pueblo.

03 VILLANÚA

Iglesia de San Esteban (tallas policromadas del siglo X-XI). Cueva de las Güixas, dólmenes megalíticos de Güixas, Letranz y Diezcampanas. Puente de Peregrinos.



04 CASTIELLO DE JACA

La vieja calzada, las ruinas de la iglesia románica de Santa Juliana, el mesón del molino, el puente de peregrinos y Santa María de Iguacel, la primera construcción de estilo románico europeo en el Alto Aragón.

05 06 JACA

La Catedral de Jaca es el monumento capital de la ciudad, de finales del siglo XI, 1ª catedral románica de España, da nombre al Ajedrezado Jaqués. El Museo Diocesano es uno de los museos de pintura mural medieval más importantes del mundo.

El Monasterio de las Monjas Benedictinas data del siglo XVI, aunque se conservan restos de su época románica, en concreto, la portada y el sepulcro de Doña Sancha, hija de Ramiro I. La Iglesia de Santiago, levantada por mandato de Sancho Ramírez en el año 1088 acoge y bendice a los peregrinos del Camino de Santiago.

Son muchas y variadas las obras de arte con que cuenta esta iglesia. El Viejo Hospital, levantado en el año 1540, sigue atendiendo a los peregrinos, como albergue.



El Reino de los Pirineos

Camino de Santiago

Etapa 2

Jaca > Arrés
25,7 Km



FLORES



JACA



BOSQUES



SAN JUAN DE LA PEÑA

INFO

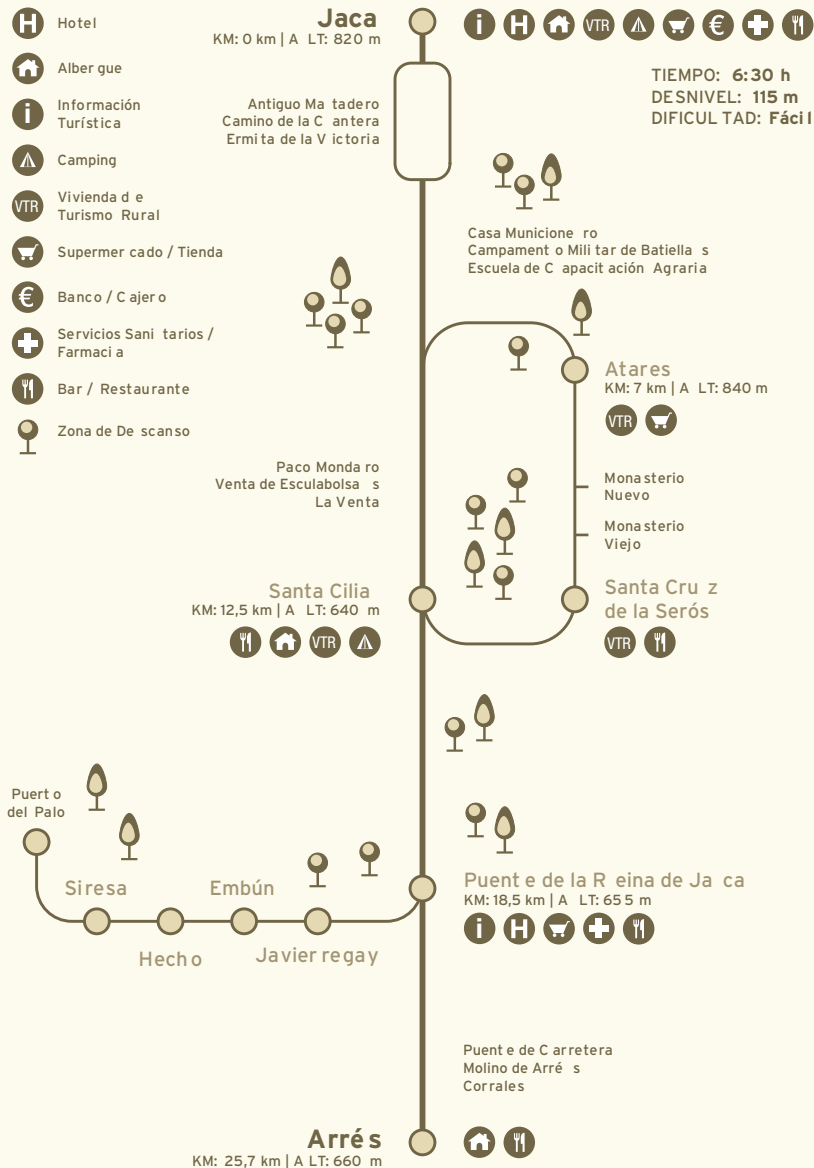
www.valledelaragon.com
www.jacajacobea.com

AYUNTAMIENTOS

Jaca +34 974 355 758
Santa Cilia +34 974 377 168
Puente de la Reina +34 974 377 201

Arres (Bailo) +34 974 377 074
Berdún +34 974 371 728

020 | ATVA + info en www.valledelaragon.com





01 SANTA CRUZ

La Iglesia de Santa María fue monasterio de las monjas benedictinas. La Ermita de San Caprasio es un bellissimo y pequeño ejemplar de románico lombardo.

02 SANTA CILIA

El Templo de San Salvador alberga un bellissimo Retablo Mayor y un lienzo que representa al Salvador en el momento de su Ascensión al Cielo. La Casa Palacio, almacén y despensa para los monjes.

03 PUENTE LA REINA OSTURIT

(Codex Calixtinus)

Encrucijada de primera categoría en el Camino Jacobeo, fue lugar de parada de los peregrinos por disponer ya en la edad media de un abundante número de mesones.



04 ARRÉS

Castillo-Fortaleza gótica; se conservan dos preciosas torres de los siglos XV y XVI.

05 06 VISITA RECOMENDADA MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA

La fundación de un primer monasterio dedicado a San Juan Bautista se sitúa entre los años finales del s. IX o primeros del X. Pero es en el s. XI cuando alcanza su momento de mayor importancia histórica, convirtiéndose en el primer panteón de los reyes de Aragón



El Reino de los Pirineos

Camino de Santiago

Etapa 3

Artieda > Undués de Lerda
23 Km



IGLESIA DEL PUEBLO DE ARTIEDA



ESCO PUEBLO



TIERMAS PUEBLO



UNDUES PUEBLO

INFO

OFICINA DE TURISMO
Jaca +34 974 360 098
Canfranc +34 974 373 141
Sigües +34 948 887 035

OFICINA PEREGRINO
EN SANTIAGO
+34 981 568 846

www.valledelaragon.com
www.jacajacobeas.com

022 | ATVA + info en www.valledelaragon.com

Artieda

KM: 0 km | A. LT: 660 m



La Venta de Artieda

TIEMPO: 5:30 h
DESNIVEL: 110 m
DIFICULTAD: Fácil



Escó
ALT: 660 m



Baños de Tiermas

Tiermas
ALT: 580 m



Corral de Martín
Corral de Benito



Ruesta



Ermita de San Juan de Ruesta
Ermita de Santiago
Puente del Río Regal



Fuente y Balsa de Airruga

Undués de Lerda

KM: 23,8 km | A. LT: 665 m



Hotel

Albergue

Información Turística

Camping

Vivienda de Turismo Rural

Supermercado / Tienda

Banco / Cajero

Servicios Sanitarios / Farmacia

Bar / Restaurante

Zona de Descanso

RECOMENDACIONES

- El uso del vehículo por las pistas está restringido.
- Deja dicho a dónde vas y preferiblemente, no vayas solo.
- Consulta antes de partir las condiciones meteorológicas.
- Dosifica tus fuerzas, pensando en el regreso.
- Utiliza material en condiciones óptimas.
- No abandones basuras y no enciendas fuego.
- La acampada libre está prohibida.
- No arranques flores o ramas y no molestes a la fauna.
- Recuerda que tú eres el invitado en su medio.

Por tu seguridad y por la conservación de nuestro entorno.

¡RESPÉTALOS!

IMPORTANTE

Sólo se otorga la Credencial Compostelana a aquellos que presenten credenciales autorizadas por el Arzobispado de Santiago de Compostela.

Adapta las etapas a tu posibilidades y condiciones físicas.

Infórmese de los servicios existentes de cada etapa.

DÓNDE CONSEGUIR LA CREDENCIAL DEL PEREGRINO

Se facilita a todas las personas que manifiesten su deseo de realizar la Ruta Jacobea PUEDEN OBTENER ESTE DOCUMENTO EN

JACA

IGLESIA DE SANTIAGO

En esta Parroquia, además de recibir la Bendición diaria del Peregrino se puede también obtener la Credencial

SANTA CILIA

ALBERGUE DE SANTA CILIA

En este Alojamiento también se distribuye y sella la Credencial del Peregrino

OTROS LUGARES

ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO

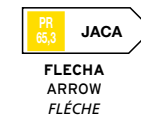
En las poblaciones en las que existan estas Asociaciones se puede solicitar la Credencial

ALBERGUES

JACA	SANTA CILIA	ARRES	ARTIEDA
+34 974 360 848	+34 974 377 168	+34 974 348 129	+34 974 439 316

SEÑALÉTICA_SIGNS_SIGNALISATION

SEÑALIZACIÓN DE LOS SENDEROS DE GRAN RECORRIDO GR
GR - SIGNS ON MAJOR ROUTES
SIGNALISATION DES SENTIERS DE PETITES RANDONNÉES



El Reino de los Pirineos

Turismo de Naturaleza



Valle del Aragón
Asociación Turística Valle del Aragón

Ven y siente...

Bajando el paso fronterizo Hispano Francés del Somport hasta la ciudad de Jaca se abre el valle del Aragón donde los caminos del arte, la naturaleza y la historia se unen. Inicio del Camino de Santiago, se puede disfrutar de impresionantes cumbres pirenaicas, bordeadas de frondosos bosques y praderas, junto a maravillosas obras románicas de interés artístico.

Canfranc

Alurte
Paseos
Excursiones

Villanúa

Cueva de las Güixas
Dolmenes

Aisa y Borau

Paseos

Castiello de Jaca

Cenarbe
y la Garcipollera

Jaca

Paseos desde Jaca



El Reino de los Pirineos

Turismo de Naturaleza

JACA

Lo más Típico

Recorrer a pie los diferentes tramos desde el parador de Oroel hasta la cima del monte.

Ver las puestas de sol desde el Paseo de la Cantera.

Caminar por los alrededores de La Ciudadela y contemplar los ciervos que habitan el foso.

Oficina de Turismo de Jaca

Pza. de San Pedro nº 11-13 22700

Jaca

974 360 098

oficinaturismo@aytojaca.es

www.jaca.es

Más información

www.jaca.es

www.jacetania.es



JACA > GUASILLO > ASIESO

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Jacetania, Ciudadela, Avenida Primer Viernes de Mayo y recorrer por el centro el Paseo de la Constitución. Al llegar al final descendemos por el camino que nos lleva al Puente de San Miguel. Puente de la Baja Edad Media que fue restaurado en 1950 por Miguel Fisac, después de que fuera declarado Monumento Histórico - Artístico en 1943. Una vez cruzado y atravesado el Río Aragón, salimos a la carretera con dirección a Aísa hasta el cruce que nos lleva a Guasillo.

Recorreremos el pueblo para detenernos en la Iglesia parroquial de San Adrián con torre de origen mozárabe, que conserva una ventana con dos arcos de herradura enmarcada por un alfiz. Continuamos con dirección a Asieso, situado a 2 Km. de Guasillo, realizando el primer tramo por una cabañera y los 400 m finales por carretera. El pueblo posee una Iglesia románico-lombarda del S. XI. La torre campanario adosada al costado norte es de época posterior. Tras cruzar el núcleo rural, descendemos por la carretera hacia el Puente Nuevo y una vez allí tenemos dos opciones:

1 Seguir por la carretera A-2605 que nos llevará a Jaca.

2 Continuar unos metros a la derecha por la carretera hasta alcanzar el camino que nos llevará de nuevo al Puente de San Miguel y desde allí continuar por el mismo camino de regreso para llegar a la Estación de Autobuses.

Duración 2 h

JACA > TORRIJOS

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Jacetania, Avenida de Francia para llegar al Paseo de la Cantera. Desde allí seguimos hacia el norte por el Camino de Santiago (GR 65.3) que a paralelo a la carretera N.330. A unos 400 metros nos encontramos la antigua Ermita de San Cristóbal, con una fuente y un banco donde descansan los peregrinos.

Continuando el camino, pasaremos por la Casa Rural de Los Cerezos y el Hotel Charlé hasta cruzar por debajo del puente nuevo de la carretera de Francia que conduce al antiguo, donde esta ubicada la cantera Torrijos. Allí existe un taller de artesanos que trabajan la piedra. También se encuentra la famosa "Fuente de Torrijos" de agua sulfurosa muy apreciada en tiempos pasados.

En este punto iniciamos el regreso a Jaca por el mismo camino para finalizar en la Estación de Autobuses.

Duración 2 h

JACA > RAPITÁN

Salida de la Estación de Autobuses, Avda. Madrid, Avda. Zaragoza, Plaza del Folklore para continuar hacia el norte por la Avda. de Rapitán con dirección al hospital. Una vez allí tomamos la carretera asfaltada que asciende en zig-zag al Fuerte de Rapitán, desde donde se domina una gran panorámica de Jaca y de todo el Valle del Aragón. Se puede recorrer el perímetro del Fuerte para apreciar el foso existente.

La fortaleza ubicada a 1.142 m de altitud comenzó a construirse en el año 1884 para ser destinada a prisión militar. Se la dotó de once potentes cañones y con un foso de protección que es salvado por puentes levadizos que conducen a dos vistosas portadas de sección circular. El monte de Rapitán además de ser una de las zonas utilizadas por los deportistas que en esta zona practican el parapente, también atrae a los amantes de las setas, ya que en otoño abundan varias especies, en especial la Negrilla.

Desde allí descendemos por el mismo camino hasta llegar a la Estación de Autobuses.

Duración 1 h

JACA > LA BOTIGUERA

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Jacetania, Avenida Oroel y al llegar a la Ermita de Sarsa descender por unas escaleras hacia la carretera. En la rotonda tomar la N-240 por el lado izquierdo con dirección a Pamplona. Al pasar el matadero, continuar por el Camino de Santiago que rodea toda la urbanización Llano de la Victoria hacia el cementerio de Jaca. Una vez allí cruzamos la carretera para continuar de nuevo las indicaciones del Camino de Santiago. A 4 Km. del inicio del recorrido llegamos a un edificio de Eléctricas. Seguimos el camino de la derecha para llegar en unos metros a un puente colgante de madera que nos hace cruzar el Río Aragón. Tras cruzarlo continuamos por una estrecha senda a la izquierda que bordea la finca por un barranco, ya que el sendero antiguo que iba recto ha desaparecido. A la salida de la senda nos encontramos a la izquierda el camino que conduce a Abay y por el mismo camino a la derecha, el que nos lleva por la zona del Columbario de regreso a Jaca por el Puente de San Miguel. Al llegar al puente, lo cruzamos para alcanzar el final del Paseo de la Constitución, seguir por el centro del Paseo para llegar a la Avenida Primer Viernes de Mayo, Avenida Jacetania y terminar el recorrido en la Estación de Autobuses.

JACA > PUENTE DE LAS GRAJAS > PUENTE DE S. MIGUEL

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Jacetania, Avenida de Francia para llegar al Paseo de la Cantera. Seguimos hacia el norte por el Camino de Santiago, paralelo a la carretera N-330, hasta alcanzar a 1,5 Km el Puente de las Grajas. Cruzamos el puente del Río Aragón y seguimos la pista asfaltada de la izquierda que conduce a la Central Eléctrica. En este tramo nos encontramos con una hermosa fuente, recién restaurada, y con un buen manantial de agua, antigua "Fuente de Paleta".

Antes de llegar a la Central tomamos la senda de la derecha que nos hace cruzar el tubo de la luz. Más adelante el camino se vuelve a ensanchar hasta llegar a la carretera que asciende al pueblo de Asieso.

Una vez allí tomamos la carretera a la izquierda durante 200 m para alcanzar la A-2605 que conduce al pueblo de Aísa. Se recorre 1 Km por el lateral izquierdo de la carretera para coger la pista de la izquierda que asciende hasta el Puente San Miguel. Cruzamos el puente para regresar a Jaca. Llegamos al Paseo de la Constitución y una vez allí continuamos por la Avda. Primer Viernes de Mayo, Avda. Jacetania para finalizar el recorrido en la Estación de Autobuses.

Duración 1 h 50'

JACA > IPAS > GUASA

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Madrid hacia la calle Fondabós. Al fondo se pasa por debajo del puente del ferrocarril hacia las rotondas que indican las salidas de Jaca. Cruzamos las dos para tomar la indicación hacia el centro comercial y continuamos por el camino dejando el Eroski a la derecha que con cierta pendiente nos conducirá hasta el pueblo agrícola-ganadero de Ipas. Realizamos una breve parada en el pueblo para visitar la Iglesia de San Esteban (S. XII), la cual conserva la cabecera, el prebiterio y la portada de acceso, "trasplantada" a una nave adosada al costado sur del templo, para cuya construcción hubo que demoler el muro original. Tomamos, a la salida del núcleo rural, la carretera con dirección a Guasa y continuamos por el camino paralelo a la carretera n-330 de regreso a Jaca. Al llegar de nuevo al centro comercial realizaremos el mismo recorrido para finalizar en la Estación de Autobuses.

Duración 2 h



CASTIELLO DE JACA

Lo más Típico

El valle de la Garcipollera, visitar Bescós y Villanovilla.

Santa María de Iguacel.

En Castiello, podemos disfrutar del Camino de Santiago, desde Villa Juanita, por las partidas del Granullar, y Las Pardinás, hasta entrar en la parte alta del pueblo entre llamativos muros de piedra.



AISA BORAU

Visitas recomendadas

Área recreativa Santa Juliana
Paseos por el circo de Igüer

Lo más Típico

Caminar por los senderos entre Sinués, Esposa y Aísa.

Municipio que aún conserva importante tradición ganadera.

Más información

www.jacetania.es
www.jaca.es
www.aytoaisa.com



CENARBE Y LA GARCIPOLLERA

Castiello de Jaca es uno de los puntos principales del Camino de Santiago aragonés. Ubicado en la parte inferior del Alto Valle de Aragón (921 m de altitud), la iglesia románica de San Miguel y su entorno constituyen el eje de su trascendencia histórica. Junto a la iglesia perduran los restos de la fortaleza medieval. Primero fue Torre de Señales en la época tartoromana, luego línea fronteriza con el mundo musulmán y llave para defender el valle con su castiello.

En los siglos XVIII y XIX, antes de llegar a Jaca, una de las paradas obligatorias era la Posada, o Venta de Carruajes de Castiello de Jaca y hoy sigue manteniendo esa vocación de encuentro entre viajeros, comerciantes, peregrinos y vecinos de los valles.

Castiello de Jaca es conocido en el Camino de Santiago como "el de las cien reliquias". Conserva buena parte de ellas desde los primeros tiempos de la cristiandad. Se guardan en una arqueta de plata junto al Sagrario del altar mayor de la iglesia de San Miguel. El alcalde guarda la llave de la arqueta de las reliquias, que son mostradas el primer domingo de julio.

Actualmente celebra, el fin de semana cercano a San Miguel, una prueba de medio marathón importante dentro del calendario nacional.

AISA

Aisa da nombre a uno de los valles más bellos y desconocidos del Pirineo aragonés. Abierto a través del río Estarrún, afluente del Aragón, se inserta en una amplia banda de suelos pardos calizos forestales sobre flysch eoceno. El aprovechamiento forestal y la ganadería vacuna y ovina constituyen la principal actividad económica, apoyada por una agricultura de subsistencia condicionada por el clima de montaña, de largos y fríos inviernos. Aisa (1.045 metros de altitud) es la cabecera de un municipio formado también por Esposa y Sinués. Está situada al sur del Pico de Aspe, cumbre que junto a Llana de la Garganta y Llana del Bozo forma un reconocible perfil montañoso que linda al norte con Candanchú. Es un lugar único, donde el visitante verá satisfechas sus expectativas.

El montañero disfrutará en los puertos, podrá ascender al Aspe, comenzar su excursión al Ibón de Estanés y cruzar a los valles próximos. El paseante podrá caminar por sendas o caminos, y llegar a Igüer, a la Quebraza, al nacimiento del río Estarrún, a Abi, Repafeita, Laña. Los esquiadores podrán practicar su deporte en Candanchú, la primera estación de ski de España y la más clásica de sus escuelas. Los deportistas disfrutarán con el parapente, muy adecuado en el centro del valle. Aisa combina con armonía lo abrupto y bravío de sus puertos con la suavidad llena de matices y colores del valle. Pero el Valle de Aisa también ofrece cultura.

Castiello de Jaca es la puerta natural histórica y geográfica del valle de Garcipollera, en la confluencia de los ríos de Ijeuz y Aragón. En el valle podremos contemplar viejos bosques de robles y pinos conviviendo con los repoblados, los ciervos pastando ante nosotros, los famosos jabalíes de Acín y multitud de especies. Al final del valle nos encontramos con Santa María de Iguacel, antiguo monasterio que conservan la Iglesia románica del siglo XI.

Excursión

Recorrido circular por uno de los valles más conocidos y frondosos de la zona, gracias a la repoblación forestal a la que fue sometido. Al norte de Castiello, tomaremos la pista que nos conduce hacia el viaducto del ferrocarril y nos dirigiremos hacia Cenarbe, dejando a la izquierda el camino de Orbil hacia Villanúa.

El recorrido tiene un fuerte desnivel en sus primeros 10 Km, que transcurren por una pista forestal, rodeados de bosque mediterráneo casi selvático. Es muy interesante el entorno del pueblo abandonado de Cenarbe, con sus antiguos bancales para cultivos ya en desuso. El resto del trayecto hasta Bescós de la Garcipollera es todo descenso.

Realizando este itinerario podemos descubrir alguno de los pueblos abandonados de este valle y acercarnos a la valiosa ermita de Sana María de Iguacel.

Desnivel	Kilómetros	Duración del recorrido
565 m	23,5 Km	3 h

BORAU

Borau está bañado por el río Lubierre y su iglesia vigila desde lo alto del pueblo sus calles angostas, repletas de edificios en su mayoría restaurados, con llamativos arcos y ventanas. A la entrada del pueblo se levanta el edificio de las antiguas escuelas, construido en la década de los treinta y exponente de arquitectura civil contemporánea. La iglesia parroquial de Santa Eulalia es el monumento artístico más destacado. Obra de la segunda mitad del s. XVI (que sustituyó a la primitiva románica, de la que se guarda un tímpano con crismón) y que es atribuible al maestro Juan de Landerrí. Presenta única nave de grandes dimensiones cerrada al este por ábside poligonal. El retablo mayor se terminó en 1571, obra de Leonardo y Lope de Labárzana, padre e hijo, artistas que también ejecutaron el retablo de San Pedro. Excepcional es el antepecho del coro, de la segunda mitad del s. XVI. Se conservan otros retablos barrocos y un Cristo crucificado, del s. XVII de estimable calidad. Muy cerca de Borau está la iglesia de San Adrián de Sasabe (s. XI), antiguo monasterio y sede episcopal aragonesa hasta la creación de la de Jaca en 1077. La iglesia fue declarada Bien de Interés Cultural. Destaca también la ermita de Nuestra Señora del Pilar y, en cuanto a arquitectura popular, la Borda del Tortón. Las fiestas son para la Natividad de Nuestra Señora el 8 de septiembre.



VILLANUA

Visita a las cuevas
de las Güixas en Villanúa

Lo más Típico

Recorrer los senderos de la Fuente el Paco o realizar el tramo del Camino de Santiago hasta Canfranc Pueblo.

Visitar la quesería OXORTICAL, la quesería y el baño Junto a las Foces de Villanúa.

Visitas recomendadas

Cueva de las Güixas
Iglesia de San Esteban



Dólmenes de Villanúa

Más información

Oficina de Turismo de Villanúa
"Subterránea"
Centro de interpretación
de la Cueva de las Güixas
Camino de la Fuente, 1
22870 Villanúa (Huesca)
T 974 378 465
turismo@villanua.net
www.villanua.net

www.jacetania.es
www.jaca.es
www.aytoaisa.com



Las cuevas han servido de refugio para diversos grupos humanos desde el neolítico siendo también lugar de reunión para brujas y sanadoras según cuentan las leyendas de la zona, además de calabozo o refugio de militares en diferentes épocas de nuestra historia. Actualmente sus únicos moradores son algunos animales trogloditas que, por sus condiciones morfológicas están especialmente adaptados a la vida en la cueva, así como las diferentes comunidades de murciélagos formadas por varias especies de este "simpático" mamífero volador.

Os proponemos un recorrido guiado por profesionales de la educación ambiental de Sargantana, en el que los visitantes descubrirán los secretos de este mundo subterráneo, familiarizándose con la historia geológica de la cueva, y aprendiendo las características de la fauna que habita en su interior.

Para ello se emplea una metodología educativa, divertida y participativa. El guía acompañante inducirá al público a implicarse en el recorrido, no como meros receptores de un itinerario y sus explicaciones, sino como protagonistas de una experiencia nueva en la que se irá fomentando la curiosidad, la imaginación y la participación. La duración de la visita es

de una hora. El recorrido está perfectamente habilitado con escaleras, pasamanos, puentes, y una adecuada iluminación que permite un paseo cómodo y sencillo. No se precisa, por lo tanto, de material específico alguno para realizar el itinerario. Es conveniente traer calzado deportivo y alguna prenda de abrigo.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN "SUBTERRÁNEA"

El centro permanece abierto de martes a sábado de 10:00 a 13:00 h. y de 16:00 a 19:00 h.

Tiene pases cada 30". TARIFA: **2,00 €.**

TARIFAS DE LA VISITA

VISITA GUIADA + CENTRO INTERPRETACIÓN

6,50 € Adultos. **5,00 €**

Niños de 6 a 14 años, mayores de 65 años, carnet joven y familia numerosa.

Consultar precios y aperturas especiales grupos de más de 25 personas.

INFORMACIÓN Y RESERVAS **974 378 465**

canfranc	peñacaida	ronkal	villanúa
lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
ronkal	peñacaida	canfranc	villanúa
lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
peñacaida	villanúa	canfranc	ronkal
lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
villanúa	canfranc	ronkal	peñacaida
lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	lu ma mi ju vi sa do 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

10.30 A 12.30h | 16.30 A 18.00 | 10.00 A 12.30h
Cada 30' | 10.30 A 13.00h | 16.30 A 19.00h | 18.00h

DÓLMENES DE VILLANÚA

"La cultura megalítica aún se encuentra muy presente en estas tierras pirenaicas. El dolmen de Villanúa es una muestra de ello.

Lo encontraremos de camino a la Cueva de las Güixas, y su proximidad con ésta no es casual. Según algunos autores, los dólmenes los construyeron diferentes grupos culturales para servir en rituales funerarios como osarios o panteones tribales, pero también como señalización de lugares estratégicos en relación a los recursos naturales (como la cercanía al agua o un lugar de paso), características que cumple el dolmen de Villanúa.

En la Cueva de las Güixas, se han encontrado restos arqueológicos que indican la presencia de grupos humanos durante el Neolítico... quizá los mismos que levantaron el dolmen. Merece la pena acercarse por el Camino de Santiago hasta este lugar estratégico e imaginar por un instante a los protagonistas de la primera etapa de la cultura pirenaica..."

Texto Raquel Santos-Sargantana

FORMACHES D'O XORTICAL

El queso **VIELLO** es sin duda la "Joya de la Corona", su sabor sorprende, invita a comer. Es un queso muy apreciado y recomendado por nuestra clientela. Su sabor y texturas lo ubican perfectamente en su entorno cultural-gastronómico a caballo entre los quesos de Ronkal y Ossau-Iraty.

Es un queso de formato grande que busca sin concesiones la expresión de todo el potencial de la leche en las largas maduraciones. Queso de montaña, pirenaico sin remedio, no tan fuerte o picante como los de Ronkal pero algo más intenso y seco que sus primos de la costera norte del Pirineo. Motivo de orgullo para Angelines, Santiago y Arriel, muy buena excusa para visitar 'o Xortical'.

Nuestras instalaciones están abiertas para las visitas a grupos. Si desea conocer un poco más del mundo del queso no dude en ponerse en contacto con 'o Xortical'.

OXORTICAL

T 974 348 703

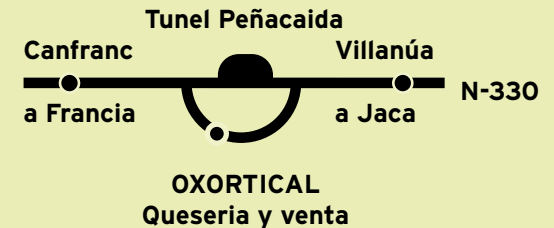
En el antiguo ramal de la N-330

Km 660,8. Desvío no señalizado.

Horario Temporada Alta a .00 y 16.00 a 21.00

Temporada Baja Consultar

www.oxortical.com.



CANFRANC

Paseos

Lo más Típico

Contemplar desde el Paseo de los Melancólicos los picos Lecherines y la Cola de Caballo.

Dar un paseo hasta la Casita Blanca.

Visitar la Fortaleza de Coll de Ladrones.

Ruta de las casetas.

Ruta de los búnkeres.

Boca del túnel ferroviario.



Canfranc VISITAS GUIADAS A LA ESTACIÓN INTERNACIONAL

Lo más Típico

Centro de Interpretación

Torreta de Fusilería

Centro de Interpretación

Centro A Lurte.

Oficina de Turismo

T 974 373 141

turismo@canfranc.es

Más información

www.valledelaragon.com

www.canfranc.es

www.jacetania.es

www.jaca.es





PASEOS

- 1 Paseo de los Ayerbe y de los Melancólicos
- 2 1ª Travesía del Barranco de Estiviellas
- 3 2ª Travesía del Barranco de Estiviellas
- 16 Refugio de La Raqueta
- 22 Barranco de Chiniprés

EXCURSIONES FÁCILES

- 5 Borreguil de la Cuca
- 4 Olla de Estiviellas
- 6 Diques vacíos inferiores de San Epifanio y Cargates
- 23 Barranco de Aguaré

EXCURSIONES DIFÍCILES

- 7 San Epifanio y Picauvé
- 8 San Epifanio-Fuente Elvira-Samán
- 9 San Epifanio-La Moleta-Samán
- 10 Canfranc- Ibón de Ip
- 11 Pala de Ip-La Moleta
- 12 Ibón de Iserías-Collado de la Moleta
- 13 Valle y Collado de Iza
- 14 Valle de Izas-Vértice e ibones de Anayet-Canal Roya
- 15 Canal Roya-Barranco de las Negras
- 17 La Raca, Ibón de Las Truchas, Pico de Aneu, Canal Roya
- 18 El Camino de Santiago
- 20 Collarada
- 19 Paso de Los Sarrios
- 21 Estiviellas-Tortiellas



¿CÓMO ERA LA ESTACIÓN?

La Estación Internacional de Canfranc fue el complejo ferroviario español más importante de los construidos en nuestro país durante el primer tercio del siglo XX y el segundo de Europa, tras la estación alemana de Leipzig. Las medidas y números de su edificio central así lo reflejan: 241 metros de longitud, una anchura de 12 metros y medio, 75 puertas por cada lado y tantas ventanas como días tiene un año, 365.

Las obras de construcción del inmueble comenzaron en 1921 y se entregaron en enero de 1925, después de haber invertido 3 millones de pesetas de las de entonces. En su interior se repartían los servicios que el inmueble requería para sus usuarios y trabajadores. En la planta baja se ubicaron las dependencias de mayor categoría y bajo la cúpula central se

encontraba el vestíbulo, un amplio y señorial espacio que se decoró con pilastras adosadas, capiteles y molduras de escayola.

Aquí estaban las taquillas y las ventanillas de información para los viajeros. Próximo a éste, se encontraban el restaurante del Hotel Internacional, las oficinas de las compañías de Ferrocarriles del Norte y del Midi, los servicios aduaneros y las dependencias auxiliares, telégrafos, correos y servicios técnicos.

Una gran escalera de madera daba acceso a las habitaciones del Hotel Internacional, las dependencias administrativas de las compañías explotadoras y una treintena de viviendas en las que se alojaban los empleados de la estación.

El 27 de marzo de 1970, un convoy de

mercancías, compuesto por dos máquinas del año 1922 y nueve vagones repletos de maíz, sufrió un accidente cuando se dirigía de Francia a Canfranc.

El tren se precipitó contra el puente de hierro L'Estanguet, destrozando totalmente la infraestructura. El tráfico internacional por el Canfranero quedó suspendido, el puente nunca se reconstruyó y la línea Canfranc-Pau no volvió a recuperarse.

CRONOLOGÍA

1908

Comienzo de los trabajos de perforación del Túnel Internacional.

1914

Finalizan las obras del túnel.

1921

Adjudicación de los trabajos de construcción del edificio principal de la estación.

1928

Inauguración de la línea internacional.

1970

Descarrilamiento de un tren de mercancías que destroza el puente de L'Estanguet. Clausura del tráfico.

2013

El Ministerio de Fomento y el Gobierno de Aragón formalizan el acuerdo de compra del inmueble ferroviario.



El Reino de los Pirineos



Turismo Cultural y Monumental



Cultural y Monumental

Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón

Nuestra cultura y patrimonio...

Las actividades culturales del Valle del Aragón se desarrollan en las calles y los espacios públicos culturales de nuestros pueblos durante todos los días del año. La música clásica y el jazz, el teatro y los títeres, el folclore y la gastronomía de los valles representado en sus mercados, en las romerías y en nuestras fiestas populares. A la gran oferta cultural también se une la Universidad de Zaragoza que ofrece en Jaca desde hace ya muchos años cursos de Español como lengua extranjera para docentes y alumnado.

Jaca

Museo Diocesano
Museo Miniaturas
Catedral de Jaca

Castiello

Ruta Autoguiada

Villanúa

Centro de interpretación
de la Cueva de las Güixas
Agenda Cultural

Canfranc

Festivales de Música
Agenda Cultural

Universidad de Verano

Cursos de Verano de la Universidad
de Zaragoza en Jaca

Agenda del Valle del Aragón

Fiestas Locales
Verano en Jaca
Monasterio Nuevo
San Juan de la Peña
Hospedería
San Juan de la Peña



JACA

Museo Miniaturas

TARIFAS

General 10 euros
Grupos a partir de 20 personas 8 euros pp
Reducida 8 euros
Familiar (padres con hijos hasta 16 años)
25 euros
Jubilados y menores de 16 años: 5 euros
Menores de 6 años Gratis
Titular de tarjeta de identidad militar 5 euros
Alquiler de audioguías 1 euro

Más información

T 974 361 124
Reservas T 974 357 157

Consultar horarios en

www.ciudadeladejaca.es
www.museominiaturasjaca.es

Catedral de Jaca

CATEDRAL DE JACA

De 11 A 13.30h y 16 A 20:00h Gratuito
www.diocesisdejaca.org

Lo más típos

Realizar una visita guiada por el casco histórico de la ciudad.
Visitar el Museo de las Miniaturas Militares que alberga La Ciudadela.
Contemplar los edificios modernistas dispersos por la ciudad.

Más información

www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es



El origen de este Museo se halla en la colección de figuras de plomo que desde los años 60 fue reunida por Carlos Royo-Villanova, entusiasta miniaturista y amante de la historia. Los soldaditos de plomo y sus accesorios, todos a la misma escala: 1:87 -unos 20 mm de altura-, estaban elaborados en su mayoría por la firma valenciana Alymer, que comercializada dichas figuras bajo el nombre de Miniploms.

Con ilusión y paciencia fue formando ejércitos de todo el mundo y de todas las épocas hasta reunir más de 35.000 piezas. Dicha colección fue adquirida por el Ayuntamiento de Jaca en 1984 y expuesta en el Fuerte Rapitán.

En el año 2001, se propuso el traslado de la colección al Castillo de San Pedro, más conocido como La Ciudadela, firmándose un acuerdo entre el Ayuntamiento de Jaca (propietario de la colección) y el Ejército (propietario de las instalaciones) por el cual se crearía el nuevo Museo de Miniaturas Militares.

Al año siguiente, el Ministerio de Defensa autorizó al Patronato del Castillo el uso de una de las estancias de la fortificación, de casi 700

metros cuadrados, para su acondicionamiento como museo.

En el mes de agosto del 2003 se iniciaron los trabajos de creación del nuevo museo, con la elaboración de un moderno proyecto museográfico y museístico. Igualmente se inició el proceso de restauración, inventariado y limpieza de todas las figuras, así como a la creación de todos los escenarios o dioramas.

Dirigidos por un equipo técnico profesional, un grupo de voluntarias de Jaca colaboró eficazmente en las tareas de restauración de las figuras. Se completó el proyecto con el diseño y ejecución de los medios técnicos y servicios complementarios.

El resultado es un espacio acogedor, moderno y acorde a las nuevas tendencias expositivas, en el cual el público disfruta paseando por cada una de sus salas, descubriendo la colección de más de 32.000 figuras de plomo que se exhiben en 23 escenarios históricos.

Se ha querido aprovechar la colección de figuras para potenciar su carácter educativo, desarrollando un guión que, escenificado en

los dioramas, sea capaz de enseñar a todo tipo de público la historia de los pueblos desde la óptica de sus ejércitos, así como la evolución tecnológica de la humanidad, aplicada al concepto de dominio y defensa de imperios, reinos y estados, que han tenido siempre objetivos como el territorio, la economía, los ideales religiosos, el expansionismo... que tantos conflictos armados han generado desde el principio de la historia conocida.

La visita al museo se realiza a través de un recorrido único y serpenteante en el que los dioramas se presentan ordenados cronológicamente.

El visitante puede contemplar la recreación

de batallas y ejércitos del mundo, desde el antiguo Egipto, la Grecia clásica o el Imperio Romano, hasta la época de las Cruzadas, la Corona de Aragón, los tercios españoles y la época napoleónica, sin olvidarse de las grandes guerras del siglo XX, las actuales unidades de montaña y el Ejército español desplegado en misiones humanitarias. Como elementos complementarios, se han instalado 4 pantallas panorámicas de gran formato en las que se proyectan imágenes de la actual División Acorazada, de las Misiones de mantenimiento de la Paz y de la Brigada de Cazadores de Montaña Aragón.

Tarifas reducidas
Para familias numerosas, desempleados, y estudiantes. Todas incluyen visita al museo, visita a la sala de exposiciones temporales y la visita guiada a la ciudadela.

JUNIO							JULIO							AGOSTO						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
						01		01	02	03	04	05	06					01	02	03
02	03	04	05	06	07	08	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
09	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	31
30																				
de 10:30 a 13:30 y de 16:30 a 19:30 horas							de 10:30 a 13:30 y de 16:30 a 20:30 horas							CERRADO						

EL INTERIOR DE LA CATEDRAL DE JACA

En Jaca se encuentra la Catedral cuyos orígenes se remontan al siglo XI, en pleno reinado de Sancho Ramírez, fase en la que se define su planta rectangular con tres ábsides alineados con las tres naves. Con la llegada al trono de Alfonso I "El Batallador" comienza una segunda etapa constructiva que termina hacia la mitad del siglo XII. La tercera etapa, cuyo inicio se sitúa hacia la mitad del siglo XV tiene como resultado la construcción de nuevas capillas, la sillería coral y el arreglo de tejados.

En el siglo XVI, la Catedral de Jaca adquiere un nuevo esplendor en el que la vieja catedral románica se transforma en un magnífico espacio en el que triunfa el ornato renacentista. Este período termina en el siglo XVII, con la ampliación que ocupa el antiguo cementerio capítular.

Capilla de Santa Ana. Retablo gótico - renacentista (1521).

Retablo de la Anunciación. S. XVI, atribuido a Gabriel Joly. A su lado se encuentra el Cristo de la Salud, tallado en Madrid y regalado a finales del siglo pasado por el sacerdote jaqués don Victoriano Biscós.

Retablo de la Virgen de los Dolores (lienzo).

Capilla de San Sebastián. Portada gótico florida.

Capilla de San Miguel. Portada plateresca del florentino Juan de Moreto (1523), la imaginaria es de Juan de Salas. El gran retablo plateresco del interior es de Gabriel Joly y Gil Morlanes "El Mozo".

Ábside de la Epístola, imagen de la Virgen del Pilar. Reja románica de espirales.

Ábside central, alargado en 1790, está decorado con pinturas de Fray Manuel Bayeu. En 1919 se trasladó la sillería del coro y el órgano. Bajo la mesa del altar se encuentran

las urnas de plata que contienen: la mayor los restos de Santa Orosia -Patrona de la Ciudad y la Diócesis- en plata dorada los de San Indalecio -discípulo de Santiago- y la otra con los fundadores de San Juan de la Peña, San Félix y San Voto.

Ábside del Evangelio, Capilla de San Jerónimo. Retablo renacentista fechado en 1573. Reja románica de espirales.

Sepulcro plateresco en alabastro del Obispo de Alger (Cerdaña) del jaqués don Pedro Baquer, fallecido en 1573.

Capilla del Santo Cristo y Capilla de San Agustín.

Capilla de la Trinidad. Portada renacentista. Retablo en piedra, grandioso y espectacular, realizado por Juan de Ancheta en 1575. El Padre Eterno es una réplica del Moisés de Miguel Ángel. En la Parroquia, retablo barroco del siglo XVIII dedicado a Santa Orosia.

VISITAS RECOMENDADAS JACA

- Iglesia del Carmen
- Iglesia de San Salvador
- M^o de las Benedictinas
- Sepulcro de Doña Sancha
- Fuerte de Rapitán
- Casa Consistorial
- Edificios Modernistas
- Ermita de Sarsa
- Visitas guiadas
- La Ciudadela y Museo
- de las Miniaturas Militares

JACA

Museo Diocesano

TARIFAS

Entrada normal

6 euros Sólo Museo.

Entrada reducida

4,5 euros Estudiantes, pensionistas, carné joven y grupos.

Entrada reducida

3 euros Peregrinos y niños de 7 a 16 años

Entrada gratuita

Los menores de 7 años y discapacitados.

HORARIOS

Julio y agosto

• De lunes a viernes: de 10 a 13,30h

y de 16 a 19h

• Sábados: de 10 a 13,30h y de 16 a 20h

• Domingos: de 10 a 13,30h

(Domingo tarde cerrado)

Para VISITAS GUIADAS ver pagina web.



CASTIELLO DE JACA

Visitas con Audioguía

Lo más Típico

El Romanico en el Valle del Aragón

Visitar la Iglesia de San Miguel donde se custodian las reliquias.

Visitar Santa Maria de Iguacel.

Visitar San Adrián de Sasabe en Borau.

Más información

GUZA Naturaleza S.L.

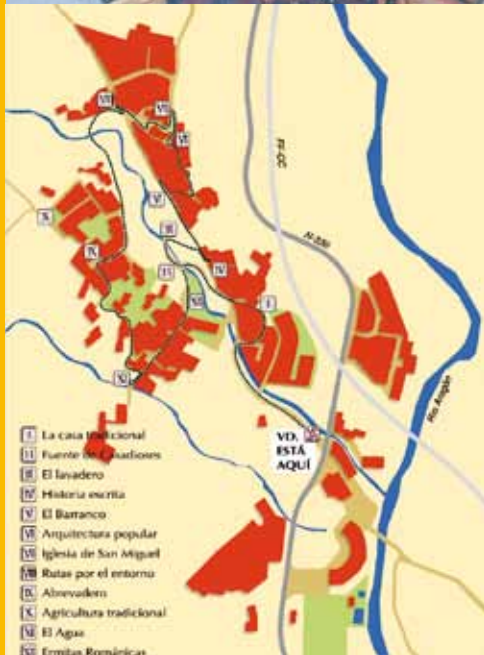
T 974 23 22 29

rbernal@pirinea.com

www.valledelaron.com

www.castiellodejaca.es

038 | ATVA + info en www.valledelaron.com



En el año 2008 se elaboró un anteproyecto para la reinstalación del Museo Diocesano de Jaca (MDJ), ubicado desde su nacimiento en 1963 en el claustro y dependencias anejas de la catedral y cuya gran seña de identidad consiste en albergar uno de los conjuntos de referencia en pintura mural medieval a nivel internacional.

Desde su apertura al público en 1970, el MDJ definió de forma clara su personalidad como "museo de arte sacro medieval" reflejo de la fe de las gentes de la diócesis jacetana e importante foco de cultura del alto Aragón. Por la naturaleza de sus colecciones, la singularidad del museo reside en el magnífico conjunto de pinturas murales de los siglos XI- XVI procedentes de distintas iglesias de la Diócesis de Jaca, pero además, la importancia histórica artística de algunas de las piezas que alberga el MDJ como el conjunto de

pintura mural de San Julián y Santa Basilisa de Bagüés, "joya" de la colección, rebasa los ámbitos regional y nacional.

El MDJ del siglo XXI sigue fiel a esta filosofía y personalidad pero lo readapta a las necesidades de un Museo del siglo XXI. Los principales hitos del nuevo museo se centran en: - Ampliación en más del doble del espacio museístico disponible con la incorporación de nuevas salas de exposición especialmente la Sala Capitular, salas de la torreta, la Biblioteca, el Secretum y el claustro que recupera su función de deambulatorio.

- Conservación de las colecciones y su restauración: función prioritaria del Museo es el cuidado y conservación de sus colecciones, misión que cumplirá el renovado MDJ puesto que una gran parte de las piezas de la exposición permanente han sido restauradas

con esta ocasión. Restauraciones cuya supervisión y seguimiento ha corrido a cargo del Servicio de Conservación y Restauración de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón y cuyo coste total asciende a más de 230.000 euros.

- Creación de nuevos ámbitos de uso restringido y para el personal, necesarios para la gestión del museo, que pasará ahora a contar con espacio para oficinas y una pequeña sala polivalente (para conferencias o talleres didácticos que forman parte de la finalidad inherente de los museos de cumplir con su aspecto educativo) en la parte superior de las salas de la torreta.

- Nuevo montaje expositivo de las piezas: en el nuevo montaje del MDJ, siguiendo la tendencia actual de los museos, se ha seleccionado y restringido el número de piezas

que se exponen de la colección permanente, de forma que el museo, no se convierta en un almacén de piezas, sino en un museo apto para todos los públicos en el que el visitante salga con una idea clara de lo que ha visto. Además se han incorporado al montaje museográfico elementos nuevos en el diseño con (luces, sonido, audiovisuales...) cuyo propósito es convertir la exposición en algo ameno y educativo para el público, sin perder el sentido estético y científico.

Belén Luque Directora

Para más información:

T 974 362 185 / 974 356 378

museocatedral@diocesisdejaca.org

www.diocesisdejaca.org/museo

LA RUTA AUTOGUIADA DEL AYUNTAMIENTO DE CASTIELLO DE JACA (HUESCA)

Castiello de Jaca va a promocionar su conjunto histórico, patrimonial y cultural ofreciendo a sus visitantes una ruta autoguiada.

Aragón posee un gran patrimonio histórico y cultural presente, aún en nuestros días, en todos y cada uno de los municipios que componen nuestra Comunidad Autónoma.

Para mostrarlo al visitante existen infinidad de propuestas atractivas que van desde los Centros de Interpretación o Museos hasta las visitas guiadas.

Éste es el caso del municipio de Castiello de Jaca ubicado en la Comarca de la Jacetania de la provincia de Huesca, que dentro de su Plan de Promoción Turística ha puesto en marcha una propuesta que le permite dar a conocer su patrimonio cultural, histórico, gastronómico y natural.

Mediante esta propuesta se pretende que el

viajero haga un alto en el camino para visitar y disfrutar de este núcleo histórico, que se encuentra ubicado en el Valle del río Aragón, paso de unión natural entre Francia y España. Por el Camino de Santiago, además de los peregrinos, que fueron trayendo otras culturas, también se introdujo el estilo románico mediante el cual se construyeron las numerosas Ermitas distribuidas en todo su entorno. Destacan en el entorno de Castiello de Jaca, la Ermita de Iguacel, al final del Valle de la Garcipollera, al cual se accede desde el mismo núcleo de Castiello de Jaca.

La iniciativa ha consistido en la realización de una ruta urbana, señalizada mediante un itinerario de paneles informativos que recorre sus calles haciendo especial parada en los edificios más representativos, mostrando detalles de su arquitectura e historia.

La ruta dispone de puntos numerados de

"especial interés" para que la visita se complete pasando por todos ellos, de manera que al finalizar, el visitante haya podido conocer los encantos de la vida actual y pasada del municipio.



VISITAS AUTOGUIADAS

Señales con este símbolo invitan al paseante a recorrer el núcleo de Castiello de Jaca, realizando un itinerario y a ir descubriendo los distintos paneles informativos que, siguiendo un orden numeral, mostrarán las historias, acontecimientos, curiosidades y leyendas de este pueblo montañoso



VILLANUA

Agenda Cultural
Centro de interpretación
de las Cuevas de las Güixas
Cuevas de las Güixas

Lo más Típico

Cueva de las Güixas
Iglesia de San Esteban.

ECOPARQUE Y CUEVAS

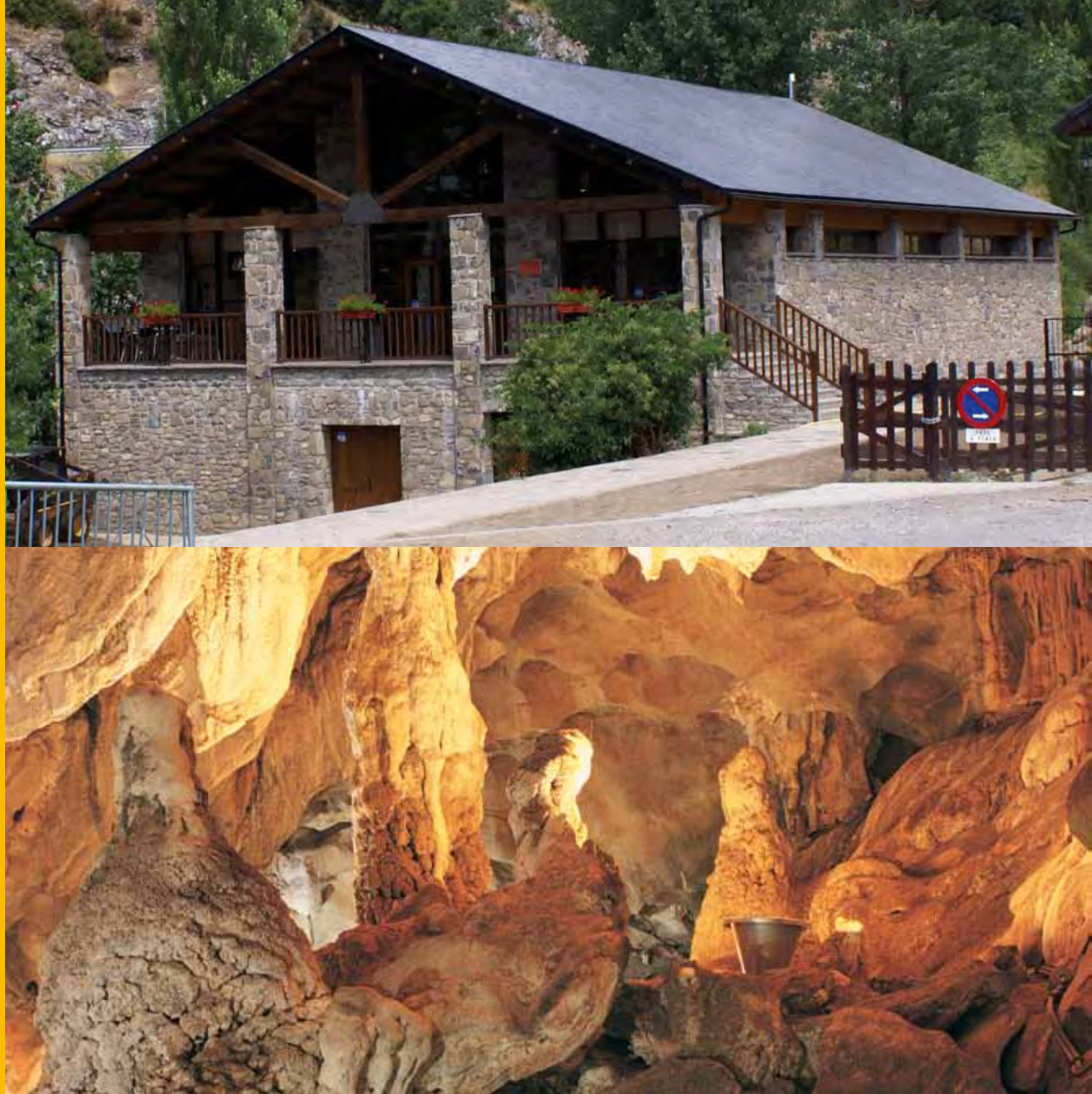
Oficina de Turismo de Villanúa
"Subterránea" Centro de interpretación
de la Cueva de las Güixas
Camino de la Fuente, 1
1 22870 Villanúa (Huesca)
turismo@villanua.net
www.turismovillanua.com
T 974 378 465

Más información

TURISMO VILLANUA S.L.U.
Camino de la Fuente, 1, 22870
VILLANÚA (Huesca)
cuevas@villanua.net
www.villanua.net
www.sargantana.info

www.jaca.es
www.jacetania.es

040 | ATVA + info en www.valledelaragon.com



AGENDA CULTURAL, DEPORTIVA Y DE OCIO (Agenda provisional)

Del 6 al 8 JUNIO

Creative Photofest

22 JUNIO

Tradicional Romería a la Ermita de San Juan

27 y 29 JUNIO

4º ENCUENTRO DEL MOTOR
Concentración de clásicos, coches de rally, exhibiciones un autentico festival del motor.

11 Y 13 JULIO

JACETANIA CIRCUS FESTIVAL
Festival Internacional de Circo

20 JULIO

2KV COLLARADA
Carrera de Montaña con 2 km. de desnivel vertical.

Del 29 de JULIO al 03 de Agosto

5º FESTIVAL MUSICA EN LA CALLE
Más de 50 actuaciones de musicales por todos los rincones de la localidad

Del 08 al 10 AGOSTO

VILLANUA ARTE Y ARTESANIA
Mercado artístico artesanal y actividades en el casco histórico de Villanúa

Del 11 al 17 AGOSTO

Semana de las Gúixas

23 AGOSTO

9º SUBIDA A LA FUENTE EL PACO
Carrera de montaña de 13,3 Kms. por pistas y sendas hasta el paraje de la "Fuente el Paco". Salida y meta en el Polideportivo de Villanua
Información e inscripciones:
www.eljuncaral.com

Del 5 al 8 SEPTIEMBRE

Fiestas patronales de Villanua en honor de la Natividad de Ntra. Señora

18 OCTUBRE

6º CROSS EL JUNCARAL
Carrera compuesta de dos vueltas a un circuito pedestre por el paseo de "El Juncaral" y el "Camino de Santiago" a su paso por Villanúa.
Información e inscripciones:
www.eljuncaral.com

Del 31 OCTUBRE al 02 de NOVIEMBRE

Halloween Villanúa

Del 28 al 30 de NOVIEMBRE

Villanúa Second Hand

13 de DICIEMBRE

Skimetrage

VISITA A LA CUEVAS DE LAS GÚIXAS EN VILLANÚA. UN PAISAJE SUBTERRANEO POR DESCUBRIR

Introducirse en la cueva de las Gúixas y descender unos metros bajo tierra para contemplar su paisaje, supone trasladarse a un ambiente casi onírico donde sólo el gorgoteo del agua y el batir de las alas de los murciélagos inundan el espacio acústico. Mientras, nuestros ojos se ocupan de discernir, entre las diferentes estructuras calcáreas (Estalactitas, estalagmitas, columnas, gours...) y las formas fantásticas que se han ido creando con el paso del tiempo. El origen de estas cavidades se sitúa en la última glaciación, la cual dio paso a una etapa de deshielo con la puesta en circulación de grandes masas de agua que comenzaron a formar estas grutas y que, poco a poco, han configurado este espectacular escenario subterráneo. El camino por el que se accede a ella se desarrolla por un tramo perteneciente al trazado histórico del Camino de Santiago, un tramo que es, por cierto, uno de los mejores conservados y técnicamente mejor construidos. Las cuevas han servido de refugio para diversos grupos humanos desde el neolítico siendo también lugar de reunión para brujas y sanadoras según cuentan las leyendas de la zona, además de calabozo o refugio de militares en diferentes épocas de nuestra historia. Actualmente sus únicos moradores son algunos animales trogloditas que,

por sus condiciones morfológicas están especialmente adaptados a la vida en la cueva y las diferentes comunidades de murciélagos formadas por varias especies de este "simpático" mamífero volador. Os proponemos un recorrido guiado por profesionales de la educación ambiental de sargantana, en el que los visitantes descubrirán los secretos de este mundo subterráneo, familiarizándose con la historia geológica de la cueva, y aprendiendo las características de la fauna que habita en su interior. Para ello se emplea una metodología educativa, divertida y participativa. El guía acompañante inducirá al público a implicarse en el recorrido, no como meros receptores de un itinerario y sus explicaciones, sino como protagonistas de una experiencia nueva en la que se irá fomentando la curiosidad, la imaginación y la participación. La duración de la visita es de una hora. El recorrido está perfectamente habilitado con escaleras, pasamanos, puentes, y una adecuada iluminación que permite un paseo cómodo y sencillo. No se precisa, por lo tanto, material específico alguno para realizar el itinerario. Es conveniente traer calzado deportivo y alguna prenda de abrigo.

Os esperamos.



SUBTERRANEA CENTRO DE INTERPRETACIÓN CUEVA DE LAS GÚIXAS

Aparte de recepción de las grutas y centro de interpretación del mundo subterráneo, dispondrá de una sala multiusos totalmente equipada para exposiciones, proyecciones, charlas, etc. El Espacio Interpretativo, esta dotado con una modernísima tecnología. El Espacio, es una referencia dentro de los centros de interpretación.

Para más información:

Oficina de TURISMO DE VILLANÚA.

"SUBTERRÁNEA"

Centro de interpretación de la Cueva de las Gúixas
Camino de la Fuente, 1 22870 Villanúa (Huesca)
turismo@villanua.net, www.villanua.net, T 974 378 465

Horarios de apertura y cierre, consultar calendario y horarios en: <http://www.villanua.net/pdf/cuevas.pdf>

Tarifa de visita guiada a la cueva de las Gúixas: 5,80 euros, Niños de 6 a 14 años y mayores de 65 años: 4,50 euros.

Niños menores de 6 años **gratis**.

Para grupos se aplica tarifa reducida.

Es aconsejable llevar ropa de abrigo en la visita a la cueva.



El Reino de los Pirineos

Canfranc

Pirineos

Classic

Verano
Musical
en Canfranc
y el Valle del
Aragón

FIP PIRINEOS

EL LATIDO DE LA MONTAÑA

EDICIÓN DEL FIP PIRINEOS

(FESTIVAL INTERNACIONAL DE
PERCUSIÓN DE LOS PIRINEOS)

Más información e inscripciones

MÚSICA ACTIVA

OFICINA DE TURISMO

DE CANFRANC

T 934 127 288

T 974 373 141

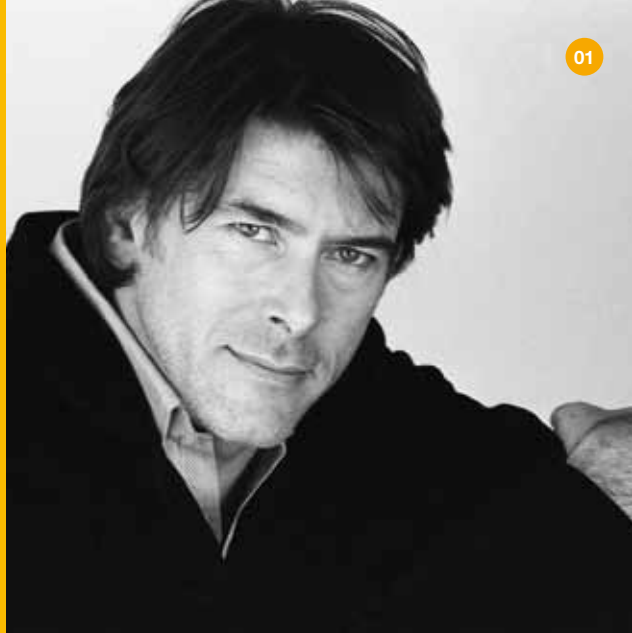
info@musicaactiva.com

turismo@canfranc.es

www.musicaactiva.com

www.canfranc.es

042 | ATVA + info en www.valledelaragon.com



01_Eric Pierrot

02_Meteora Fontana

03_Laura Simó

VERANO MUSICAL EN CANFRANC Y EL VALLE DEL ARAGÓN

Los Festivales Pirineos Classic y Jazzetania llenarán de música, un verano más, el Valle del Aragón. Entre los días 27 de junio y 15 de julio, artistas de prestigio internacional ofrecerán una quincena de conciertos en diversos escenarios: el Vestíbulo de la Estación, la Iglesia del Pilar y el Hotel Santa Cristina en Canfranc-Estación; y la Plaza Fuente Casadioses en Castiello de Jaca.

Una de las novedades de esta edición -la XIII para Pirineos Classic y la VIII para Jazzetania- tiene que ver, precisamente, con los escenarios: por primera vez, los Conciertos de Apertura de ambos festivales tendrán lugar en Huesca, en una Jornada de Promoción organizada en colaboración con la Diputación Provincial.

El 27 de junio a las 20h., en el Auditorio de la Diputación Provincial se presentará el concierto-espectáculo de cabaret "**Entre-deux-guerres**" ("Entre dos guerras"), una co-producción del Festival Pirineos Classic con "**Le Collectif 21/29,7**" (**Laboratoire de recherches artistiques et théâtrales, Paris XI**). Los intérpretes serán la soprano Laia Falcón, la pianista Carmen Martínez-Pierret y el actor francés Éric Pierrot. Sobre una selección literario-musical y dramaturgia de Éric Pierrot y Carmen Martínez, puesta en escena de Éric Pierrot y vestuario de Natalie Capell Atelier, este espectáculo une el canto, la voz hablada y el sonido del piano para realizar una reflexión poético-musical sobre el período que va del fin de la Primera Guerra Mundial al inicio de la Segunda (1919-1939). La acción transcurre en un típico cabaret berlinés de la época: el actor encarna personajes diversos, recitando textos y poemas de ilustres pacifistas y/o antiguos combatientes de la Gran Guerra, algunos supervivientes, otros caídos en el frente, como Apollinaire, Owen, Sassoon, Remarque o Ungaretti; y de autores de diversas épocas, que también reflexionaron sobre la guerra y sus consecuencias, como Li-Tai-Po, Jacques Prévert o Paul Éluard. La soprano interpreta extractos de opereta de Léhár, chansons francesas de autores como Poulenc, Barbara o Kosma, y temas de cabaret de Kurt Weill. El sonido del piano cierra el círculo: unas veces como acompañante del canto, otras como telón de fondo para los textos hablados; y, en algunos momentos, protagonista solitario, con un repertorio que va de Johann

Sebastian Bach a John Cage.

Con este espectáculo de producción propia, que se presenta en el Auditorio de la Diputación Provincial de Huesca en estreno absoluto, Pirineos Classic se suma a las numerosas iniciativas europeas que durante todo este año van a conmemorar, desde el terreno del arte y la cultura, el Centenario (1914-2014) de la I Guerra Mundial.

Ese mismo día, algo más tarde, a las 23.30h -tiempo suficiente para disfrutar de una buena cena en alguno de los muchos restaurantes de la capital oscense-, el Festival Jazzetania dará también el pistoletazo de salida con un concierto en la Sala Genius (Bendita Ruina), interpretado por tres músicos que se hallan en lo más alto del firmamento jazzístico nacional y que llevan muchos veranos haciéndonos disfrutar con su arte en Canfranc: Laura Simó -la cantante de jazz a quien el gran pianista Tete Montoliu escogió para compartir escenario, formando con ella un celebrado dúo-, el pianista, arreglista y compositor Francesc Capella y el contrabajista Guillermo Prats. El programa, titulado "Time after Time", incluye un repertorio variado y atractivo, que crea un puente entre temas "clásicos" de Webster (**A time for love**), Jobim (**Dindi**) o Cole Porter (**All of you**) y temas más contemporáneos de Cyndi Lauper (**Time after time**) y James Taylor (**Don't let me be lonely tonight**), entre otros.

En cuanto al resto de los conciertos de ambos festivales, centrarán su programación en una selección musical realizada por los propios intérpretes. Tras doce ediciones de Pirineos Classic -y siete de Jazzetania- pidiendo a los músicos que toquen el repertorio que selecciona la dirección artística, siempre en función del tema monográfico que se fija cada año, esta vez han sido los músicos participantes en ambos festivales los que han escogido las obras que, por motivos diversos, más les apetecía interpretar. Y puesto que les hemos dejado meterse en la "cocina" de los festivales para confeccionarnos un "menú degustación" musical, el título es también un guiño al arte culinario: "Música a la carta".

Entre los conciertos programados, destaca el concierto en el que

la banda de jazz "La Vella Dixieland" presentará su último disco, titulado, precisamente, "Cooking" (Cocinando) -en la plaza Fuente Casadioses de Castiello-; el concierto poético "Résonance(s)", en torno a la obra pianística del compositor Federico Mompou, con Carmen Martínez-Pierret al piano y el actor Éric Pierrot como recitador, en la Iglesia de Canfranc; el Monográfico Beethoven -con la Sonata "a Kreutzer" y el Cuarteto de cuerda nº 15 en la menor, op. 132- interpretado por los violinistas Nicolás Chumachenco y Sergio Castro, y el pianista Josep Colom, entre otros artistas, también en la Iglesia de Canfranc; el ya tradicional concierto de jazz en el Hotel Santa Cristina, con Laura Simó y el Francesc Capella Quartet, esta vez con el programa "Jukebox Classics"; y la actuación de la Sant Andreu Jazz Band, la jazz band más joven y brillante de Europa -que ya ha actuado en Jazzetania en dos ocasiones, siempre con un éxito clamoroso-, dirigida por su *alma mater*, Joan Chamorro, en el Vestíbulo de la Estación Internacional de Canfranc.

Y, como en años anteriores, sesiones de cine-fórum, la exposición en la Torreta de Fusilería, conferencias, talleres de percusión, etc.

La programación definitiva podrá consultarse desde primeros de junio de 2014 en las páginas web de Canfranc **www.canfranc.es** y de Música Activa: **www.musicaactiva.com**

Más información: Oficina de Turismo de Canfranc
T 974 37 31 41

UNIVERSIDAD DE VERANO



Dirección del Secretariado de los Cursos de Español de la Universidad de Zaragoza

Dr. D. Vicente Lagüéns Gracia
Director

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
VICERRECTORADO DE CULTURA Y POLÍTICA SOCIAL



Más información

www.unizar.es/resijaca
www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es

044 | ATVA + info en www.valledelaragon.com



CURSOS DE VERANO DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN JACA LXXXIV EDICIÓN | AGOSTO 2014

Los Cursos de Verano de Español para Extranjeros que la Universidad de Zaragoza celebra en Jaca son los más antiguos de España: se crearon en 1927. En 2002 se celebró el 75.º aniversario de la fundación de los cursos, que cumplirán en el año 2014 su LXXXIV edición.

La ciudad de Jaca, situada a 850 metros sobre el nivel del mar, fue la capital del antiguo reino de Aragón y en la actualidad es un centro turístico de primer orden en el Pirineo Aragonés, que ofrece una amplia oferta cultural y de servicios: conciertos, mercadillos, exposiciones, conferencias y congresos.

Su entorno natural e instalaciones facilitan la práctica de numerosas actividades deportivas: parapente, equitación, patinaje sobre hielo, deportes de aventura, senderismo, etc.

La ciudad fue desde antiguo, y sigue siendo, paso obligado de peregrinos del Camino de Santiago y un auténtico foco de penetración e intercambio de culturas. Hoy constituye, igualmente, una puerta abierta a Europa a unos pocos kilómetros de la frontera francesa.

Simultáneamente a los Cursos de Español para Extranjeros, se organizan también Cursos de Formación de Profesores de Español, en los que participan alumnos hispanohablantes, lo cual asegura la convivencia y práctica lingüística entre alumnos españoles y extranjeros.

Enlaces de interés

Ayuntamiento de Jaca: <http://www.jaca.es>

Oficina de Turismo de Jaca: <http://www.jaca.es/oficina.html>

Agenda cultural de Jaca: <http://www.jaca.es/oficina.html>

Video sobre los Cursos de Español para Extranjeros de Jaca: <http://vimeo.com/67796648>

ALOJAMIENTO EN JACA

Los alumnos matriculados en cualquiera de los cursos que se ofrecen durante el verano tienen la posibilidad de alojarse en la Residencia Universitaria de la Universidad de Zaragoza en Jaca, en el centro de la ciudad. Dentro de su recinto hay comedor, jardín, piscina, servicio de lavandería y otras instalaciones. Las habitaciones son dobles compartidas, con posibilidad de uso individual; cuentan con cuarto de baño y están completamente equipadas con ropa de cama y toallas de aseo. Hay también habitaciones especiales para alumnos con minusvalía.

La gestión para la reserva y pago de plaza en la Residencia Universitaria de Jaca deberá hacerse a la vez que la de matriculación en el curso seleccionado, a través del Servicio de Cursos de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza (elever@unizar.es).

Los alumnos matriculados en los cursos pero que no estén alojados en la Residencia Universitaria podrán hacer uso de los servicios especiales que esta ofrece (piscina, instalaciones deportivas, sala de ordenadores, etc.).

Residencia Universitaria

C/ Universidad, 3, 22700 Jaca (Huesca)

T 34 + 974 36 01 96 - F 34 + 974 35 57 85



1. CURSOS DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS PARA EXTRANJEROS

Cursos quincenales de 50 horas lectivas

Curso mensual de 100 horas lectivas

I. Jaca, del 4 al 15 de agosto de 2014

II. Jaca, del 18 al 29 de agosto de 2014

- Precio de matrícula: 285 euros
- El precio de matrícula incluye la enseñanza, el material empleado en las clases y el certificado de asistencia.
- Antes del comienzo de cada curso los alumnos realizarán una prueba para distribuirlos en el nivel idiomático que les corresponda (desde nivel inicial hasta nivel superior).

III. Jaca, del 29-7 al 23-8 de 2013

- Precio de matrícula: 465 euros

Las materias lingüísticas impartidas serán las siguientes

- Se imparten contenidos gramaticales, funcionales, léxicos y socioculturales. Para trabajar estos contenidos se integrarán en las clases:
 - Competencias comunicativas: lingüística, discursiva, estratégica y sociolingüística.
 - Programaciones con un enfoque comunicativo y centradas en el alumno.
 - Tareas de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.
 - Los profesores encargados de impartir estas materias cuentan con una formación específica en la enseñanza de español a extranjeros y con una larga experiencia en diferentes universidades y centros docentes.
 - Antes del comienzo de cada curso, los alumnos realizarán una prueba que servirá para distribuirlos en el nivel idiomático que les corresponda, según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).
 - El número de alumnos en cada clase es reducido.
 - Las plazas son limitadas. Los alumnos deben confirmar la disponibilidad de plazas antes de realizar la inscripción y de efectuar el pago.
-
- El precio de matrícula incluye la enseñanza, el material empleado en las clases (excepto el libro de texto y el cuaderno de actividades, en su caso) y el certificado de asistencia, que será entregado a los estudiantes que hayan seguido con la suficiente asiduidad las clases.
 - Podrá obtenerse un Diploma de Suficiencia en Lengua Española expedido por la Universidad de Zaragoza. Los derechos de examen (18 € no están incluidos en la matrícula).

2. CURSOS DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Curso de Formación Especializada (9ª edición)

Jaca, del 4 al 15 de agosto

(en colaboración con el Gobierno de Aragón)

Curso de Formación Inicial (26ª edición)

Jaca, del 18 al 29 de agosto

(en colaboración con el Instituto Cervantes y el Gobierno de Aragón)

- Cada uno de estos cursos consta de 50 horas lectivas, con clases sobre aspectos problemáticos de la gramática del español como lengua extranjera, así como sobre metodología y didáctica del español como lengua extranjera (ELE).
- Objetivos: proporcionar las bases necesarias que permitan orientar la propia formación hacia la enseñanza del español como lengua extranjera. Ahondar en aspectos metodológicos fundamentales en la enseñanza del español a extranjeros. Analizar recursos y estrategias para la docencia en el aula de español como lengua extranjera.
- Destinatarios: profesores de español como lengua extranjera (españoles y extranjeros), licenciados o estudiantes del último curso de Filología (preferentemente Hispánica) que desean dirigir su formación a la enseñanza de español a extranjeros.
- A los alumnos que hayan seguido con asiduidad y aprovechamiento las clases impartidas, se les entregará un diploma acreditativo, homologable por el Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón con 5 créditos útiles para la Formación Permanente del Profesorado, siempre que el alumno cumpla con los requisitos establecidos por los organismos oficiales competentes.
- Los dos cursos son convalidables como 5 créditos de libre elección por la Universidad de Zaragoza y por el Grupo 9 de Universidades (G-9) en los términos establecidos por dichas instituciones.
- La asistencia será obligatoria y las faltas, independientemente de la causa, no podrán superar el 15% de la duración total del curso (7,5 horas).
- Precio de matrícula de cada curso: 385 Euros. El número de plazas es limitado.
- Los alumnos interesados NO deben realizar ningún pago antes de recibir la confirmación de su admisión en el curso.w

INSCRIPCIONES

Debe enviarse debidamente cumplimentado el Boletín de Inscripción [PDF CURSOS 2014], junto con el justificante del pago en concepto de reserva de plaza de matrícula en el curso, así como una fotocopia del pasaporte o del DNI.

En todo caso, antes del comienzo de cada curso deberá estar abonada la totalidad del precio de matrícula y, caso de solicitar alojamiento en la Residencia Universitaria de Jaca y disponer de plaza en ella, también deberá estar abonado el pago completo de la misma.

No se devolverá cantidad alguna, si la cancelación no se hace con al menos 30 días de antelación, ni por marcha anticipada (excepto 285 Euros de gastos, que no se devolverán en ningún caso).

Forma de pago. Transferencia bancaria a **Ibercaja - Cursos para extranjeros** n.º cta.: 2085-0168-50.03.000148-95 Código SWIFT: CAZRES 2 Z

IBAN: ES 68 2085.0168.50.03.000148.95 Agencia urbana n.º 10. c/ Fernando el Católico 35 E-50006 Zaragoza

NOTA IMPORTANTE la Universidad de Zaragoza no se hará cargo, en ningún caso, de posibles gastos bancarios.

INFORMACIÓN

Cursos de Español como Lengua Extranjera (ELE) Edificio Interfacultades, 3ª planta c/ Pedro Cerbuna, 12. E-50009 Zaragoza T 34+ 976 76 10 47 (directo) T 34+ 976 76 10 00 (extensión 3136) F 34+ 976 76 20 50 e-mail: ele@unizar.es <https://cursosdeespanol.unizar.es>

VIAJES

Aeropuertos españoles

<http://www.aena.es>

Aeropuerto de Zaragoza

<http://www.zaragoza-airport.com>

Iberia (líneas aéreas de España)

<http://www.iberia.com/>

Ryanair

<http://www.ryanair.com>

Renfe (ferrocarriles españoles)

<http://www.renfe.com/>

Autobuses

Barcelona-Zaragoza y Madrid-Zaragoza <http://www.alsa.es>

Zaragoza-Jaca

<http://alosa.avanzabus.com/index.jsp>



El Reino de los Pirineos

Monasterio de San Juan de la Peña

Lo más Típico

Visitar el Claustro y el Panteón de los Reyes.

Monasterio Nuevo.

Pasear por los senderos de Santa Teresa y San Voto.

Visitar la Pradera de San Indalecio y si nos apetece tumbarnos.

Acceder al Centro de Interpretación de la Corona de Aragón.

Más información

MONASTERIO NUEVO DE SAN JUAN DE LA PEÑA

SOCIEDAD DE PROMOCION Y GESTION DEL TURISMO ARAGONES S.L.U

Nueva Oficina información de Atención al visitante

en acceso a Monasterio Nuevo

C/ Unica, 22711 San Juan de la Peña

T. 974 355 119

monasteriosanjuan@aragon.es

www.monasteriosanjuan.com

www.jaca.es

www.jacetania.es

046 | ATVA + info en www.valledelaragon.com





Cubierto por la enorme roca que le da nombre, el conjunto, que abarca una amplia cronología que se inicia en el siglo X, aparece perfectamente mimetizado con su excepcional entorno natural.

En su interior destacan la iglesia prerrománica, las pinturas de San Cosme y San Damián, del siglo XII, el denominado Panteón de Nobles, la iglesia superior, consagrada en 1094, y la capilla gótica de San Victorián, pero sobre todo sobresale el magnífico claustro románico, obra de dos talleres diferentes. A todo ello hay que sumar otros edificios posteriores a los siglos medievales, entre los que cabe señalar el Panteón Real, de estilo neoclásico, erigido en el último tercio del siglo XVIII.

Los auténticos orígenes del monasterio se pierden en la oscuridad de los tiempos altomedievales y se le ha supuesto refugio de eremitas, aunque los datos históricos nos conducen a la fundación de un pequeño centro monástico dedicado a San Juan Bautista en el siglo X, del que sobreviven algunos elementos. Arruinado a fines de dicha centuria, fue refundado bajo el nombre de San Juan de la Peña por Sancho el Mayor de Navarra en el primer tercio del siglo XI.

Fue este monarca quien introdujo en él la regla de San Benito, norma fundamental en la Europa medieval. A lo largo de dicho siglo, el centro se amplió con nuevas construcciones al convertirse en panteón de reyes y monasterio predilecto de la incipiente monarquía aragonesa que lo dotó con numerosos bienes.



El Reino de los Pirineos

Centro de Interpretación de San Juan de la Peña

Lo más Típico

Visitar el Claustro y el Panteón de los Reyes.

Monasterio Nuevo.

Pasear por los senderos de Santa Teresa y San Voto.

Visitar la Pradera de San Indalecio y si nos apetece tumbarnos.

Acceder al Centro de Interpretación de la Corona de Aragón.



Más información

monasterio nuevo de san juan de la peña
SOCIEDAD DE PROMOCION Y GESTION
DEL TURISMO ARAGONÉS S.L.U

Nueva Oficina información de Atención al
visitante

en acceso a Monasterio Nuevo

C/ Unica, 22711 San Juan de la Peña

T. 974 355 119

monasteriosanjuan@aragon.es

www.monasteriosanjuan.com

www.jaca.es

www.jacetania.es



TARIFAS 2014

TARIFA NORMAL

TARIFA REDUCIDA
Grupos, Jubilado
Peregrinos

TARIFA NIÑOS
6 a 14 años

TARIFAS DE ACCESO A 1 INSTALACIÓN (Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. M^a en Sta. Cruz de la Serós)

Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña	7,00 Euros	6,00 Euros	4,50 Euros
Centro Interpretación Monasterio San Juan de la Peña			
Centro de Interpretación Reino de Aragón			

TARIFAS DE ACCESO A 2 INSTALACIONES (Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. M^a en Sta. Cruz de la Serós)

Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña + Centro Interpretación Monasterio San Juan de la Peña	8,50 Euros	7,00 Euros	5,00 Euros
Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña + Centro de Interpretación Reino de Aragón			
Centro de Interpretación Reino de Aragón + Centro Interpretación Monasterio San Juan de la Peña			

TARIFAS COMPLETAS (Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. María en Sta. Cruz de la Serós)

BONO COMPLETO	12,00 Euros	10,00 Euros	7,00 Euros
---------------	-------------	-------------	------------

Familia numerosa: 15% de descuento sobre precio de tarifa, no acumulable a otras promociones o descuentos. Se requiere acreditación oficial de los miembros de la familia visitante debiendo ser como mínimo tres componentes de la misma.

Peregrinos: Se requiere la presentación de la credencial.

Minusválidos (Grado + 50%): Se aplica un 50% descuento sobre el precio de tarifa. Se requiere acreditación

*** Audiovisual "Reino de Aragón" en días visitables:** con un mínimo de 12 personas para proyección del audiovisual.

Última venta de entradas 20 minutos antes del cierre.

En temporada alta estará en funcionamiento el servicio de bus lanzadera entre los monasterios. El servicio está incluido en el precio de la entrada. Pueden llamar al teléfono **974 35 51 19** para conocer los horarios.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL REINO DE ARAGÓN. Consultar disponibilidad y horarios en la venta de entradas el mismo día de la visita. Duración 40 minutos. El acceso al Centro de Interpretación es 10 minutos antes del audiovisual.

AUDIOGUÍAS en alquiler disponibles para la visita del Centro de Interpretación del Reino de Aragón, en castellano, inglés y francés.

FECHAS DE APERTURA

1 NOVIEMBRE AL 28 FEBRERO

1 MARZO AL 31 MAYO

1 JUNIO AL 31 AGOSTO

1 SEPTIEMBRE - 31 OCTUBRE

MAÑANAS

10.00 A 14.00 H

10.00 A 14.00 H

10.00 A 14.00 H

10.00 A 14.00 H

TARDE

EXCEPTO SÁBADOS DE 10:00 A 17:00H

15.30 A 19.00 H

15.00 A 20.00 H

15.30 A 19.00 H

Los horarios no están exentos de posibles cambios. Para grupos se aconseja reservar por mail a monasteriosanjuan@aragon.es, y para cualquier consulta al teléfono 974 355 119.



El Reino de los Pirineos

Hospedería de San Juan de la Peña

Lo más Típico

Disfrute de la zona de aguas de este establecimiento o de la variada gastronomía del Restaurante Monges Negros.

Visitas recomendadas

Santa Cruz de la Serós
Camino de Santiago
Camino del Balcón de los Pirineos
Mirador de San Voto
El Barranco de Carbonera
Balconcillo de Santa Teresa

Más información

Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña
SOCIEDAD DE PROMOCION Y GESTION
DEL TURISMO ARAGONES S.L.U
C/ Unica, 22711 San Juan de la Peña
T 974 355 119

monasteriosanjuan@aragon.es
www.monasteriosanjuan.com
www.monasteriosanjuan.com

www.jaca.es
www.jacetania.es

050 | ATVA + info en www.valledelaragon.com





La Hospedería forma parte del conjunto monumental del mismo nombre, una joya de gran valor histórico y artístico, situada en el espectacular espacio del Paisaje Protegido de San Juan de la Peña y Peña Oroel.

Un tupido bosque de hayas, pinos, abetos, avellanos y acebos envuelven la enorme pradera de San Indalecio, donde se ubica el Monasterio Alto, del siglo XVIII, actual Hospedería. Integrados en el mismo monumento encontramos también el Centro de Interpretación del Reino de Aragón y el Centro de Interpretación del Monasterio, modernos espacios interactivos de gran interés. Un breve paseo nos conducirá hasta el Balcón del Pirineo, desde donde podremos contemplar una hermosa vista panorámica de la cordillera.

A pocos kilómetros de distancia, y dentro de la ruta del Camino de Santiago, se alza el Monasterio Viejo, testigo del nacimiento del Reino de Aragón y del paso del Santo Grial. Enclavado bajo paredes de roca conglomerada, esta joya del románico aragonés atesora dos iglesias, el panteón real y el originalísimo claustro, cubierto por la roca y con bellos capiteles.

Finalmente, al pie de la sierra de San Juan de la Peña, el pequeño pueblo de Santa Cruz de la Serós nos depara dos bellas sorpresas de estilo románico: la estilizada iglesia de Santa María y la lombarda de San Caprasio.

La última incorporación a la Red de Hospederías de Aragón se sitúa junto al Monasterio de San Juan de la Peña, uno de los rincones más turísticos y visitados de la comunidad.

Se trata de un espacio de lujo para el descanso que cuenta con 25 habitaciones dobles (4 de ellas con salón y una adaptada para discapacitados), spa, cafetería-restaurante, salón multiusos con capacidad para 150 personas y aparcamiento de 28 plazas.

A la belleza del entorno natural y del propio monasterio, se suma el interés turístico que aportan los Centros de Interpretación dedicados a la Corona y el Reino de Aragón y a la vida monástica, inaugurados junto a la Hospedería en junio de 2007.

El Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña se encuentra en la Pradera de San Indalecio, dentro del término municipal de Jaca (Huesca), y las dos localidades más próximas al enclave son Botaya y Santa Cruz de la Serós. Junto con el Monasterio Viejo de San Juan de la Peña, constituye un conjunto monástico de primer orden, de extraordinaria importancia desde un punto de vista cultural, histórico y monumental, próximo al Camino de Santiago y a Jaca, antigua capital del Reino de Aragón.

La Hospedería del Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña cuenta con 20 habitaciones, 4 habitaciones dúplex y una adaptada para discapacitados, y dispone asimismo de amplios salones para la celebración de banquetes y eventos; ofrece también al cliente un spa con piscina, camas subacuáticas, sauna, baño turco, aparatos de gimnasia, etc..



ALOJAMIENTO

Hospedería de San Juan de la Peña ****

T 902 477 000

turismodearagon@aragon.es



www.hospederiasdearagon.es



+ info en www.valledelaragon.com ATVA | 051

El Reino de los Pirineos

Turismo Gastronómico de Salud y Bienestar

052 | ATVA + info en www.valledelaragon.com  



Turismo de Salud y Bienestar

Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón

Gastronomía, Salud y Bienestar...

Todo está listo para proporcionarle placer al cuerpo. Existen varios remansos de paz en nuestro territorio donde podrá relajarse, practicar sus ejercicios de gimnasia favoritos, realizar ese tratamiento estético que tanto tiempo hace que busca... o mejor darse un masaje corporal de la mano de un profesional. Ya lo sabe; "men sana in corpore sano".

Anímese porque si es fiel a nuestra zona **¡le cuidarán todo el año!**

La Comarca también dispone de distintos Centros Públicos Deportivos. Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une área de piscinas, fitness y área termal.

Jaca

Mesón Cobarcho
Mesón Serrablo
El rincón de la catedral
Dulce tradición
Arrocería Oroel
Tapas en Jaca
Bodegas Langa
Centros termales

Castiello de Jaca

Restaurante Mesón de Castiello

Aísa

Rutas Gastronómicas

Villanúa

Cita Gastronómica

Canfranc

Cita Gastronómica
Restaurante L'Anglassé
Quesería Formachería O xortical



El Reino de los Pirineos

Turismo de Salud y Bienestar

JACA

Lo más Típico

La caza, el cordero y los guisos están presentes en la mayoría de los restaurantes.

Degústelos a la brasa y sin prisas.

Infinita variedad de dulces en sus pastelerías.

Puede adquirir productos frescos de las huertas de Jaca, ecológicos y libres de pesticidas en el mercado diario de las huertas.

Oficina de Turismo de Jaca

Pza. de San Pedro nº 11-13 22700

Jaca

974.360.098

oficinaturismo@aytojaca.es

www.jaca.es

Más información

www.jaca.es

www.jacetania.es



JACA GASTRONÓMICA

Son numerosas y atractivas las ofertas de ocio y restauración por toda la ciudad. Terrazas, cafeterías, bares, donde degustar la pequeña alta cocina en formato tapa y abundantes restaurantes con esmerado servicio y una rica carta en cocina alto aragonesa, nacional e internacional, así como una excelente bodega.

TAPAS EN JACA

Desde hace 7 años en la ciudad durante el otoño se organiza el “Concurso de Tapas y Cazoletas del Pirineo Aragonés”, en el cual es posible saborear más de 100 ejemplos “de gastronomía creativa en miniatura, preparados por los mejores chefs” del Valle de Aragón.

Durante el concurso es posible degustar esta exquisitas tapas con vinos de denominación de origen de la zona, cerveza casera de Villanúa como bebidas de acompañamiento a un precio muy competitivo.

Se trata de una experiencia única en el mundo de las mejores tapas y cazoletas aragonesas, que el turista no podrá olvidar.

En Jaca todos los establecimientos ofrecen tapas de gran calidad y sabor y por los bares y restaurantes de la ciudad se puede descubrir una gran variedad de sabores y texturas.

BODEGAS LANGA

Plaza San Pedro 5 | T 974 360 494
www.bodegaslanga.es
bodegaslanga@gmail.com

Situado en pleno casco histórico, frente a la Catedral y en los bajos de un edificio de finales del Siglo XIX, se encuentra este antiguo almacén dedicado a la venta de vinos a granel desde 1930, que ha ido evolucionando según la demanda actual y en el que se pueden adquirir todo tipo de licores, tanto nacionales como de importación y artesanos de la zona. También ofrece lo mejor de la gastronomía del lugar como el Jamón de Teruel, aceites del Bajo Aragón, queso del Roncal, espárragos de Navarra y una gran selección de pimientos del piquillo rellenos. Un amplio surtido de conservas cárnicas y de patés. Todo ello elaborado de manera artesanal.

MESÓN COBARCHO

Ramiro I, 2 | T 974 363 643 / 974 361 597

Su gastronomía se centra en los platos y recetas tradicionales, con buenas materias primas, presentando una carta de temporada. Refleja la tradición y la innovación que defiende desde sus principios.

La dirección y los colaboradores del Mesón Cobarcho han puesto todo su empeño y cariño, para mezclar los productos de la tierra y del mar que junto con la sal y el aceite hacen una inseparable compañía para lograr en una mesa el amor, la amistad y la familiaridad.

Organización de eventos

Bodas hasta 120 comensales, aniversarios, bodas de plata y de oro, reuniones de amigos, comidas de empresa, congresos,... organizan sus comidas y cenas como colofón a cualquier reunión o evento. Preparan, con arreglo a sus necesidades, menús específicos y para todo tipo de rutas turísticas.

MESÓN SERRABLO

Obispo, 3 | T 974 362 418

En pleno centro histórico de la Villa de Jaca, en el Valle del Aragón, nos encontramos con este mesón de cuidada decoración y excelente trato, el cual no podemos dejar de visitar en nuestras vacaciones por los Pirineos.

En sus diversos salones, decorados con exquisito gusto, podrá deleitarse con las especialidades de la casa ternasco-asado y trucha de Aragón, de reconocida fama entre los clientes que frecuentan este Mesón Jacetano.

EL RINCÓN DE LA CATEDRAL

Plaza de la Catedral, 4 | T 974 363 518

Se trata de un bar de tapas situado en pleno centro de Jaca, bajo unos soportales y frente a La Catedral. Ofrece a los clientes una cocina de carácter tradicional basada fundamentalmente en productos de la zona.

Cuenta en el exterior con una terraza desde la que se contempla el lateral de La Catedral. En invierno, la terraza está preparada para combatir el frío de la localidad: cuenta con estufas y con mantas sobre las sillas.

DULCES y TRADICIÓN

Jaca ha tenido y tiene una excelente repostería. Sus maestros pasteleros han sabido mantener viva esta dulce tradición, elaborando sus productos con exquisito cuidado y autenticidad.

Tanto sus variadísimos pasteles y pastas de té, los postres especiales y las tartas de todas clases y sabores, así como sus deliciosos bombones, caramelos y turroneos, son un regalo para el paladar del goloso, o “laminero” como decimos en Aragón, más exigente.

Las pastelerías Echeto, la Suiza, La Imperial y La Fábrica son, sin ninguna duda, el paraíso imaginado por el goloso más exigente. Caramelos Besitos, Corazones de Jaca, Coronitas de Santa Orosia, Lazos de Jaca, Collaradas, Tronco de yema, Patatas de Jaca, Jaqueses y Condes de Jaca; son nombres curiosos para dulces deliciosos.



CASTIELLO DE JACA

Lo más Típico

Probar los guisos de jabalí que cocinan en los numerosos restaurantes del Valle del Aragón.

AISA BORAU

Visitas recomendadas

Las visitas se organizan desde cada productor.

Más información

www.tesorosdelpirineo.com
www.jacetania.es
www.jaca.es
www.aytoaisa.com

HOTEL RESTAURANTE EL MESÓN DE CASTIELLO

RESTAURANTE EL MESÓN DE CASTIELLO
Arrabal, s/n, Castiello de Jaca, T 974 350 006 mesoncastiello@lospirineos.com

Mesón de Castiello, donde el comer se convierte en arte. Además de nuestros completos menús del día, les ofrecemos una cuidada carta, en la que destacan nuestras especialidades:

- TERNASCO DE ARAGÓN AL HORNO DE LEÑA
- CARNES ASADAS
- MIGAS
- ADOBOS ESPECIALES DE LA CASA HECHOS AL ESTILO DE LA ABUELA

Además Mesón de Castiello pone a su disposición su comedor, con capacidad para 120 - 180 comensales, donde podrá celebrar sus banquetes o reuniones familiares o de trabajo.

ARROCIERÍA OROEL

Avda. de Francia 37 Jaca
T 974 362 411

Ingredientes

Cebolla dulce abundante
Ajo picado
Ajos tiernos
Chipirones
Sepia
Langostino pelado
Carabineros
Tomate tamizado
Azafrán
Arroz bomba

ARROZ MELOSO DE CALAMARCITOS Y AJOS TIERNOS **Elaboración**

Preparamos un caldo de pescado, con espaldas de pescado blanco, pescado de roca, galeras, cebolla, puerro, tomate y zanahoria. Lo dejamos hervir 20 minutos. En una paella rehogamos con escaso aceite el ajo picado y le agregamos abundante cebolla juliana y la dejamos sudar a fuego lento hasta que reduzca a la mitad de su tamaño. A fuego más vivo incorporamos los ajos tiernos y posteriormente la sepia, los calamarcitos, los langostinos y los carabineros por este orden. Doramos un par de minutos y espolvoreamos con pimentón dulce lo envolvemos sin dejar que se queme y añadimos seguidamente el tomate tamizado y el azafrán tostado y diluido en caldo. Seguidamente incorporamos el arroz bomba rehogado durante 1 minuto con el fin de que suelte parte de su almidón, seguidamente mojamos con el caldo de pescado en proporción 1 a 1,5 llevándolo a ebullición fuerte durante 5 minutos. Posteriormente lo introducimos en el horno precalentado a 210° damos terminada su cocción en aproximadamente 12 min. Se deja reposar 3 minutos y se sirve envolviendo el arroz en su propio jugo, nunca seco.

RUTAS GASTRONÓMICAS

En el entorno del valle del Aragón podemos disfrutar de una rica gastronomía con oferta cada vez más variada. La producción de alimentos selectos y de alta calidad está en auge en el Pirineo Aragonés.

Galletas artesanas, miel de montaña, quesos y embutidos, chocolate artesano, carnes de alta calidad... son solo algunos de los productos que hacen las delicias de vecinos y visitantes. Los productores locales son conscientes del interés que suscita la elaboración artesanal de alimentos, por lo que desde la asociación "tesoros del pirineo" han preparado actividades de turismo gastronómico.

Se trata de visitas a los obradores de diferentes artesanas donde las mismas personas que elaboran con maestría alimentos de sabor auténtico nos develarán algunos de sus secretos:

En Chocolates de la Abuela, en Hostal de Ipiés, nos enseñarán como se llega al chocolate desde el cacao, cómo la crema de cacao se transforma en tabletas y bombones.

En Repostería Artesana Selva de Oza, en Siresa, podremos conocer cómo se elaboran las galletas Chesitas, un dulce souvenir muy conocido en estos valles.

En la quesería Flor del Aspe, en Esposa, nos desvelarán como hacen un queso que cuenta con gran prestigio.

Podremos visitar la ganadería de la Ternera Ecológica de Orós Alto, en plena montaña pirenaica.

Conocer una ganadería de Churra Tensina, una raza autóctona de oveja extraordinariamente bien adaptada a nuestras montañas, y saber como se produce el lechal tensino.

Visitaremos el obrador artesanal de Embutidos de Berdún, en Berdún, donde poder conocer mejor los embutidos tradicionales de estas tierras.

En O Xortical, la quesería de Villanúa, podremos conocer los secretos de la elaboración y maduración artesanal del queso.





RESTAURANTE CANFRANC L'ANGLASSÉ

Avda Los Arañones 18, Canfranc T 974 373 385

RECETA DE MILHOJAS DE CALABACIN GRATINADO CON QUESO DE CABRA

Ingredientes

- 6 calabacines
- 6 tomates
- 6 pueros
- queso de cabra en rulo
- 3 cabollas
- queso para gratinar

En una cazuela se pone a freír la cabolla partida en gajos, cuando esta a medio hacer se echa el calabacín partido en rodajas y se cocina todo junto cuando está hecho se añade sal. En otra cazuela se frien los pueros cortados en rodajas, luego se echa el tomate pelado partido en trozos se añade sal y un poco de azúcar para quitarle la acidez del tomate. En un molde se pone una capa de calabacín, luego otra de tomate, otra de rulo de queso de cabra, otra de calabacín y queso de gratinar. meter al horno durante 20 minutos a 180 grados. Desmoldar y servir.



QUESERÍA, FORMACHERÍA O XORTICAL

Quesería, tienda, Formachería Oxortical, Carretera Nacional N-330, Km 660,8 / 22870 Villanúa

T 974 34 87 03 www.oxortical.com

Nuestra quesería está en el valle del Aragón, en el término municipal Villanúa. Nos encontramos a mitad de camino entre Jaca y las estaciones de esquí de Astún y Candanchú.

La ubicación de 'O Xortical' es sin duda privilegiada. Frente al camino de Santiago, cerca del río Aragón, donde este se hunde en la roca formando la "Foz de Villanúa". Bajo la mole del pico Collarada.

'O Xortical' abrió sus puertas en verano de 2007. A pesar de nuestra corta experiencia elaborando queso la satisfacción de nuestros clientes nos avala día tras día. Hay que decir que la calidad organoléptica de nuestro queso no es fruto de la casualidad, no en vano hemos hecho un gran esfuerzo en conocer diferentes recetas tradicionales del Pirineo Aragonés, de Sobrepuerto y otros valles. Y no podía ser de otra manera, en nuestra familia se valoran como preciosos legado las tradiciones relativas a la vida campesina y la elaboración tradicional de alimentos. Pensamos que los alimentos que merece la pena ofrecer al visitante no son solo alimentos de calidad, bien hechos, saludables... son el fruto del trabajo esmerado de mujeres y hombres que continuando con su modo de vida mantienen también con vida el territorio.



CANFRANC

Lo más Típico

Contemplar desde el Paseo de los Melancólicos los picos

Lecherines y la Cola de Caballo.

Dar un paseo hasta la Casita Blanca.

Visitar la Fortaleza de Coll de Ladrones.

VILLANUA

Lo más Típico

En algunos restaurantes del Valle se puede degustar cordero lechal de la zona.

Más información

www.jacetania.es

www.jaca.es

www.aytoaisa.com



JACA SPA & FITNESS

Piscina al aire libre en Jaca

Más información

CENTRO PISCINAS, FITNESS, SPA

T 974 361 586 | 974 360 643

Cerrado Julio Agosto

SERVICIO MUNICIPAL DE DEPORTES

T 974 355 306



01

SPA

Hay varios remansos de paz
en nuestro territorio...

Recomendamos:

Hotel Reina Felicia

T 974 365 333 www.hotelreinafelicia.com

Hospedería San Juan de la Peña

T 974 374 422 www.hospederiasdearagon.es

Aparthotel & SPA Jacetania

T 974 36 54 20 www.apartahotelspajacetania.es

Piscina SPA Jaca

T 974 355 305 www.jaca.es

Más información

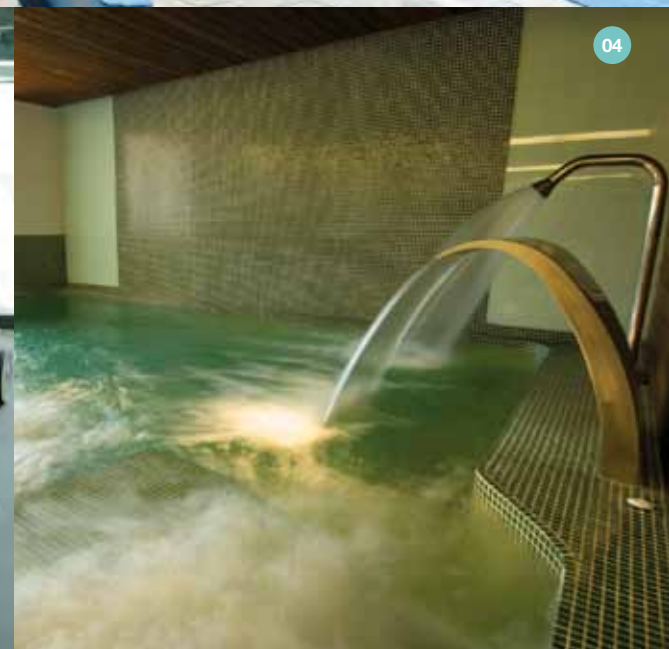
www.jacetania.es

www.jaca.es

www.aytoaisa.com



03



04

PISCINAS DE JACA | SERVICIOS MUNICIPALES

Centro Deportivo Municipal "Armando Abadía", Calle Olimpia, 4. JACA
Teléfono 974 355 305, piscinas@aytojaca.es, www.jaca.es

Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une área de piscinas, fitness y área termal. La dotación de la zona de piscinas la componen en la zona de piscinas: 1 vaso deportivo de 25m x 12,5m, un vaso de enseñanza 12,5m x 6m y un vaso recreativo SPA de 62 m2. Los abonados a la instalación podrán disfrutar de un área termal un espacio que cuenta con una sauna, terma y duchas. Sensaciones que complementará el vaso lúdico abierto desde la apertura de esta instalación.

TARIFAS PISCINAS + SPA

	Adulto	Infantil
Abono mensual	25,00 €	15,00 €
Abono trimestral	65,00 €	37,00 €
Abono anual	200,00 €	120,00 €
Entrada	7,00 €	3,00 €
Bono 10 baños	60,00 €	25,00 €

HORARIOS

Lunes y miércoles	08:00 a 22:00 h.
Martes, jueves y viernes	08:00 a 13:00 h. 15:30 a 22:00 h.
Sábados	10:00 a 14:00 h. 17:00 a 20:00 h.
Domingos y festivos	10:00 a 14:00 h.
Obligatorio el uso de gorro..	

SUMERGIDOS

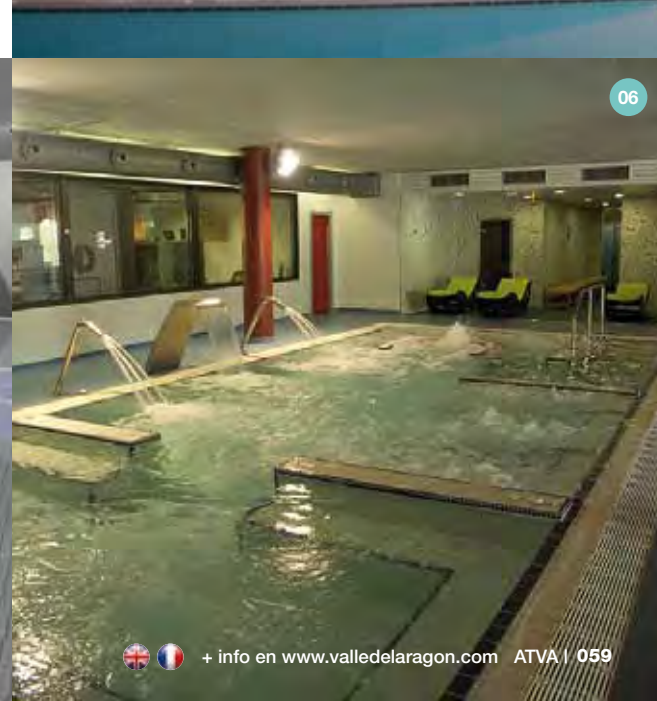
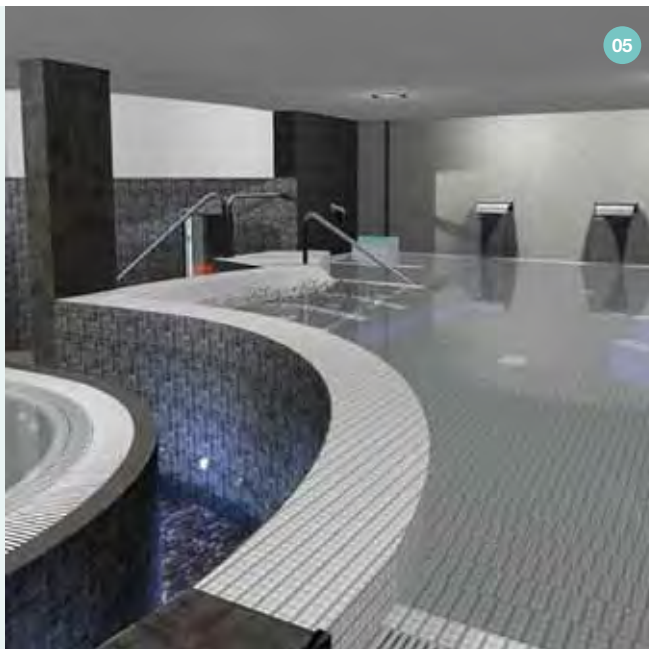
Hay varios remansos de paz en nuestro territorio donde podrá relajarse, tonificar su cuerpo, o darse el lujo de mimarse estimulando todos sus sentidos contemplando el paisaje desde el agua o desde una tumbona calefactada.

Después tal vez se entregue a uno de los múltiples masajes corporales (hasta 7 tipos) o faciales (hasta 8 tipos). El cuidado corporal está a su alcance también de la mano de grandes profesionales.

Ya lo sabe; "men sane incorpore sano". Anímese porque si es fiel a nuestra zona...



¡¡le cuidarán todo el año!!

- 01_Piscina al aire libre en Jaca
- 02_Piscina climatizada en Jaca
- 03_Hotel Reina Felicia
- 04_Hospedería San Juna de la Peña
- 05_Aparahotel & SPA Jacetania
- 06_Piscina SPA Jaca | Centro termal



El Reino de los Pirineos

Turismo Deportivo y Activo

060 | ATVA + info en www.valledelaragon.com  



Deportivo y Activo

Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón

El Deporte activo, mens sana in corpore sano...

Si eres una persona activa que quiere disfrutar de todos los deportes de montaña en verano y en invierno, el Valle del Aragón te ofrece todo lo que puedes imaginar para cualquier nivel de implicación. En verano podrás elegir entre relajantes paseos, senderismo, escalada, rutas en alta montaña, rutas en bici, excursiones a caballo, tirolinas, rafting, descenso de barrancos, escalada y escuela de escalada. Golf, excursiones en jeep y en quad, parapente, paracaidismo, vuelos turísticos y vuelo sin motor. Y en invierno...

Jaca

Pabellón de Hielo
Golf en Badaguas
Nordic Walking

Castiello

XXV Medio Maratón
Rutas BTT

Ainsa y Borau

Ruta en BTT y vuelo en parapente

Canfranc

Servicios de Guías
Pista de patinaje sobre ruedas
Piscinas Municipales
Barrancos

Villanúa

Caminos de Collarada
Rutas BTT
Ecoparque El Juncarral

Astún

Candanchú



+ info en www.valledelaragon.com ATVA | 061

El Reino de los Pirineos

Turismo Deportivo y Activo

JACA

Lo más Típico

Déle placer al cuerpo y olvídense de las tensiones en los espacios de relax existentes.

Más Información

Pabellón de Hielo de Jaca

T 974 355 306

T 974 355 192

T 974 356 136

Oficina de Turismo de Jaca

Pza. de San Pedro nº 11-13 22700 Jaca

T 974 360 098

oficinaturismo@aytojaca.es

www.jaca.es

Más información

www.jaca.es

www.jacetania.es

www.cpmayencos.org



EL PABELLÓN DE HIELO DE JACA

El Pabellón de Hielo de Jaca es un equipamiento fundamental para el desarrollo turístico y deportivo de la ciudad de Jaca. El Pabellón, único en España con dos superficies de hielo, permite la compatibilidad de usos deportivos en las modalidades de deportes de hielo y otros deportes de sala, así como el uso y explotación de la instalación en su vertiente lúdica, recreativa, convenciones, etc.

DEFINICIÓN DE LA INSTALACIÓN

Con dos superficies de hielo, la principal de 1800 m² y la lúdica de 800 m², la característica principal de la instalación es su polivalencia, pudiéndose compatibilizar los usos recreativos y deportivos. El uso principal del Pabellón de Hielo es la práctica de los deportes de hielo y la organización de competiciones deportivas nacionales e internacionales en las modalidades de los deportes de hielo (Patinaje Artístico, Hockey Hielo, Curling Short Track...), también en la organización de eventos lúdicos sobre hielo.

PABELLÓN DE HIELO

Del 1 de Julio al 31 de Agosto
Lunes a viernes 19:00h a 21:00 h
Sábado 17:00h a 20:30 h
Domingo 16:30h a 19:30 h

T 974 35 51 92 y 974 35 61 36
www.jaca.es/deporte

ALQUILER Y VENTADE MATERIAL

Alquiler de patines	3,00 €
Alquiler de casco	1,50 €
Venta de guantes	2,00 €
Venta de calcetines	2,00 €
Afilar patines	3,00 €

CLUB PIRINEÍSTA MAYENCOS

Tierra de Biescas 10 - Bajos, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 363 083
F 974 356 881
info@cpmayencos.org / www.cpmayencos.org

PISTA DE PATINAJE SOBRE RUEDAS

De lunes a domingo de 10:00 a 22:00h

DESCUENTOS

Carnet joven	10 %
Familia numerosa (Solo abonos de temporada)	10 %
Tarifa jóvenes (de 15 a 20 años)	30 %
Jubilados y pensionistas	Tarifa infantil

POLIDEPORTIVO MUNICIPAL 2013

ABONOS

Bono 10 entradas visita
Bono 10 entradas
Mensual
Trimestral
Temporada

TARIFAS 2014	
Adulto	Infantil
15,00 €	15,00 €
50,00 €	30,00 €
30,00 €	20,00 €
80,00 €	50,00 €
200,00 €	120,00 €

ENTRADAS

Entrada con alquiler de patines	8,00 €	6,00 €
Entrada con alquiler de patines	6,00 €	4,00 €
Entrada visitante	2,00 €	2,00 €

FESTIVOS, VÍSPERAS Y TEMPORADA ALTA

Entrada con alquiler de patines	9,00 €	7,00 €
Entrada con alquiler de patines	7,00 €	4,50 €

PRECIOS DE GRUPO

SESIÓN PÚBLICA: +25 pax.	5,50 €	4,50 €
Entrada con alquiler de patines	6,20 €	5,00 €
Entrada con alquiler de patines (festivos, vísperas)		

PRECIOS DE GRUPO

SESIÓN DE PATINAJE ESPECIAL: +40 pax.	180,00 €	
1 hora de alquiler pista de hielo		
Entrada con alquiler de patines	5,50 €	4,50 €
Entrada con alquiler de patines (festivos, vísperas)	6,20 €	5,00 €

PISTA DE PATINAJE SOBRE RUEDAS

De lunes a domingo de 10:00 a 22:00h

GOLF EN BADAGUÁS

La provincia de Huesca ya cuenta con otro campo de golf para poder practicar este deporte y disfrutar al aire libre. Se trata del Club de Golf Jaca, ubicado en la urbanización de las Lomas de Badaguás, en el entorno de Jaca, que ha comenzado a funcionar recientemente con 18 hoyos, incorporando a la vez servicios de forma progresiva. Cuenta con tienda, alquiler de palos y carros manuales.

Se trata de un recorrido con alternancia de hoyos largos y cortos, greens de gran tamaño, calles estrechas y variedad en posiciones de salida lo que lo convierten en un campo polivalente donde poder jugar todos los palos de la bolsa, predominando el uso de hierros, evitando el driver. El campo es agradable a todo tipo de jugadores posee calles muy técnicas que invitan al uso de todos los palos de la bolsa.

CLUB DE GOLF DE JACA

Urb. Lomas de Badaguás
22714 Jaca (Huesca)
T 974 350 770
jacaclubgolf@gmail.com

PISTAS DE PADEL Y TENIS

De lunes a viernes: de 10.00h a 22:00 h
Sábados y domingos: de 10:00h a 21:00 h
Reserva para su utilización en el Servicio Municipal de Deportes
Tfno: 974 35 53 05 y 974 35 53 06
www.jaca.es/deporte

De la primera vuelta destaca el hoyo 8 par 3, "el más alto y uno de los más bellos por las vistas de la Peña Oroel que desde él se divisan". Asimismo El hoyo 3 par 5 resulta muy atractivo por su "aire británico, ya que conservamos una borda antigua en medio de la calle, y un camino protegido con un murete de piedra antiguo de la antigua finca a ambos lados". Otro hoyo a destacar es la singularidad del hoyo 9 par 4 con una salida paralela al green con un magnífico barranco que separa la calle del objetivo obligando al jugador a salir asegurando la calle para atacar el green con un approach por encima del barranco y entre árboles.

En la segunda vuelta con par 35 son de mencionar, el hoyo 12, uno de los pares 5 más largos de España con 556 metros desde amarillas. Este recorrido, con calles estrechas y trampas de agua en los hoyos 14 y 15.

OFICINA DE TURISMO

Del 16 de Julio al 31 de Agosto:
Lunes a sábado de 9 a 21:00 y domingos de 9:00 a 15:00 h.
Resto del año: De Lunes a sábado de: 9 a 13:30 y de 16:30 a 19:30
Puentes y Festivos: consultar ampliación de horarios
T 974 36 00 98 / oficinaturismo@aytojaca.es / www.jaca.es



JACA

Nordic Walking

Más información

ARAGON AVENTURA

Guías de Alta Montaña y Barrancos

Trekkings y Expediciones

c/ Pablo Iglesias 12, local
22700 Jaca (Huesca) España

Tel 00 34 974362996

Fax 00 34 974 362421

informa@aragonaventura.es

www.aragonaventura.es



CANFRANC

Especial Escalada

La via Ferrata del Canfranero

Esta actividad proviene de Finlandia donde los esquiadores de fondo lo utilizaban para su entrenamiento de verano.

Más información

www.canfranc.es

www.jaca.es

www.jacetania.es



Esta actividad proviene de Finlandia donde los esquiadores de fondo lo utilizaban para su entrenamiento de verano.

En 1997 se desarrolla la técnica creándose lo que ahora denominamos Nordic Walking.

Actualmente lo practican diez millones de personas en todo el mundo. En España es una actividad prácticamente desconocida, pero que seguro pronto tendrá muchos adeptos.

¿QUÉ ES NORDIC WALKING?

Se trata de caminar con bastones especiales con una técnica determinada que hay que aprender.

Este movimiento presenta enormes ventajas comparado con el senderismo y otras actividades deportivas similares. Con el Nordic Walking se mueven sincronizadamente 600 músculos aproximadamente (el 90% de nuestro cuerpo) y al utilizar los brazos para apoyar en nuestro desplazamiento, las articulaciones inferiores se ven liberadas de una parte importante de sobrecarga, siendo más efectivo que caminar. Además, aumentamos enormemente el suministro de oxígeno a todo el cuerpo y reforzamos nuestro sistema inmunológico. Se practica al aire libre y en compañía, lo que hace que sea una actividad divertida.

El Nordic Walking es una actividad que la puede practicar todo el mundo.

BENEFICIOS FÍSICOS

- Fortalece los músculos abdominales, dorsales, de los brazos, hombros, pecho y piernas.
- La utilización de los bastones hace disminuir la sobrecarga en las articulaciones de las piernas y en la parte inferior de la columna vertebral.
- Ayuda a quemar hasta un 45% más de calorías que el caminar sin bastones.
- Incrementa la actividad cardiovascular.
- Reduce la tensión de cuello y hombros.
- La coordinación que se necesita en su práctica ejercita el cerebro.
- Mejora la postura y el equilibrio.
- Estimula una buena coordinación corporal.
- Reduce el estrés.
- Aumenta la autoestima.
- ¡Y ADEMÁS ES DIVERTIDO!

EQUIPAMIENTO:

El equipamiento necesario consta de unos bastones especiales, unas zapatillas deportivas y ropa cómoda. Los bastones son de fibra de vidrio y carbono, aunque también los hay de aluminio. Hay diferentes medidas, dependiendo de la altura de la persona que lo practica, como regla general es la altura multiplicada por 0,66 cm.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS VÍA FERRATA DEL CANFRANERO

DATOS DE SUBIDA

1. Desnivel 327 m.
2. Recorrido 100 m.

DATOS DE BAJADA

1. Desnivel 381 m.
2. Recorrido 150 m.

Edificación: ruda de bajada, trabajada en Piedra Bruta.

Equipamiento de: 30 metros, cable de seguridad fabricado.

NOTAS:

Se puede acceder de manera gratuita a partir de tener un trayecto vertical de 5 minutos.

RECOMENDACIONES PARA TU ESTANCIA EN LA NATURALEZA

No abandonar ni romper ramas. Evitarlos desde lejos durante la recogida.

Cuidado con el fuego. No enciendas nunca fuego, ni siquiera en las barbacoas de obra próximas para té. Evitar la caza y el consumo.

Después de caminar, limpiar, limpiar, limpiar de zapatos, etc., para no llevar garras como la luz encienden, para impedir que entre o salga el ganado o otros animales.

Respetar los caminos. Los senderos pertenecen al agua y otros pequeños barridos que pueden llegar a formar desagües al entorno original. No romper con el ruido la paz del campo.

Las personas que montan, abaten y abaten para que los ruidos no causen el ganado o animales.

Respetar y cuidar las fuentes, ríos y otros cursos de agua. No verter en ellos basura, desperdicios, productos químicos o residuos.

No abandonar nunca. Tener el móvil, así como el teléfono de emergencia.

EQUIPAMIENTO PERSONAL

MINIMO

INDISPENSABLE

Kit para vía ferrata, con: Arneses de vida y mosquetones de vía ferrata.

Casco. Anillo de seguridad.

RECOMENDABLE

Bastón Nordic walking.

Botas de montaña.

Cable de seguridad de 30 metros.

Cuadro de protección.

Plástico, Canguro.

Botiquín, Piquete de la Cruz, Botiquín.

Bastón de alfileres roscado.

¡IMPORTANTE!

El desarrollo de esta actividad conlleva riesgos, por ello, el que decida realizarla debe conocerlos y asumírselos.

Es necesario disponer de un seguro que cubra los daños que podamos sufrir y los que podríamos causar a terceros.

PARA REALIZAR VÍAS FERRATAS CON SEGURIDAD RECOMENDAMOS

Haber realizado algún curso de formación en Montaña de protección en vía ferrata o contar los servicios de un guía formado en escalada en roca. (Servicios de formación a bajo coste en TTD o TTD en Montaña).

TELÉFONOS DE INTERÉS

Guinda Cal de resaca en montaña 062

Guía de ferratas y montañismo 094 36 20 56

LA VIA FERRATA DEL CANFRANERO

¡La vía ferrata del Canfranco ya está terminada!

Una vía ferrata es sin lugar a dudas una construcción que dinamiza el territorio desde el punto de vista del Turismo activo.

Pequeñas inversiones, hacen que este tipo de construcciones a las que se puede acercar, desde una familia activa, hasta un montañero experto, contribuyan al aprovechamiento del atractivo de antiguas zonas que en este momento no tendrían valor en sí mismas.

Situada en el mismo pueblo de Canfranc, sin tener que hacer un gran desplazamiento, se puede realizar y regresar al mismo lugar en poco tiempo.

Como complemento a la vía se ha equipado dos vías sencillas de escalada para aprovechar un lugar desconocido en la bajada.

Realizada por la empresa especializada EMA. Aragón aventura. que ya ha realizado varias en Aragón, cuenta con los más altos estándares de seguridad objetiva.

Castiello de Jaca

XXVI Medio Maratón

Lo más Típico

Es típico recorrer el Valle de la Garcipollera a lomos de un caballo.

Descubrirá los habitantes animados e incluso podrá saludarlos.



Ruta en BTT por Cénarbe y la Garcipollera

Más información

Ayuntamiento Castiello de Jaca
T 974 350 025

XXVI MEDIO MARATÓN

Inscripciones en

www.clubatletismojaca.com

www.jaca.es
www.jacetania.es



“Correr por el camino” XXVI MEDIO MARATÓN CASTIELLO

Hay muchas maneras de hablar de una carrera por el medio natural. Ninguna podría reflejar fielmente el mundo de sensaciones y emociones que en cada corredor provoca. Es como un buen libro, como una película de éxito: nos gusta, pero cada uno la interpretamos y vivimos a nuestro modo. Hay muchas lecturas distintas en un libro y hay muchas carreras en un solo. Así que habría que hacer tantas crónicas de la prueba como participantes acudan a ella.

Nos encontraremos al debutante que ha dejado de fumar, ha perdido peso y ha empezado a andar. Para él, acabarla ahora es un triunfo; sus hijos recorrerán con él los últimos metros antes de entrar en la meta quizás llorando y su mujer, que lo conoció y amó más gordito, estará contenta de verlo feliz. El próximo año ya la querrá correr a tope y se dará cuenta de que esto de correr sí que es una droga buena y no la porquería esa del tabaco.

No faltará el grupo de atletas comarcales que llevan entrenando casi en secreto varios meses. Se conocen entre ellos perfectamente y todos hablan de su rosario de lesiones importantes que llevan arrastrando (falsas como dicen los del equipo blanco o psicósomáticas como dicen los médicos). Su meta es pillar al otro, al del equipo verde, o hacer pódium ahora que ya es muy veterano. Se lo pasan bien y llegan a meta felices.

Destacarán por su piel, por sus cuerpos esbeltos y sus largas piernas, unos atletas depilados y con ropa patrocinada. Corren como liebres o como negros (en palabras de Eto'o). Van a ganar. Corren siempre como mirando por el retrovisor. De estos, solo entran felices los tres primeros; para los otros no ha sido un buen día y prometen venganza, aunque solo sea con la mirada.

Y mientras la mamá corre por el camino y el padre lo hace andando, los niños, que ya corrieron

el día anterior por el campo de fútbol y aún llevan al cuello la medalla ganada, juegan junto al río y comen sin parar patatas fritas de esas tan buenas que ese día regalan en el pueblo.

Todos: los andarines, los corredores más rápidos y los atletas populares habrán tenido el privilegio de correr por un camino en el que con el trastorno del esfuerzo quizás se encuentren con unos peregrinos medievales, brujas, curanderos, estraperlistas o titiriteros. Cuando se recuperen comprobarán que solo eran turistas, puestos de apoyo y de animación, amigos; comprobarán que sí, que están en el Valle del Aragón, en el Castiello del siglo XXI.

Después de haber recorrido las mejores carreras de España y del mundo, le recomendamos que venga a esta más humilde, familiar, entrañable. Venga al Medio Marathón de Castiello de Jaca. Hemos puesto el agua, las flores, las piedras, las sombras en el camino y hemos puesto todo nuestro empeño en ofrecerle una buena estancia.

Todo el Valle le está esperando.

Javier Acín

RUTA EN BTT POR CENARBE Y LA GARCIPOLLERA

Recorrido circular por uno de los valles más conocidos y frondosos de la zona, gracias a la repoblación forestal a la que fue sometido.

Al norte de Castiello, tomaremos la pista que nos conduce hacia el viaducto del ferrocarril y nos dirigiremos hacia Cenarbe, dejando a la izquierda el camino de Orbil hacia Villanúa. El recorrido tiene un fuerte desnivel en sus primeros 10 Km, que transcurren por una pista forestal, rodeados de bosque mediterráneo casi selvático. Es muy interesante el entorno del pueblo abandonado de Cenarbe, con sus antiguos bacanales para cultivos ya en desuso.

El resto del trayecto hasta Bescós de la Garcipollera es todo descenso. Realizando este itinerario podemos descubrir alguno de los pueblos abandonados de este valle y acercarnos a la valiosa ermita de Santa María de Iguacel.

Desnivel	Kilómetros	Duración
565 m	23,5 Km	3 h 30' - 4 h



Aisa

BTT por los valles

Visitas recomendadas

Macizo del Aspe

Borau

Vuelo libre

Más información

www.aytoaisa.com

www.echovuelo.org

www.jaca.es

www.jacetania.es

068 | ATVA + info en www.valledelaragon.com



RUTA EN BTT POR LOS VALLES DE BORAU Y AÍSA

Recorre ambos valles y debido a su longitud (41 km por estrechas carreteras de montaña con curvas pronunciadas), exige una condición física o disponibilidad de tiempo mayor. Otra opción es organizar el itinerario en diversas etapas, para así visitar, con tranquilidad, las localidades mencionadas.

Desde Jaca, tomar una pequeña carretera que parte del parque del paseo de la Constitución. Siguiéndola, nos encontraremos con un conjunto de pintorescos pueblecitos dispersos que cuentan cada uno con sus respectivas iglesias de tipo mozárabe, románicas o lombardas. Son Asieso, Banaguás, Buasillo, Caniás, Novés y Araguás del Solano, en el Valle de Borau. Un poco más al Norte, dispersas en las laderas de pinos y quejigos, es recomendable visitar las aldeas de las Tiesas Bajas, las Tiesas Altas, Sinués y Esposa, ya en el Valle de Aísa.

Una vez alcanzado el pueblo de Aísa, se puede observar su conjunto típico de casas, eras y bordas, además de la iglesia parroquial del siglo XVIII. Hacia el Norte, la carretera y las sendas se internan por el alto valle, con sus bosques de pinos y verdes prados, magnífico escenario montañoso final que cierra las cimas del Bozo, el Aspe y las formidables gargantas de Aísa.

Tras dejar atrás Borau, interesante casco urbano e iglesia, y Aratorés, pequeño pueblecito con una iglesia románica que conserva una inscripción mozárabe, llegamos a la carretera N-330 y, tres kilómetros en dirección Sur, a Castiello de Jaca, localidad declarada Conjunto Histórico - Artístico del Camino de Santiago.

Itinerario

Jaca

Aísa

Borau

Aratorés

Castiello de Jaca

Jaca

Kilómetros

41 h aprox.

Duración

Un día o dos,

si fraccionamos en dos etapas.



ASOCIACIÓN VUELO LIBRE VAL D'ECHO

La zona de vuelo de la Val d'Echo es una zona típica de vuelo de montaña.

Las mejores condiciones meteorológicas para volar coinciden con vientos de componente W y S. Las mejores épocas de vuelo son la Primavera y el Otoño, y los periodos veraniegos cercanos a estas dos estaciones. El verano es muy irregular, y la formación de tormentas y grandes desarrollos a veces impiden realizar grandes vuelos. El aire denso y los vientos de componente Oeste, dominantes durante casi todo el invierno, permiten hacer vuelos invernales con buenos apoyos dinámicos en todo el Valle.

ECHOVUELO.ORG REALIZA TALLERES

Toma de contacto / Consiste en conocer el material de vuelo, aprender a manejar la vela en el suelo, sentir las reacciones del parapente para conocer la sensación de sustentación. Si en la jorana acompañan las condiciones, podrás disfrutar de un vuelo biplaza pedagógico con un piloto de la Asociación. Aprovecha la oportunidad de volar de forma guiada y pilotando tu mismo el parapente durante parte del vuelo.

Técnica de vuelo

Evaluación previa al vuelo, el despegue, el vuelo, velocidad y altura, el aterrizaje, evaluación del vuelo realizado...

Meteorología y aerología

La atmósfera, circulación de las masas de aire, curvas de estado, brisas, turbulencias...

Aerodinámica

La sustentación, ¿porqué vuela un parapente?...

Texto extraído de la página web www.vueloecho.org



Canfranc

Actividades Deportivas

Lo más Típico

Si es aficionado al Barranquismo o la Escalada, no deje de realizar el Barranco de los Meses en Canfranc Pueblo o la escalada a Coll de Ladrones.

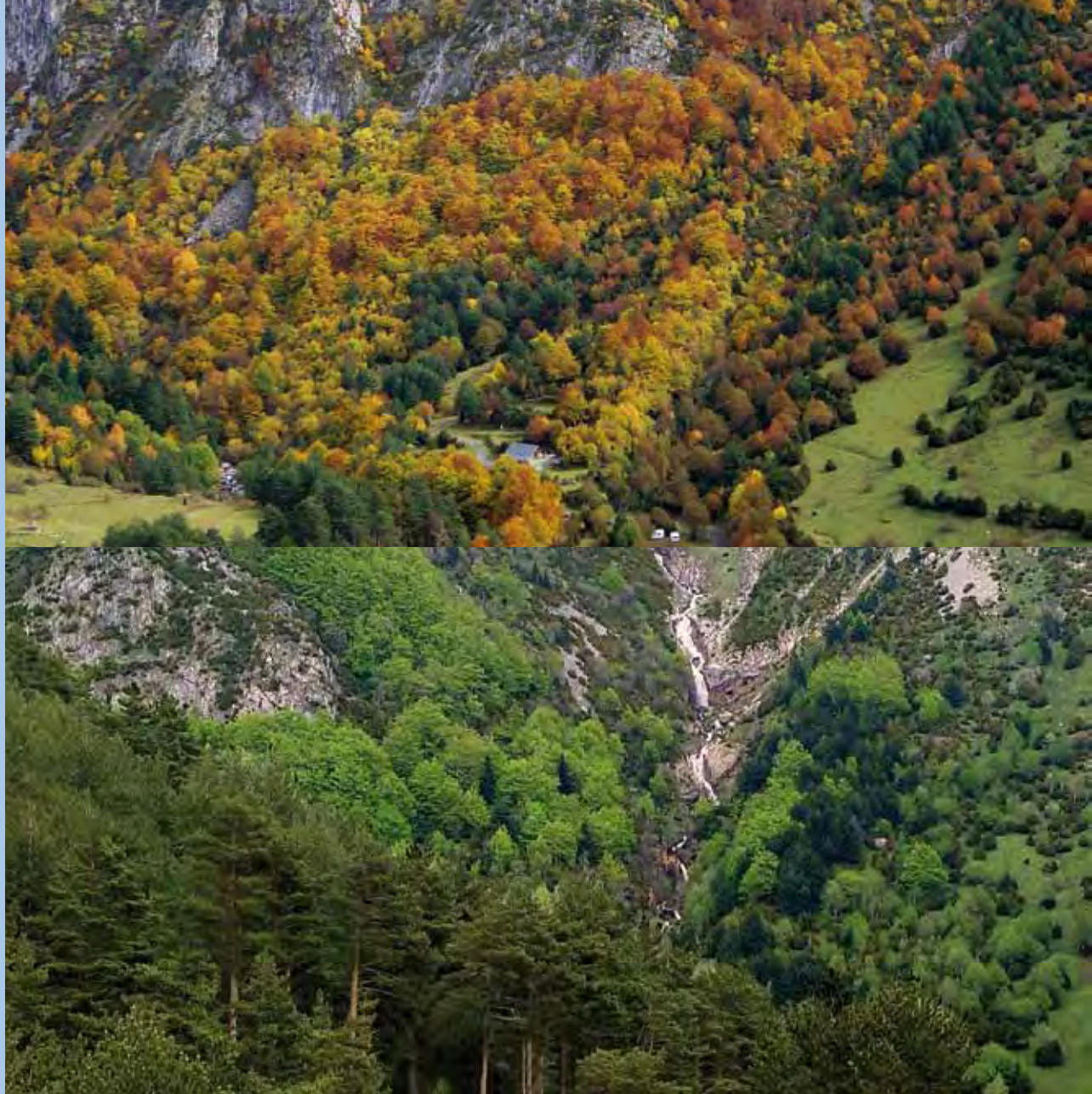
Visitas recomendadas

Canfranc
Estación Internacional
Fuerte de Coll de Ladrones
Torreta de Fusilería
Arquitectura Tradicional

Más información

Ayuntamiento Canfranc
Pl. Ayuntamiento 1
22880 Canfranc Estación
T 974 373 029

www.canfranc.es
www.jaca.es
www.jacetania.es



PISTA DE PATINAJE SOBRE RUEDAS EN CANFRANC

Características Pista. Suelo Sport Court modelo Defense, incluso base amortiguadora y marcaje de líneas. Vallado de 1 m de Hockey - Línea. Incluye bastidor metálico desmontable, encastrado en solera mediante casquillos empotrados, incluso taladro de la solera con maquinaria especial; y paneles de polietileno de 10 mm con zócalo de refuerzo. Redes de protección de los fondos, colocadas. Marcador electrónico.

PRECIOS PÚBLICOS PISTA DE PATINAJE

Los socios del Polideportivo, entrada y alquiler de patines gratuitos

Menores de 6 años gratis

De 6 a 15 años, ambos inclusive > 2 euros con o sin alquiler de patín

+ 16 años > 3 euros con alquiler de patín y 2 euros sin alquiler de patín

Para grupos > Alquiler de hora toda la pista 37 euros

Utilización de vestuarios y duchas habrá un recargo de 1 euro sobre la tarifa

INSTALACIONES MUNICIPALES

Piscinas Municipales
Apertura de 11:30h a 19h. de Junio al 31 de Agosto
Horario Pista Patín en Línea
Polideportivo de lunes a sábados por la Tarde
Teléfono Polideportivo: 974.37.20.32

HORARIOS

Sesiones de uso Público:
Sábados de 18:30h. a 21:30h.
Resto de la Semana: Informarse en el Polideportivo
Grupos: Información en el Ayuntamiento y en la Oficina de Turismo.
Para más información:
Ayuntamiento T 974 373 029
Polideportivo T 974 372 032
Oficina de Turismo de Canfranc T 974 373 141

ACTIVIDADES EN CANFRANC

- Carrera de Montaña Canfranc Canfranc
- Mercado Medieval Canfranc Pueblo
- Fiestas Canfranc Estación 18 de Julio
- Del 12 al 15 de Agosto : Fiestas Canfranc Pueblo
- 27 y 28 de Agosto: Feria Gastronómica Canfranc Estación
- Visitas Guiadas a Canfranc
- Exposiciones en Torreta de Fusilería Julio y Agosto
- Festival Internacional Pirineos Classic & Jazzetania

SERVICIO DE VIDEO-GUIAS y MAPA DE CANFRANC

El Ayuntamiento de Canfranc ha puesto en marcha el nuevo servicio de video-guías y el mapa turístico del municipio. Las video-guías ofrecen la oportunidad de recorrer Canfranc, teniendo acceso a tres rutas diferentes:- Patrimonial de Canfranc Estación –Recorrido Patrimonial por la Montaña y –Recorrido Patrimonial por Canfranc Pueblo. Las video guías están traducidas en Inglés, Francés y Lenguaje de Signos.

Se pueden adquirir en:
Oficina de Turismo de Canfranc
Pza. Ayuntamiento, 1, 22880
Canfranc Estación.
Oficina de Turismo 974 373 141
www.canfranc.es

BARRANCOS MUY VERTICALES

En este rincón del viejo Aragón, encontramos barrancos deportivo-turísticos muy verticales, con numerosas cascadas y rapeles.

ARAGÓN, NIVEL I

Este es un barranco sencillo, ideal para la iniciación. Se caracteriza por la abundancia de agua (no hay trozos secos), su escasa profundidad (la mayor parte del trayecto caminamos metidos en agua hasta media pierna) y por ser muy resbaladizo. Al final del trayecto, el río se encañona formando una larga y bonita poza que atravesaremos nadando. Equipado con cadenas, pasamanos, etc. Tanto el acceso como la salida se encuentran cerca de la carretera.

Ubicación se toma junto al parking que encontramos al iniciarse la pista forestal que penetra en Canal Roya (3 km de Candanchú, dirección Francia). Finaliza cerca del Hotel Santa Cristina.

Precauciones cuidado con las crecidas de agua.

Descenso 2 h.

AGUARÉ, NIVELES II (PRIMER TRAMO) Y III

Se puede descender íntegramente (II y III) o de forma parcial (sólo nivel II). Esto último es lo más frecuente. Es un barranco bastante artificial, muy vertical (gran desnivel), no muy profundo y sin demasiada agua. Su recorrido ofrece un gran número de rappes (26) sobre paredes de contención (es como bajar escalones muy grandes con cuerda). Se puede decir que en Aguaré vamos de cascada en cascada, de rappel en rappel. El mayor número de rappes lo encontramos en el tramo nivel III.

Ubicación desde parking frente Canfranc pueblo. Coger un camino hacia el refugio de López Huici (los Lecherines), cruzar el cauce y seguir la pista. Sendero con marcas de un antiguo GR. El camino se convierte en trazas de coche. Un quejigo grande y entramos en la cabecera alta del Aguaré. Concluye cerca del parking.

Aproximación 2 h.

Descenso integral 4 h.

Descenso nivel II 2 h 30 m.

CHINIPRÉS, NIVEL III

Es el barranco más técnico de todos (una docena de rappes). En mitad del recorrido, el barranquista se topa con el paso del balcón, un rappel de 45 m. La pared está equipada para hacerlo de una única tirada o en dos partes. Si se opta por esta segunda posibilidad, justo a medio trayecto hay que realizar un péndulo hacia la derecha o izquierda para evitar la cascada y acceder a la equipación (por tanto, hay dos equipaciones en esta segunda mitad). Es más habitual realizarlo en dos partes. Más abajo hay rappes de 12 - 14 metros.

Ubicación encima del Camping de Canal Roya. Dirigirse hacia la zona de acampada, cruzar el puente y seguir el camino hacia la cabaña pastoril de Lascurat (marcas GR-11) y en 5 m, en el caucedel barranco. Concluye en el mismo camping.

Descenso 3 - 4 h, según grupo.

LOS MESES, NIVEL III

El más frecuentado, con muchas cascadas naturales y rápeles (6). Cuando nos aproximamos al Aguaré, el primer barranco que cruza la pista es Los Meses. En verano el cauce baja casi seco.

Ubicación Frente Canfranc pueblo. Seguir hasta el final el sendero que parte de la nave de la Mancomunidad del Valle del Aragón, junto a la gasolinera.

Descenso 2 h.



Villanua

BTT

Visitas recomendadas

Casco Antiguo
Restos Megalíticos
Aruej
Puente Románico
Viaducto de San Juan
Ermita de San Juan
Iglesia Parroquial de San Esteban



Más información y reservas:

Oficina de turismo 974 378 465

turismo@villanua.net

www.jaca.es

www.jacetania.es

RUTAS EN BICICLETA DE MONTAÑA

- Pista de Collarada: 16 kilómetros (subida muy dura)
- Castiello de Jaca: 7 kilómetros por el Camino Orbil
- Cenarbe: 18 kilómetros hasta Castiello de Jaca y a través de La Garcipollera.
- Pista Gabardito: 12 kilómetros (subida muy dura)
- Pista del Carrascal-Lierde: 8 kilómetros
- Las Blancas: 21 kilómetros desde el cerro de Borau. (subida muy dura)
- Camino de Santiago: 12 kilómetros

CAMINOS DE COLLARADA DESCENSOS EN BTT Y SENDERISMO

Dentro de la línea de trabajo, iniciada por el Ayuntamiento, de potenciar el turismo de naturaleza destinado a todos los públicos, apostando por la desestacionalización y como continuación de la puesta en marcha del ecoparque “El Juncaral”, actualmente se está desarrollando un producto turístico alternativo, ligado de nuevo al medio natural y que consiste en promover la práctica de la BTT en las faldas del Pico Collarada.

Se van a reacondicionar y señalar adecuadamente los caminos y pistas, ya preexistentes en este entorno, para el desarrollo controlado de unas rutas en BTT. Todo ello evitando un uso multitudinario del espacio con el control del acceso, y proveyendo de un servicio público de transporte a los potenciales usuarios hasta el refugio de la Trapa.

Por tanto, se quiere conseguir la creación de un producto atractivo para todos los públicos, desde el punto de vista deportivo, al ofrecer distintas posibilidades de dificultad y esfuerzo para los futuros practicantes, con el valor añadido de que al facilitar la ascensión a través de un servicio público, a ciclistas y bicicletas hasta el punto más alto, la naturaleza de este entorno se vuelve más asequible.

CAMINOS DE COLLARADA BTT-SENDERISMO

Ven a descubrir una de las zonas más bellas y escondidas de Villanúa, el cubilar de La Espata y La Trapa. Nosotros te acercamos hasta el refugio de La Espata en un vehículo 4x4, puedes llevar tu bicicleta, y luego, tú decides, descienes en bicicleta por uno de los 5 descensos señalizados, realizas alguno de los paseos que te sugerimos, descienes hasta el pueblo andando, o vuelves a bajar en nuestro vehículo.

El refugio de la Espata se encuentra a 1690 metros de altitud y La Trapa a 1720 m. La llegada al refugio de La Trapa, es idílica, verdes prados, agua abundante y los últimos pinos agarrándose por los farallones calizos, un perfecto paisaje alpino en armonía, en la franja de transición entre la media y la alta montaña. El lugar sin duda invita a la contemplación y la tranquilidad.

SALIDAS

Centro de Interpretación - Refugio de La Espata
Martes a Sábado 7.30* 9.30 11.30 14.00 16.00
Domingo 7.30* 9.30 11.30 14.00
* Hasta el refugio de La Trapa

REGRESOS

Refugio de La Espata - Centro de Interpretación de Las Güixas
Martes a Sábado 8.15 10.00 12.00 14.45 16.30
Domingo 8.15 10.00 12.00 14.45

PRECIOS

4,00 euros por persona.
Suplemento Bicicleta 2,00 euros

Además de las rutas para dar paseos y realizar recorridos, en Villanúa pueden practicar otros deportes como la caza, la pesca, el esquí de travesía o las raquetas. Asimismo, y durante la primavera y otoño, los alrededores de Villanúa ofrecen diversos tipos de setas que harán las delicias de los amantes de la micología.

La cercanía de las estaciones de esquí de Astún (17,5 km.) y Candanchú (14,7 km.), además del circuito de fondo de Le Somport (16 Km.), han favorecido su inclusión entre los destinos predilectos del truísmo de nieve.

Villanúa ofrece un entorno ideal para la práctica de las actividades deportivas y de montaña. Desde Villanúa se pueden efectuar numerosas travesías de montaña que permiten disfrutar de la majestuosidad de las cumbre pirenaicas y sus valles.

Para completarlas, se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.



Villanua Ecoparque El Juncarral

Más información

ECOPARQUE "EL JUNCARAL"

Ctra. N-330 Km.

22870 Villanúa (Huesca)

T 606 797 239

Más información y reservas:

Abril / Mayo / Junio / Octubre:

Abierto fines de semana festivos y puentes de
10:00 a 19:00 horas.

Julio y Agosto:

Abierto todos los días de 10:00 a 20:00 horas

Septiembre:

Abierto todos los días de 10:00 a 19:00 horas

T 606 797 239

reservas@ecoparqueeljuncaral.com

www.ecoparqueeljuncaral.com

www.jaca.es

www.jacetania.es

074 | ATVA + info en www.valledelaragon.com



ECOPARQUE EL JUNCARAL

EL MAYOR PARQUE TEMÁTICO DE AVENTURA EN LA NATURALEZA

DE TODO EL PIRINEO

El Ecoparque “El Juncaral” se localiza en Villanúa, a tan solo 10 minutos de Jaca dentro de un bosque de extraordinaria belleza junto al río Aragón.

Ecoparque “El Juncaral” es un nuevo concepto de Ocio y Aventura que ofrece la máxima diversión con el mayor respeto a la Naturaleza, dentro de un entorno 100% seguro y permite disfrutar a TODOS, al margen de la edad y condición física.

El parque tiene como objetivo aunar en una actividad al aire libre los conceptos de recreo, aventura, educación en el respeto a la Naturaleza, y disfrute del ocio mediante la actividad física.

Como novedad este año “Ecoparque el Juncaral” inaugura una zona de Tiro con Arco, en la que además del tiro a las tradicionales dianas, podremos realizar un recorrido por el bosque intentando “cazar” con nuestro arco las figuras de animales en 3D que nos encontraremos en nuestro paseo, emulando a los cavernícolas que habitaban en la cercana Cueva de Las Güixas.

Otra novedad de esta temporada es el “Laser Combat”, emocionantes batallas con modernos fusiles laser , diferentes juegos y batallas diseñadas para hasta 12 jugadores que disparan la adrenalina hasta niveles insospechados.



PRECIOS	Individual	7x3 Juncaral	LASER COMBAT	FUTBOL GOLF	TIRO CON ARCO 3D
ADULTOS	20,00 €	33,00 €	1 hora 15,00 €	9 Hoyos Adultos 5,00 €	Tiro en pista Adultos 9,00 €
JUNIORS de 1,40m y menor de 16 años	16,00 €	26,00 €	2 horas 25,00 €	18 Hoyos Adultos 8,00 €	Tiro en pista Infantil 5,00 €
NIÑOS de 1,15m a 1,39 y desde 6 años	18,00 €	24,00 €	Precios especiales para grupos	9 Hoyos Infantil 3,00 €	Circuito 3D Adultos 15,00 €
				18 Hoyos Infantil 5,00 €	Circuito 3D Infantil 10,00 €

Los niños y junior podrán hacer un circuito de dificultad superior (circuitos con *) siempre que vayan acompañados de al menos un adulto por cada 10 niños

7x3: 7 días / 3 actividades Precios especiales para grupos



FÚTBOL - GOLF

El Ecoparque “El Juncaral” engloba actualmente varios centros de actividad, Aventura Pirineos la zona de actividad en los arboles, cinco recorridos adaptados a todas las edades, Futbol-Golf Pirineos, una novedosa actividad en España, un campo de golf de 9 hoyos que recorreremos entre el bosque y la pradera, sorteando sus obstáculos y usando nuestra pierna como palo y un balón de futbol como pelota, intentando mejorar el par de nuestros contrincantes o, porque no, el handicap del campo. El segundo campo de España para disfrutar de este deporte que hace furor en los países nórdicos. Bate el handicap del campo con un balón de fútbol y usando tu pierna como palo.





Visitas recomendadas

Telesilla a Los Lagos

Del 13 de Julio hasta el 31 de Agosto

Desde la base de la estación de Astún podrán iniciar numerosos recorridos a lo largo de la frontera franco-española, justo en el límite del Parque Nacional de los Pirineos (Francia) y disfrutando de una excepcional panorámica de toda la cabecera del Valle del Aragón.

Además, podrán practicar la pesca, el senderismo, la bicicleta de montaña... y todo ello respirando el aire más puro en un marco incomparable, en Astún.

Más información

Oficina Información Estación Astún

T 974 373 088 F 974 373 295

22880 Astún HUESCA

www.astun.com | astun@astun.com

www.jaca.es

www.jacetania.es





Collado de Astún y vertiente francesa

Lugar base
Llegada Telesilla Truchas
Desnivel
75 m a Collado de Astún
Horario
30' a Collado de Astún
Dificultad
Camino bueno hasta Collado de Astún;

Ibón de Escalar y Collado des Moines

Lugar base
Parking estación de Astún
Desnivel
462 m
Horario
2 h 30'
Dificultad
Camino

Astún La Raca

Lugar base
Parking estación de Astún
Desnivel
584 m
Horario
2 h a La Raca
Dificultad
Pista

Cresta Pic Belonseiche - Benou - Arnouse

Lugar base
Parking estación de Astún
Desnivel
750 m
Horario
5 h (ida y vuelta)
Dificultad
Trepada fácil



Bar-Restaurantes



Senderismo



Tiendas de Deporte



Pesca



Tiendas de Regalos



Bicicleta de Montaña



Escalada





Lo más Típico

En algunas épocas del año se pueden recoger arándanos, setas comestibles y frambuesas.



Más información

Oficina Información Estación Candanchú
T 974 373 194 | 974 373 192 F 974 373 346
Carretera de Francia s/n
22889 Candanchú HUESCA
informacion@candanchu.com
www.candanchu.com

www.jaca.es
www.jacetania.es

078 | ATVA + info en www.valledelaragon.com



RUTA EN BTT BOSQUES DE CANDANCHÚ

Ruta Candanchú

Peña Negra

Puerto de Somport

Candanchú

Recorrido transfronterizo entre España y Francia por los verdes pastos de Candanchú y el circuito de fondo del Somport. Desde Candanchú salimos en dirección oeste, hasta el parking, atravesaremos las pistas de esquí y remontaremos entre los dos últimos telesquíes de la derecha. No tardaremos en divisar una muga en un promontorio que nos marca la frontera con Francia.

Un sendero muy marcado desciende por unas vaguadas que nos llevan hacia la derecha, hasta conectar con una pista forestal, ya en el límite con el bosque de las hayas. Seguimos hacia la derecha con un poco de desnivel de bajada, rodeados por un frondoso bosque de hayas y abetos.

Remontaremos dos curvas, una a la derecha y otra a la izquierda y nos colocaremos en las proximidades de Peña Negra, a la que vale la pena acercarse ya que es uno de los mejores miradores sobre el Valle del Aspe.

Volveremos al cruce para seguir por la pista que transcurre en dirección este, bordeando laderas y pequeños barrancos. Tras un gran claro la pista empieza a bajar suave pero aumentando la velocidad con lo que no tardaremos en llegar a los edificios que marcan el comienzo del circuito de esquí de fondo, al pie de la carretera nacional. Subiremos por ella y a 400 m llegaremos al puerto del Somport y, en 2 Km más de bajada, a Candanchú.

Desnivel	Kilómetros	Duración
105 m	10 Km	1 h 15'

Excursiones de Senderismo desde el 15 de Julio al 30 de Agosto, 1 por semana

NORDIK WALKING:

Grupos mínimos, 15 Salida Semanal prevista,

Información y Reservas: Hotel Edelweiss***

FIESTAS PATRONALES EN HONOR DE LA VIRGEN DE LAS NIEVES

Días 3 y 4 de Agosto

Actividades

Sábado Campeonato de Petanca, Fiesta Infantil, Guiñol, Hinchables, Maestro Can Din Chin, Campeonato de guiñote, Verbena Popular.

Domingo Misa en Honor de la Virgen de las Nieves, Concurso y Degustación de Tortillas y Migas, en los diferentes establecimientos de Candanchú, animate y participa. Fiesta Infantil con el Maestro Can din Chin. Chocolatata Popular.



"PIRINEOS - JACETANIA, EN MARCHA" COMPETICIONES DEPORTIVAS

15 eventos, 500 kilómetros, 5.000 participantes

La comarca de La Jacetania es un territorio deportivo abierto durante todo el año. Los clubes jacetanos, en colaboración con los ayuntamientos y la administración comarcal, organizan, de enero a diciembre, numerosas pruebas y eventos de muy diferentes modalidades deportivas. Todas ellas permiten conocer la espectacular naturaleza de nuestra comarca y muestran las amplias posibilidades que ofrece la Jacetania para la organización de este tipo de acontecimientos.

La diversidad y riqueza orográfica del territorio jacetano facilitan la organización de todo tipo de competiciones, en especial las que tienen lugar en la naturaleza. La nieve, los montes, los senderos y caminos se convierten en el escenario idóneo en el que cada atleta busca superarse a sí mismo. Ascensiones en forma de carreras a los principales y más emblemáticos picos de la Jacetania y sacrificadas marchas en sus más espectaculares espacios naturales.

Las vías de comunicación por las que antaño llegó el conocimiento y las ideas europeas hoy se han convertido en rutas de entrega y sacrificio en las que los atletas, a pie o sobre ruedas, desarrollan su propia lucha.

XXI MARCHA DE LA JACETANIA

7 DE JUNIO VII MEMORIAL J.A. CASAJÚS CICLODEPORTIVA DE VELOCIDAD LIBRE C. C. MAYENCOS

Organizada por el Club Ciclista Mayencos, tendrá salida el 7 de junio, en el Polideportivo Monte Oroel - Centro Cultural La Paz de Jaca, a las 09:00h, y la llegada será en el Fuerte de Rapitán.

Recorrido:

JACA, SANTA CILIA, PUENTE LA REINA, BERDÚN, VILLAREAL DE LA CANAL, MAJONES, FAGO, ANSÓ, HECHO, JASA, AISA, LASTIESAS, NOVÉS, BANAGUÁS, JACA (Fuerte de Rapitán).

Recogida de dorsales: Viernes 6 de junio, de 17:00 a 21:00 horas en el Polideportivo Monte Oroel / Centro Cultural La Paz y el sábado 7 de junio, de 07:00 a 08:00 horas.

Información e inscripciones (hasta el 1 de junio): www.ccmayencos.com



I MARCHA SENDERISTA DE JACA

25 DE MAYO

El Club Atletismo Jaca, con la colaboración del Ayuntamiento de Jaca, organiza el 25 de mayo la 1ª marcha senderista de Jaca por los pueblos de la "Solana".

Se trata de una andada no competitiva y abierta a todos, inscrita en el calendario de "Andadas de Aragón" de la Federación Aragonesa de Montaña (FAM).

La salida será desde Jaca a las 08:30h. con dos posibles recorridos.

30 Km. por los pueblos de la Solana: BANAGUÁS, ABAY, NOVÉS, ARAGUÁS DEL SOLANO, CANIÁS, GUASILLO y ASIESO.

15 Km. por BANAGUÁS, ABAY y JACA.

En todos los pueblos habrá un avituallamiento sólido o líquido.

Información e inscripciones en:
www.clubatletismojaca.com

I JORNADA DEPORTIVA

28 DE JUNIO MULTIDISCIPLINAR DE JACA EXHIBICIÓN DEPORTIVA MAYENCOS TRIATLÓN

El 28 de junio se desarrollará esta actividad en la que se combinarán varias modalidades deportivas, consecutivamente.

La prueba tendrá lugar en la Avda. de Francia, en una recta, de ida y vuelta, que completa 1.000 metros.

Consta de:

- Milla Urbana de Atletismo
- Competición de roller-ski, en colaboración con la sección de fondo del Club.
- Criterium Duatlón Ciudad de Jaca: 1 Km., 4 Km., 1Km., semifinales y final.

Información en:
<http://competiciones.mayencosatriatlon.org/>



XII MARCHA DE LOS TRES IBONES



28 DE JUNIO CARRERA POR MONTAÑA ASOC. TURÍSTICA VALLE DE HECHO

Con salida y meta en la Selva de Oza, recorre buena parte del Parque Natural de Los Valles, a lo largo de 51 Km. y mediante un trazado circular, adentrándose en la vertiente francesa, Parque Nacional de los Pirineos, pasando por algunos de los ibones emblemáticos del Pirineo, los tres más grandes y conocidos de nuestro entorno: Ibón de Acherito, Ibón de Arlet e Ibón de Estanés.

Marcha de 1 Ibón: 15 Km. Desnivel: 800 m.
Marcha de 2 Ibones: 30 Km. Desnivel: 1.000 m.
Marcha de 3 Ibones: 51 Km. Desnivel: 2.100 m.
No se trata de una carrera y en ella participan tanto corredores como caminantes, en un número máximo de 200 participantes.

Información e inscripciones :
<http://marchatresibones.blogspot.com.es>



IX CARRERA POR MONTAÑA



6 DE JULIO CARRERA "BOCA DEL INFIERNO" C. D. E. ASAMUN

Esta 9ª edición de la Carrera por Montaña Boca del Infierno es una de las pruebas de la Copa de Aragón de Carreras por Montaña y Campeonato Individual de Aragón de Carreras por Montaña.

Recorrido rápido, que alterna subidas y bajadas por senderos en bosque mixto, con abundantes hayas y alguna pista de arrastre maderero de pronunciado desnivel, así como una gran bajada por sendero técnico desde el refugio de Gabardito, donde se inicia el regreso por la margen opuesta de la Boca del Infierno, a través de la Calzada Romana, y de aquí de nuevo por senderos hasta alcanzar la meta en la Selva de Oza.

Información e inscripciones:
clubasamun@yahoo.es
<http://asamun.blogspot.com/>



2KV COLLARADA



20 DE JULIO DOBLE KILÓMETRO VERTICAL VILLANÚA

La prueba tendrá un recorrido de 16 Km. con 2.016 m. de desnivel, debidamente marcado y señalizado y podrán participar atletas, federados o no, a partir de 18 años. La salida y meta estará ubicada junto al CIN "Subterránea".

La prueba dará comienzo a las 08:00 horas del día 20 de julio de 2014.

Categorías: Senior masculina y femenina, de 18 a 39 años. Veterano A, masculino y femenina, de 40 a 49 años. Veterano B, masculino y femenina, a partir de 50 años.

Información e inscripciones en la web:
www.2kvvillanua.com



XVII SUBIDA A OROEL 2014



10 DE AGOSTO CARRERA POR MONTAÑA CLUB ATLETISMO JACA

Tiene una distancia de 10,7 Km. y un desnivel aproximado de 1.000 metros. Se sale de la ciudad de Jaca, a 825 metros de altitud, y se llega a la Cruz de Oroel, a 1.769 metros.

El récord actual de la prueba está en 52'06. La carrera está abierta a corredores y a atletas en la modalidad de andarines.

Pensamos que una prueba de este calado y discuriendo por el entorno en el que se desarrolla, tiene que estar al alcance de cualquier persona que quiera disfrutar del deporte en su modalidad más auténtica y física y de aquellos que también buscan en el paisaje y la naturaleza el enriquecimiento del espíritu.

Información e inscripciones en:
www.clubatletismojaca.com

IX SUBIDA A LA FUENTE EL PACO



23 DE AGOSTO CARRERA DE MONTAÑA VILLANÚA

La prueba, dará comienzo a las 10:00 horas del día 23 de agosto de 2014, tendrá un recorrido de 13,3 Km., debidamente marcado y señalizado, y podrán participar atletas, federados o no, a partir de 18 años, y menores debidamente autorizados. La salida y meta estará ubicada en el Polideportivo de Villanúa.

Desde su salida, recorrerá los primeros kilómetros por el casco urbano de la localidad, para tomar un bonito sendero ascendente y sombrío junto al barranco de Arraguás, que nos lleva hasta el refugio y merendero de la Fuente del Paco, nombre que se refiere al lugar sombrío donde se ubica; en este punto nos encontraremos el primer avituallamiento sólido y líquido.

Información e inscripciones en:
www.eljuncaral.com



II CRONOESCALADA DE ROLLER-SKI



17 DE AGOSTO PUYADA TA RAPITÁN JACA

Carrera de roller-ski, modalidad estival del esquí de fondo, que se celebra durante el mes de agosto.

Se desarrolla en técnica libre y consiste en una ascensión de 2-3 Km., con un desnivel de 270 m./D+, que finaliza en el Fuerte de Rapitán. En 2013 se celebró el sábado 17 de agosto, y para esta segunda edición se prevé ampliar el fin de semana con una carrera por parejas (Team Sprint) y Biatlón para niños.

Información e inscripciones en:
<http://www.cpmayencos.org/esqui-de-fondo/cronoescalada-de-rollerski-puyada-tarapitan/>



VIII CANFRANC - CANFRANC



13 DE SEPTIEMBRE CARRERA DE MONTAÑA/ANDADA C.M. LOS ARAÑONES CANFRANC

Este año la carrera cuenta con dos cambios importantes respecto al año anterior: el primero es que el Club de Montaña Los Arañones de Canfranc se convierte en el organizador de la misma, con el apoyo del Ayuntamiento de Canfranc; el otro cambio es que la II Andada Popular "Canfranc-Canfranc" está dentro del calendario COAPA (coordinador de andadas populares de Aragón). Con sus tres modalidades de carrera y la andada popular, la "Canfranc - Canfranc" se está convirtiendo, año tras año, en un cita cada vez más importante y más popular, manteniendo su buque insignia de Maratón de Montaña, con 9.000 m. de desnivel acumulado.

Información e inscripciones:
www.cdmlosaranones.com

II KILÓMETRO VERTICAL DE CANFRANC



28 DE SEPTIEMBRE CARRERA DE MONTAÑA C.D. ADECOM SUBIDA A "EL PORTÉ" CANFRANC

Distancia: 3,8 Km.
Desnivel: 1.110 m. de desnivel positivo.
Campeonato de Aragón de Ascenso de Carreras por Montaña.
Copa de Aragón de Carreras por Montaña de la Federación Aragonesa de Montañismo.
Tendrá lugar también una marcha no competitiva "Subida a El Porté", con dos itinerarios (largo y corto).

XXVI MEDIO MARATON



28 DE SEPTIEMBRE MEDIO MARATÓN / CASTIELLO DE JACA

Coincidiendo con las fiestas patronales de Castiello de Jaca, su Ayuntamiento junto con el Club Atletismo Jaca organizan el Medio maratón y la prueba de 14 Km. para marchadores.

La prueba transcurre durante 7 Km. por la carretera de La Garcipollera para desviarse después por el Camino de Santiago hasta Jaca y vuelta a Castiello. Son 26 años ininterrumpidos celebrando esta carrera que se ha convertido en la decana de cuantas se celebran en Aragón.

Información e inscripciones :
www.clubatletismojaca.com

VII CROSS EL JUNCARAL



18 DE OCTUBRE CROSS EL JUNCARAL / VILLANÚA

Turismo Villanúa, en colaboración con el Ayuntamiento de Villanúa y Club Deportivo El Juncaral, organiza la carrera campo a través VII Cross El Juncaral.

La prueba contará con dos recorridos debidamente marcados y señalizados:

- Recorrido A: 11 Km. (2 vueltas al circuito).
- Recorrido B: 5 Km. (1 vuelta).

La salida y meta estará ubicada en el Polideportivo de Villanúa y habrá avituallamiento sólido y líquido en la zona de meta.

RECORRIDO:

La carrera tiene su inicio en el Polideportivo Municipal de Villanúa, discurre por "La Rambleta" hasta el puente y después de cruzar el río Aragón toma el sendero del Juncaral para volver después hasta el puente por el Camino de Santiago.

Información e inscripciones:
www.eljuncaral.com

DUATLÓN TROFEO MAYENCOS



18-19 DE OCTUBRE DUATLÓN CLUB PIRINEISTA MAYENCOS

19/10 · 19º Duatlón Cross Trofeo Mayencos
6 Km. de carrera a pie por los Glacis de la Ciudadela (3 vueltas), 20 Km. de BTT (3 vueltas) por camino de Santiago, Asieso, Puente de San Miguel, 3 Km. de carrera a pie (2 vueltas).

Este evento ha sido varias veces Campeonato de Aragón de Duatlón Cross, siendo una de las pruebas pioneras en España y formando parte de la Copa Aragonesa de Duatlón Cross.

Información e inscripciones en:
<http://competiciones.mayencostriathlon.org/trofeomayencos/index.html>

XIV SAN SILVESTRE



31 DE DICIEMBRE 8º GRAN CONCURSO DE DISFRACES EN CARRERA VILLANÚA

Turismo Villanúa, en colaboración con el Ayuntamiento de Villanúa y Club Deportivo El Juncaral, organiza la carrera urbana San Silvestre de Villanúa, con un recorrido de 3 Km., debidamente marcado y señalizado. La prueba dará comienzo a las 18:00 horas del día 31 de diciembre.

Circuito de 3 Km. con salida y meta en el polideportivo de Villanúa y recorriendo el casco antiguo de la localidad.

Información e inscripciones en:
www.eljuncaral.com



El Reino de los Pirineos

Como en casa

Diversos tipos de alojamiento en el territorio que garantizan una estancia a medida de sus posibilidades.

Como llegar

El Valle del Aragón está situado al Norte de la Comunidad de Aragón, en la frontera entre Francia y España. Sus accesos por carretera han sido mejorados de manera sustancial en los últimos cinco años. Un eficiente equipo mantiene las vías en perfecto estado incluso en los peores días del invierno.

Podemos acceder por carretera, con un servicio permanente de autobuses (ALOSA), y por tren. Para traslados vía aérea desde Zaragoza y Pau, es recomendable el alquiler de un vehículo

Reservas

Puede reservar a través de su agencia de viaje, en la web de los establecimientos y también a través de la página web www.valledelaragon.com o bien mediante contacto telefónico con el emplazamiento deseado.

Más información

www.valledelaragon.com
www.jaca.es
www.castiellodejaca.es
www.aytoaisa.es
www.borau.es
www.villanua.net
www.canfranc.es
www.jacetania.es

Directorios telefónicos

Turismo de Jaca
974 360 098 www.aytojaca.es
Turismo de Canfranc Estación
974 373 141 www.canfranc.es
Turismo de Villanúa
974 378 465 www.villanua.net
Información de Astún
974 373 088
Información de Candanchú
974 373 194
Asociación Turística Valle del Aragón
974 355 580
www.valledelaragon.com

Mancomunidad del Alto Valle del Aragón
974 373 017 www.jacetania.es
Turismo San Juan de la Peña
974 355 119
www.monasteriosanjuan.com
Comarca de la Jacetania
974 356 980 F 974 355 141
www.jacetania.es
Ayuntamiento de Jaca
974 355 578
www.aytojaca.es

Ayuntamiento de Castiello de Jaca
974 350 025
www.castiellodejaca.es

Ayuntamiento de Aisa
974 364 679
www.aytoaisa.es

Ayuntamiento de Borau
974 364 538
www.borau.es

Ayuntamiento de Villanúa
974 378 004
www.villanua.net

Ayuntamiento de Canfranc
974 373 029
www.canfranc.es

Oficinas de Turismo de Aragón
Oficina de de Turismo del Aeropuerto
Aeropuerto de Zaragoza.
Ctra. del aeropuerto s/n.
50190. Zaragoza
T 976 78 09 82 / Fax 976 78 09 82
oficinaturismoaeropuerto@aragon.es

Oficina de Turismo de Aragón
Plaza España, 1. 50004 Zaragoza.
T 976 28 21 81 / 902 47 70 00
turismodearagon@aragon.es
www.turismodearagon.com

Feria de Muestras de Zaragoza
Ctra. de Madrid, Km 311 Zaragoza
T 976 76 47 98

Oficina de Turismo de la Estación Delicias
Estación AVE Delicias. Avda. Navarra, 80. 50011 Zaragoza
Tel 976 32 44 68.
Fax 976 32 44 68.
infoturismodelicias@zaragoza.es
www.zaragozaturismo.es

Oficinas de Turismo en otras provincias aragonesas
TERUEL
San Francisco 1. 44001 Teruel
OFICINA DE TURISMO DE SABINÁNIGO (Huesca)
Caseta de información turística.
Boulevard de la Urbanización Gravelinas de Puente Sardas. 22600 Sabinánigo.
T 690 927 336
oficinaturismosabinanigo@aragon.es

Oficinas de Turismo de Aragón dependientes de Centros Aragoneses
VALENCIA
Don Juan de Austria 20, 46002 Valencia
BARCELONA
Joaquín Costa 68, 08001 Barcelona

Transporte y comunicaciones
Estación de Jaca (autobuses)
974 355 060 902 210 700
Mancomunidad Alto Valle del Aragón
974 373 017
Taxis (central de Jaca)
974 362 848
Renfe
Estación de Canfranc
974 373 044
Estación de Jaca
974 361 332
Estación Zaragoza
902 320 320
Correos y telégrafos
Canfranc 974 372 194
Jaca 974 355 886

S.O.S.I Sanidad
SOS Aragón 112
Guardia Civil de Montaña 062
Guardia Civil de Jaca
974 361 350
Guardia Civil Canfranc - Estación
974 373 066
Policía Nacional de Jaca
974 356 750 974 356 709
Policía Municipal de Jaca
974 355 758 902
Hospital Comarcal de Jaca
974 355 331
Centro de Salud de Jaca
974 360 795
Cruz Roja de Jaca
974 361 101
Ambulancias San Jorge
902 110 112
Consultorio Médico Canfranc - Estación
974 373 013
Consultorio Médico Candanchú
974 373 258
Consultorio Médico Astún
974 372 154
Palacio de Congresos de Jaca
974 356 002
Pabellón de Hielo de Jaca
974 355 192
Ciudadela
974 357 157
Museo Diocesano de Jaca
974 362 185
Gestora San Juan de la Peña
974 355 191
*para las llamadas desde el extranjero marcar el prefijo 00 34

Centro ciudad	Baño Completo	Secadero de ropa	Guardaesquís	Servicio de guía	Disco/bar
Pie de pistas	Televisión	Lavadora	Taller de reparación	Turismo	Restaurante
Teléfono	Video / DVD	Menaje	Alquiler de material	Se admiten perros	Comedor
Aire acondicionado	Parabólica	Lencería	Alquiler de bicicletas	Cafetería	Pizzería
Calefacción	Hilo musical	Estudios y apartamentos	Parquing cubierto	Bar	Cocina
Baños comunitarios	Habitaciones múltiples	Ambiente familiar	Parquing	Minibar	Cocina casera
Salón de desayuno	Mini golf	Jacuzzi	Salón social	Sala de billar	Sauna
Terraza solarium	Gimnasio	WIFI	Salón de estética	Salón de juegos	AdsI
Piscina	Finanzas	Ascensor	Tiendas/galerías	Caja fuerte	Minusválidos
					Asador
					Chimenea
					Magníficas vistas
					Varios edificios
					Salón de convenciones
					Salón de televisión
					Parque infantil
					SPA
					Consigna
					Recepción 24h

JACA

Hotel Reina Felicia-SPA ****



Paseo Camino de Santiago 16-20,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 365 333 F 974 365 377
reinafelicia@pronihoteles.com
www.pronihoteles.com



JACA

Hotel Oroel ****



Avda. de Francia 37,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 362 411 F 974 363 804
oroel@inturmark.es
www.hoteloroeljaca.com



JACA

Hotel & Spa Real ****



Membrilleras 7,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 363 008 F 974 35 52 19
reservas@hotelrealjaca.com
www.hotelrealjaca.com
www.eizasahoteles.com



JACA

Gran Hotel de Jaca ***



Paseo Constitución 1,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 360 900 F 974 364 061
ghotel@inturmark.es
www.granhoteljaca.com



JACA

Apartahotel & Spa Jacetania ***



Doctor Marañón 5,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 365 420 F 974 361 100
reservas@ahjacetania.es
www.apartahotelspajacetania.es

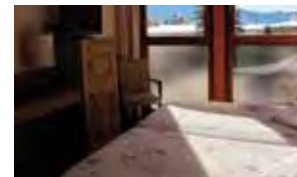


JACA

Hotel A Boira **



C/ Valle de Anso 3,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 363 528 F 974 355 276
info@hotelaboira.com
www.hotelaboira.com



JACA

Hotel La Paz **



C/Mayor 41,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 360 700 F 974 360 400
jaca@alojamientosaran.com
www.alojamientosaran.com

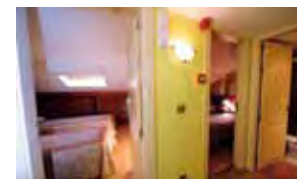


JACA

Hotel Jaqués *



Unión Jaquesa 4,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 356 424 F 974 355 018
hoteljaques@hoteljaques.com
www.hoteljaques.com



JACA

Apartamentos Cambras ↕



C/Mayor 41,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 360 700 F 974 360 400
jaca@alojamientosaran.com
www.alojamientosaran.com



JACA

Albergue Jaca Residencia Escuelas Pías



Avda. Perimetral 2,
22700 Jaca (Huesca)
T 974 360 536 M 667 492 569
alberguejaca@escolapios.es
www.alberguejaca.es



JACA (BARÓS)

Barosse



Estiras 4,
22172 Barós (Jaca)
T 974 360 582 M 638 845 992 F 974 360
582
info@barosse.com
www.barosse.com



CASTIELLO

Hotel Mesón de Castiello **



Avda de Francia 4,
22710 Castiello de Jaca (Huesca)
T 974 350 045 F 974 350 006
mesoncastiello@lospirineos.com
www.mesondecastiello.info



VILLANÚA

Hotel Lacasa **

Ctra. de Francia Km 658,5
22870 Villanúa (Huesca)
T 974 378 136 F 974 378 198
info@hotellacasa.com
www.hotellacasa.com



VILLANÚA

Aparthotel Rocanevada 111

Avda. de Francia S/N,
22870 Villanúa (Huesca)
T 974 378 219 F 974 378 148
reservas@hotelrocanevada.com
www.hotelrocanevada.com



CANFRANC

Albergue Pepito Grillo

Avda. Fernando el Católico 2,
22880 Canfranc Estación (Huesca)
T 974 373 123 M 619 545 929
albergue@pepitogrillo.com
www.pepitogrillo.com



CANFRANC

Hotel Villa de Canfranc ***

Fernando El Catolico 17,
22880 Canfranc (Huesca)
TIF 974 372 012
reservas@villadecanfranc.com
www.villadecanfranc.com



CANFRANC

Hotel Villa Anayet **

Plaza Aragón 8,
22880 Canfranc (Huesca)
T 974 373 146 F 974 373 391
info@hotelvillaanayet.com
www.hotelvillaanayet.com



CANFRANC

Albergue Río Aragón

Avda. de los Arañones 26,
22880 Canfranc Estación (Huesca)
T 974 373 150 M 608 229 576 F 974 486 307
info@alberguerioragon.com
www.alberguerioragon.com



CANFRANC

Albergue Juvenil de Canfranc

Plz. Del Pilar, nº2
22880 Canfranc Estación (Huesca)
M 695903426 / 655943479
buenavista@alberguecanfranc.es
www.alberguecanfranc.es



CANDANCHU

Hotel Edelweiss ***

Estación de Candanchú ,
22889 Candanchú (Huesca)
T 974 373 200 F 974 373 046
reservas@edelweisscandanchu.com
www.edelweisscandanchu.com



CANDANCHU

Hotel Candanchú ***



Hotel Candanchú,
22889 Candanchú (Huesca)
T 974 373 025 F 974 373 050
reservas@hotelcandanchu.com
www.hotelcandanchu.com



CANDANCHÚ

Alquiler de Apartamentos Candanchú v.tv



Recogida llaves H. EDELWEISS*** Ctra. de Francia
s/n. CANDANCHU
T 34 974 373 220 F 34 974 373 046
www.edelweisscandanchu.com
apartamentos@edelweisscandanchu.com



CANDANCHÚ

Albergue El Águila



22889 Candanchú (Huesca)
T/F 974 373 291
info@albergueelaguila.com
www.albergueelaguila.com



CANDANCHÚ

Albergue Valle del Aragón



Urb. Montaña Azul s/n,
22889 Candanchú (Huesca)
T/F 974 373 222
albergue_valledearagon@hotmail.com
www.lospirineos.com



CANDANCHÚ

Albergue Aysa

Ctra. Francia, s/n (Frontera),
22889 Candanchú (Huesca)
T/F 974 373 023
aysa.somport@gmail.com
www.albergueaysa.com



ASTÚN

Hotel Europa ***

C/Única s/n,
22889 Astún (Huesca)
T 974 373 312 F 974 373 361
hoteleuropa@astun.com
www.hoteleuropa-astun.com



ASTÚN

Estudios Hoserval ↓

C/Única S/N,
22889 Astún (Huesca)
T 974 373 312 F 974 373 361
hoteleuropa@astun.com
www.hoteleuropa-astun.com



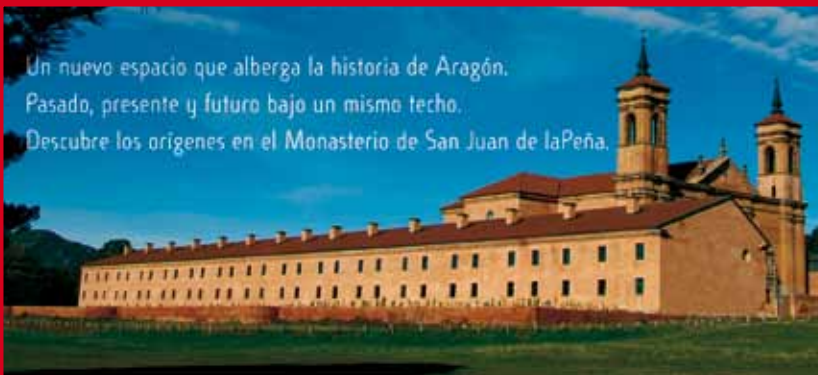
SAN JUAN

Hospedería Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña ****

Monasterio Nuevo San Juan de la Peña,
22711 Jaca (Huesca)
T 902 477 000
turismodearagon@aragon.es
www.hospederiasdearagon.es



Un nuevo espacio que alberga la historia de Aragón.
Pasado, presente y futuro bajo un mismo techo.
Descubre los orígenes en el Monasterio de San Juan de la Peña.



Monasterio Viejo s.X-XII Monasterio Nuevo s.XVII
Centro de Interpretación del Reino de Aragón
Centro de interpretación del Monasterio de San Juan de la Peña
Hospedería

**GOBIERNO
DE ARAGON**

Gestora Turística de San Juan
de la Peña

Para más información

Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña

SOCIEDAD DE PROMOCION Y TESTION DEL TURISMO ARAGONES S.L.U

C/ Unica, 22711 San Juan de la Peña, T 974 355 119

monasteriosanjuan@aragon.es

www.monasteriosanjuan.com

CANFRANC ESTACIÓN

pista de patinaje en línea

¡ven a patinar!



Polideportivo Municipal de Canfranc. Alquiler de material
Información: 974 373 141 · Reservas: 974 372 032

www.canfranc.es

BRICOLAJE Y FERRETERÍA

HERRAMIENTAS, JARDINERÍA, ARTICULOS DE FONTANERÍA Y CALEFACCIÓN, MUEBLES DE COCINA, EQUIPAMIENTOS DE BAÑO Y COMPLEMENTOS, HIDROMASAJE, SAUNA...



Ctra. Jaca - Sabiñanigo. Km 3,4
22700 Jaca (Huesca) Tel. 974 355 652

C/del Deán, 4-6 - 22700 Jaca (Huesca)
Tel. 974 360 839

PON TU TOQUE **BRICO**



BRICO
Sanara Hogar. S.A.

brico@bricojaca.com
www.bricojaca.com



Asociación Empresarios de la Jacetania

**HAZTE SOCIO EN 2014
AHORA TIENES MÁS VENTAJAS
QUE NUNCA**

LLAMA AL 974 360 019

C/ Valle de Hecho, 6 · 22700 Jaca · Tel. 974 360 019

aejacetania@ceos.es
www.empresariosjacetania.com



MONTAÑAS
DE INNOVACIÓN
Cluster de Turismo de Montaña

SPAIN

Calle Aragon, 4 bajos - local, Jaca 22700
www.innovactm.com

Joyería-Relojería Mesado



Mayor 17
T 974 369 783
22700 Jaca (Huesca)

Taxi Miguel



*Excursiones, traslados, etc. 8 plazas.
Remolques para esquís, bicis, motos.*
T 639 392 739 Canfranc (Huesca)
T 645 967 151 Hecho (Huesca)
F 974 373 161 | taxi_miguel@hotmail.com

Foto Barrio



*Distribuidor oficial en la zona. Laboratorios
digitales, ampliaciones gran formato...*
Campoy Irigoyen 4 (Estudio), Ramón y Cajal 3,
22700 Jaca (Huesca) , T 974 362 590
Serrablo 74, Sabiñánigo (Huesca), T 974 483 497

El Pirineo Aragonés



*Semanario El Pirineo Aragonés.
El periódico más antiguo de Aragón.*
Aragón 1, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 355 560 F 974 361 546
elpirineoaragones@elpirineoaragones.com
eppa@elpirineoaragones.com

**CUANDO PENSABAS QUE
LO HABÍAS SUPERADO TODO,
LLEGA UN NUEVO RETO**



MÁS DE 240 KM Y 7000 METROS DE DESNIVEL ACUMULADO.

— JACA XTRM, PIRINEO EN ESTADO PURO. —
JACAXTRM@GMAIL.COM · WWW.JACAXTRM.COM

MED VICTORY WINTERSPORT MAXXIS TACTIC La Federación Aragonesa de Montañismo



goyo

Restaurante Corbacho



*Restaurante que refleja la tradición e innovación
desde sus principios.*
Ramiro I, 2 22700 Jaca (Huesca)
T 974 363 643 | 974 361 597
restaurante@mesoncobarcho.com
www.mesoncobarcho.com

Restaurante Serrablo



*El buen menú diario.
Especialidades: cordero lechal al horno y pesca-
dos a la brasa.*
Obispo 3, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 362 418
Fax 974 361 581

El Rincón de la Catedral



*Bar - Restaurante Chez Claudine.
Especialidades: pinchos, ensaladas, tapas, tartas
y repostería. Platos elaborados con productos de
la temporada.*
Plaza de la Catedral 4, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 363 518

Bodegas LANGA



Almacén de vinos y licores.
Pl. de San Pedro 5, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 360 494
T Particular 974 355 756

Floristería El Cisne



Avda. Jacetania 8
T 974 361 337
22700 Jaca (Huesca)

Plaza San Pedro 8
T 974 363 055
22700 Jaca (Huesca)

Pastelería La Suiza



*Sugerimos que pruebe los lazos de Jaca, gemas
del pirineo, chocolates, repostería y las más de
cuarenta laminarias diferentes que elaboramos
a diario.*
Mayor 40, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 360 347

Pastelería La Imperial



*Confitería y pastelería.
Especialidad en patatas de Jaca,
rocas de Jaca, teasas y pastillas ansotanas.*
Mayor 32, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 360 199



Carlota Boutique



HOMBRE

Carmen 10
22700 Jaca (Huesca)
T 974 363 210

MUJER

Carmen 9
22700 Jaca (Huesca)
T 974 364 362

Prado



Mayor 20
T 974 360 645
22700 Jaca (Huesca)

Lorés Neumáticos



Especialistas en llantas de aluminio y Tuning.

Avda. Jacetania, 6
T 974 360 770
Fax 974 355 608
22700 Jaca (Huesca)

Limpieza Gaizanet



*Limpieza de comunidades, apartamentos,
limpiezas de obra nueva, garajes,
limpiezas en vertical y de difícil acceso
y limpiezas en general*
Urb. La Bujaquera 5, 22870 Villanúa (Huesca)
T 974 378 062 Móvil 636 212 201

Viajes ARAN



Mayor 46, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 355 480 | 974 355 510
Fax 974 355 371

Sargantana Servicios



*Educación medioambiental. Tiempo libre.
Tarifas especiales para grupos.*

T 974 373 217
F 974 372 104
sargantana@sargantana.org

Pesebre Caballo



Carretera N-330, km 655
T 974 35 00 51 | 600 528 600
info@caballoselpesebre.es
www.caballoselpesebre.es
Araróres-Villanúa (Huesca)

El Rincón de la Catedral



*Venta de vehículos Multimarca nuevos,
km cero y de ocasión. Limpieza integral a mano.*
Pol. Ind. Llanos de la Victoria
Calle Río Gállego 2, Jaca
T 974 365 010
www.autolavictoria.com

AT_Asesoría Técnica

A.T.
ASESORÍA TÉCNICA

Avda. Regto. Galicia 4, Edif. Don Ramiro
Local 1, 22700 Jaca
T 974 355 424
F 974 356 346
at.jaca@telefonica.net

Taxi Jaca



Taxi Jaca
Juan Carlos Galindo, Jaca (Huesca)
T 608 536 190 | F 974 364 251



Reserve aquí su hotel
Book here your hotel
www.valledelaragon.com



Nos vemos en...

"PIRINEOS - JACETANIA, EN MARCHA" AVANCE 2015



28º TROFEO APERTURA MAYENCOS DE ESQUÍ DE FONDO

29-30 DICIEMBRE

ESQUÍ DE FONDO

CLUB PIRINEISTA MAYENCOS

En la próxima edición, que está programada para el fin de semana del 29 y 30 de diciembre, se prevé dar un cambio total al planteamiento de esta ya consolidada prueba, ampliando la oferta tanto en tiempo, fin de semana completo, como en acontecimientos, diferentes modalidades y actividades relacionadas con el mundo del esquí de fondo. La competición tendrá lugar en la Estación de Esquí Nórdico de Somport y contará con 250-300 participantes, entre todas las actividades.

Información e inscripciones:

<http://www.cpmayencos.org/event/trofeoapertura-mayencos-de-esqui-de-fondo/>

AVANCE 2015



© NACHO DEMARCOS

XV TRIATLÓN DE INVIERNO VALLE DE ANSÓ

Se desarrolla durante el mes de febrero.

Consta de 7.5 Km. de carrera a pie por las calles de Ansó, 20 Km. con bicicleta de montaña ascendiendo hasta la estación de Linza y 10 Km. de esquí de fondo en el espacio nórdico de Linza.

En los últimos cuatro años, Ansó ha acogido un Campeonato de España, y varios campeonatos de Aragón y de la comunidad de Madrid de Triatlón de Invierno. Este último año también fue prueba de Copa de España. <http://competiciones.mayencotriathlon.org/triathlondeanso/index.html>



XVI TROFEO ALEVÍN ESQUÍ ALPINO "VALLE DE ASTÚN"

En 2014 se celebró el 8 y 9 de febrero de 2014. Para 2015 está previsto que se celebre alrededor de las mismas fechas.

Lugar: Estación de Esquí de Astún. <http://www.cpmayencos>



VII TROFEO INFANTIL ESQUÍ ALPINO ASTÚN - MAYENCOS

La sexta edición tuvo lugar el 29 y 30 de marzo de 2014, aunque la siguiente edición está prevista el 20-21 de diciembre de 2014.

Lugar: Estación de Esquí de Astún. <http://www.cpmayencos.org/event/trofeo-infantil-de-esquialpino-astunmayencos/>



Recursos Turísticos en la Jacetania



PUEBLOS DEL VALLE DEL ARAGÓN

Astún
Candanchú
Canfranc
Villanua
Castiello de Jaca
Jaca
Aisa
Borau

PUEBLOS DEL VALLE DE HECHO Y ANSO

Siresa
Hecho
Urdues
Aragües del Puerto
Embún
Jasa
Anso

PUEBLOS DE LA CANAL DE BERDÚN

Santa Cilia
Santa Cruz de la Seros
San Juan de la Peña
Puente de la reina
Martes
Somanes
Alastuey
Santa Engracia
Binies
Berdún

RUTA DEL ROMANICO

Jaca_Catedral
S. Juan de la Peña_Monasterio
San Pedro de Siresa_Iglesia
Santa Cruz de la Seros_Iglesia
San Adrian de Sasabe_Iglesia
Santa María de Iguacel_Iglesia

PATRIMONIO

Camino de Santiago
Conjuntos Histórico San Juan de la Peña (Monasterio Viejo, Monasterio Nuevo, Centro de Interpretación y Hospedería)

JACA
Catedral de Jaca
Ciudadela Militar de Jaca
Torre del Reloj
Palacio Episcopal
Fortín de Abós
Fuerte del Rapitán

HECHO Y ANSO
Monasterio de Siresa
Iglesia de Santa Cilia
Salvaterra de Escá
Binies, asentamiento Celta

FORTIFICACIONES MILITARES

VALLE DEL ARAGÓN
CANDANCHÚ
Castillo de Candanchú
CANFRANC ESTACIÓN
Fuerte de Coll de Ladrones
La torreta

CANFRANC
Castillo de Canfranc

ARUEJ
Torre de Aruej

CASTIELLO DE JACA
Castillo de Grosin

JACA
Ciudadela de Jaca
Fortín de Abós
Fuerte del Rapitán
Torre del Reloj

VALLE DE HECHO Y ANSO
ANSO
La Torreta

HECHO
Fuerte Ysil

SIGÜES
Torre de los Pomar

BINIÉS
Castillo de Binies

CANAL DE BERDÚN
BERDÚN
Castillo de Berdún

ARRÉS
Torre de Arrés

MARTES
Castillo de Martes
Fuerte del Ventorrillo

TIERMAS
Torre de las Brujas

MUSEOS Y CENTROS DE INTERPRETACIÓN DE LA JACETANIA

JACA
Museo Miniaturas Militares
Museo Diocesano
Ecomuseo de los Pirineos

ANSÓ
Museo Sacro y Etnológico

HECHO
Museo Arte Contemporáneo
Museo Etnológico (Casa Mazo)

EMBÚN
Museo Paloteado y Ferrería

ARAGÜES
Museo Etnográfico
Ermita San Pedro

JASA
Museo Etnográfico

SALVATIERRA DE ESCÁ
Museo Etnológico Santa Ana

ARTIEDA
C.I. Camino de Santiago
(Torre Artieda)

SANTA CILIA
Camino de Santiago
(Albergue Peregrinos)

PUENTE DE LA REINA
Museo el Molino
(Oficina de Turismo)

SIRESA
Museo del Pan

HECHO
Centro de Interpretación del Megalitismo

SIGÜES
Museo Almadías

UNIVERSIDAD
Universidad de Verano en Jaca
Agosto.

MICOLOGÍA
En Otoño en todos los valles

FLORA Y FAUNA
Variada biodiversidad

PESCA
Sociedad Deportiva de Pescadores los Mayencos

PARQUE NACIONAL DE LOS ALTOS PIRINEOS

Abarca seis valles principales: Aure, Luz-Gavarnie, Cauterets, Azun, Ossau y el del Aspe

SENDERISMO

VALLE DE ARAGÓN
Paseo de los Ayerbes
Paseo de los Melancólico
Camino a Gabardito
Ibones de Anayet
Pista de Coll de Ladrones
Camino del Ibón de Samán
Peña Oroel
Canal Roya
Pico de Aspe
Zona norte de Bacún
Pista del Hachar

VALLE DE HECHO Y ANSO

Ibón de Acherito
Ibón de Estanes
Guarrinza Aguas Tuerzas
La Calzada Romana
Puerto del Palo
Ruta Megalítica

CANAL DE BERDÚN

Ruta Histórica
Ruta del Santo Grial
Senda Pirenaica
Foz de Binies
Pantano de Yesa

LAGOS E IBONES
VALLE DE HECHO

Ibón de Acherito
VALLE DE LOS SARRIOS
Ibón Viejo

VALLE DE CANFRANC

Ibón de Ip
Ibón Samán
Ibón de Anayet
Ibón de Estanés
Ibón de Tortiellas

VALLE D'OSSAU
EN EL PIRINEO FRANCES

Lac Bersau
Lacs d'Ayours
Lac Biours_Artigues

BARRANCOS

Barranco del Chiniprés
Barranco del Aguare
o los Meses en Canfranc
Barranco de la Boca del Inferno
Barranco del Hospital o Fago
no son todos, pero sí los más importantes.

FESTIVALES

Carnaval de Jaca
Febrero, Marzo

Semana Santa de Jaca
Marzo, Abril

Día del Libro
Jaca, 23 de Abril, festividad de San Jorge

Romería de San Indalecio
San Juan de la Peña, Mayo

Romería a la Virgen de la Cueva
Oroel, Mayo

Feria Expoforga
Puente la Reina, Junio

Festival PIR
Los Valles, primer fin de semana de julio

Marcha Cicloturista de la Jacetania
Julio

Festival Folklórico de los Pirineos
Jaca, Julio, Agosto en años impares

Festival del Camino de Santiago
Jacetania, Agosto

Feria del Libro
Agosto

Festival Abierto en Canal
Canal de Berdún, Agosto

Mercado Medieval
Jaca, Agosto

Acto de Reconocimiento de Mugas
Jaca, Somport, Agosto

Día de la Exaltación del Traje Anso, Último domingo de agosto

Día de la Comarca. Itinerante
Primer fin de semana de septiembre

Medio-Maratón de Castiello
Último fin de semana de septiembre

Feria de Antigüedades
Canfranc, Pte. de la Constitución, Diciembre

FIESTAS PATRONALES

AISA
Asunción, principio de Agosto

ANSÓ
Mitad de Septiembre

ARAGÜES DEL PUERTO
Virgen de las Nieves, principio de agosto
Virgen del Rosario, primer domingo de octubre

ARTIEDA
San Lorenzo, principio de agosto
San Martín, principio de noviembre

BAILO
Asunción, mitad de agosto
Damas y Galanes, principio de enero.
San Blas, principio de enero

BERDÚN
Del 8 al 10 de septiembre
Del 10 al 13 de diciembre

VILLANÚA
Natividad de la Virgen, primero de septiembre
Fiestas pequeñas el día de San Esteban en diciembre

CANFRANC
Mitad de julio
(Canfranc Estación)
Mitad de agosto
(Canfranc Pueblo)

CASTIELLO DE JACA
San Miguel, final de septiembre

Romería a Santa María de Iguacel, segundo domingo de julio

FAGO
Principio de julio
Final de noviembre

JACA
Santa Orosia y San Pedro, del 23 al 30 de junio
Primer Viernes de Mayo

JASA
Asunción de la Virgen, mitad de agosto
San Sebastián, mitad de enero

MIANOS
Virgen del Castillo, primero de mayo
Santiago y Santa Ana, finales de julio

PUENTE LA REINA DE JACA
Mitad de enero en Javierregay
Primero de mayo

SALVATIERRA DE ESCA
Virgen de la Peña, primeros de septiembre
Romería de San Sebastián, mitad de enero

SANTA CILIA DE JACA
Natividad de la Virgen, primeros de septiembre

SANTA CRUZ DE LA SERÓS
Finales de septiembre

SIGÜES
San Babil, finales de enero
Santa Ana, finales de julio
San Esteban, finales de diciembre

VALLE DE ECHO
Del primero de septiembre
San Martín, primero de noviembre

VILLANÚA
Natividad de la Virgen, primero de septiembre

Fiestas pequeñas el día de San Esteban en diciembre

PISTA DE HIELO
Jaca

PISCINA
Centro Termal en Jaca
Piscina SPA Jaca

BIENESTAR
SPA_BALNEARIOS Y
TERMAS

Hotel Reina Felicia, Jaca
Hotel Barceló Jaca, Jaca
Piscina SPA Jaca
Aparthotel & SPA Jaca
Hotel Santa Cristina, Canfranc
Hospedería S. Juan de la Peña

EQUITACIÓN
En todos los Valles

GOLF
Badagúas
Navasa
Guasa

GASTRONOMÍA
Rutas Gastronómicas en todos los Valles
Quesería O Xortical en Villanúa
Cerveza casera de Villanúa





**www.
viviendas
caja3.es**

**busca piso y pon el precio
financiado hasta el 100%**

www.caja3.es



CAJA INMACULADA ■

grupo **caja³**



#BasketLover

actitudazul.com

Basket Lover

La Liga Endesa no sólo son canastas y partidos. Son las personas que comparten el esfuerzo, que se emocionan con una nueva jugada y que encuentran en el baloncesto la energía para continuar.

Y es que la Liga Endesa está llena de Basket Lovers.

Actitud Azul es hacer que las cosas sean posibles.



24 Selecciones, 80 partidos,
todas las estrellas del basket mundial

Endesa es patrocinador principal de la Liga Endesa,
patrocinador de la Selección Española de Baloncesto
y empresa colaboradora de la Copa del Mundo 2014.



luz · gas · personas